

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

На правах рукописи

Ли Цинго

**ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫХ МАГИСТРАНТОВ-ЛИНГВИСТОВ
НАПИСАНИЮ НАУЧНЫХ СТАТЕЙ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ ПРИ
ПОМОЩИ ПЛАТФОРМЫ WECHAT**

Научная специальность:

5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как
иностранный, высшее образование)

ДИССЕРТАЦИЯ

на соискание ученой степени кандидата педагогических наук

Научный руководитель:
доктор педагогических наук,
профессор
Московкин Леонид Викторович

Санкт-Петербург

2024

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	4
ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ И ЭМПИРИЧЕСКИЕ ПРЕДПОСЫЛКИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ МАГИСТРАНТОВ-ЛИНГВИСТОВ НАПИСАНИЮ НАУЧНЫХ СТАТЕЙ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ ПРИ ПОМОЩИ ПЛАТФОРМЫ WECHAT	16
1.1. Научная составляющая подготовки магистрантов -лингвистов	16
1.2. Научная статья как жанр научной речи и умения, необходимые для ее написания	22
1.3. Отбор языковых средств, необходимых для написания научной статьи	37
1.4. Подходы к обучению написанию научных статей	47
1.5. Платформа WeChat как средство обучения написанию научных статей	54
1.6. Отношение иностранных магистрантов к обучению написанию научной статьи и к использованию платформы WeChat	68
ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ I	73
ГЛАВА 2. МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ-ЛИНГВИСТОВ НАПИСАНИЮ НАУЧНОЙ СТАТЬИ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ ПРИ ПОМОЩИ ПЛАТФОРМЫ WECHAT	76
2.1. Обучение иностранных студентов-лингвистов написанию научной статьи как система	76

2.2. Модель обучения иностранных студентов-лингвистов написанию научной статьи при помощи платформы Wechat	84
2.3. Обучающий сайт «Русскоязычные научные исследования»	90
ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ II	99
ГЛАВА 3. ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНАЯ ПРОВЕРКА МЕТОДИКИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ МАГИСТРАНТОВ-ЛИНГВИСТОВ НАПИСАНИЮ НАУЧНОЙ СТАТЬИ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ ПРИ ПОМОЩИ ПЛАТФОРМЫ WECHAT	101
3.1. Программа эксперимента	101
3.2. Предэкспериментальный срез	112
3.3. Обучение в экспериментальной и контрольной группах	118
3.4. Постэкспериментальный срез	126
ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ III	134
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	136
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ	138
Список сокращений	163
Приложение 1. Лингвистические статьи: материал для структурного и смыслового анализа	165
Приложение 2. Результаты анкетирования до эксперимента	169
Приложение 3. Результаты анкетирования после эксперимента	175
Приложение 4. Материалы обучающего сайта «Русскоязычные научные исследования»	185

ВВЕДЕНИЕ

Одним из компонентов подготовки магистрантов в российских вузах является научная составляющая, предполагающая не только освоение широкого круга научных знаний по программе подготовки, но и выполнение диссертационного исследования, а также опубликование его результатов. Несмотря на то, что требование обучать написанию научных статей в системе подготовки магистрантов эксплицитно может быть не выражено, многие обучающиеся заинтересованы в научных публикациях, особенно, если предполагают в дальнейшем обучаться в аспирантуре. Это обуславливает актуальность исследования процесса обучения магистрантов написанию научных статей.

Об актуальности данной проблемы говорит то, что обучение написанию научных статей предусмотрено в рабочих программах магистратуры ряда вузов. Описание опыта такого обучения имеется в Белорусском государственном университете [Матюнова, 2017] и в Кутаисском государственном университете [Церцвадзе, 2023]. На портале «Открытое образование» (<https://openedu.ru>) представлен массовый онлайн-курс, обучающий написанию статей [Федотова, 2018, с. 161]. На сайте Санкт-Петербургского государственного университета (далее СПбГУ) дана информация о том, как написать и опубликовать научные статьи (<https://writing-skills-development.blogspot.com/>). На занятиях по русскому языку в рамках основной образовательной программы высшего образования «Русский язык и русская культура в аспекте русского языка как иностранного» в магистратуре СПбГУ предусмотрено обучение составлению тезисов научного доклада.

Особую значимость обучение написанию научных статей приобретает при работе с иностранными магистрантами, у которых вызывают затруднения

не только общие правила составления научной статьи, но и типовые языковые средства, необходимые для ее написания. Задачи обучения написанию научных статей решаются в рамках разных учебных дисциплин в магистратуре, при этом важная роль принадлежит преподавателям русского языка, которые организуют изучение указанных языковых средств. Эта работа требует отбора и систематизации языковых средств, а также разработки системы их презентации и организации усвоения.

Существует ряд учебных и справочных пособий, в которых представлены языковые средства, отобранные для обучения составлению научного текста на английском языке [Успенская, Михельсон, 2013; Миньяр-Белоручева, 2013; Шамонина, Костова, 2013 и др.]. В них содержатся и русские аналоги этих языковых средств, однако они требуют методической адаптации с учетом традиций русского академического письма. Языковые средства, необходимые для написания научного текста, включаются в пособия по научному стилю речи для иностранных студентов и аспирантов [Шишков, 2012], а также в пособия по методологии научного исследования [Вознесенская, Колесова, Попова и др., 2018], однако они не систематизированы с учетом требований к научным статьям.

Поскольку проблема обучения написанию научных статей становится все более актуальной, существует ряд научных работ и практических рекомендаций по ее решению. В Министерстве образования и науки Российской Федерации были разработаны рекомендации по написанию научных статей для публикации в журналах, индексируемых в международных базах данных [Кириллова, Парфенова, Гришакина и др., 2017]. В трудах ученых изложены общие требования к статьям, предложены алгоритмы написания научной статьи, проанализированы типичные ошибки авторов статей, описан опыт обучения академическому письму [Абрамова, Ананьина, 2021; Аникина, 2014; Барковская, 2018; Захарова, 2020; Костейчук, 2013; Липатова, 2018; Оленчук, Черных, 2017; Рожкова, Сальникова, 2016; Мэй Фан, 2021 и др.].

Существует ряд статей и диссертаций, посвященных обучению

английской научной речи [Анисина, 2002; Назарова, 2007; Акопова, Шишигина, 2013; Аникина, 2014; Амерханова, 2017; Кучерова, 2015], в том числе посвященных обучению студентов в магистратуре [Колябина, 2019]. В них затрагиваются и вопросы написания научных статей на английском языке. Что же касается работ по обучению иностранных магистрантов написанию научных статей на русском языке, то отдельные аспекты данной проблемы рассматриваются в работах И.А. Богомоловой, Л.В. Ершовой и Ю. Г. Фатеевой [Богомолова, 2005; Ершова, 2015; Фатеева, 2015]. В целом же данная проблема пока не решена. Вместе с тем, тот факт, что указанные авторы посвящают свои статьи данной проблеме, подтверждает актуальность настоящего исследования.

Для создания методики обучения иностранных студентов написанию научных статей важны результаты лингвистических исследований научного стиля речи и жанровых разновидностей научных текстов [Кожина, 2016; Котюрова, 2010; Митрофанова, 1973; Митрофанова, 1985; Химик, Волкова, 2003 и др.], включая описание жанровых особенностей научной статьи [Галанова, 2013; Ершова, 2015; Троянская, 1984]. Также могут быть полезны данные сопоставительного анализа жанра научной статьи в русском и английском [Архипова, Казакова, 2012] и в русском и немецком языках [Когут, 2016], а также данные исследований российской традиции научного изложения [Ванхала-Аншиевски, 2000].

Кроме того, необходимо учитывать методические труды, посвященные обучению иностранных студентов научному стилю речи [Клобукова, 1987; Метс, Митрофанова, Одинцова, 1981; Митрофанова, 1985; Мотина, 1978; Мотина, 1988; Химик, Волкова, 2003 и др.], обучению участию в научной дискуссии, написанию рецензии и аннотации [Го Юйцзе, 2022; Клобукова, 1998; Николаев, 2007], обучению письменной научной речи [Хэ Юй, 2018; Хэ Юй, 2019], лексике и грамматике научных текстов [Фатеева, 2015; Фан Цянь, 2020 и др.], выражению авторской позиции в научном тексте [Гу Айин, 2023] и т.д.

Современное обучение невозможно без использования информационно-коммуникационных технологий (далее ИКТ), при этом в

обучении иностранных учащихся русскому языку широкое распространение получило смешанное обучение, предполагающее включение электронных продуктов в традиционный учебный процесс.

Проблемы смешанного обучения исследуются уже более 20 лет [Боброва, 2020; Велединская, 2014; Поляков, 2017; Рубцов, 2016; Руденко-Моргун, 2017; Bonk, 2006 и др.]. Смешанное обучение рассматривается в сравнении с традиционным, гибридным и онлайн-обучением [Бекишева, 2020; Федотова, 2021; Жукова, Аристова, 2022], изучаются его преимущества и недостатки [Малинина, 2013; Поляков, 2017; Ерофеева, 2022], исследуются модели смешанного обучения [Bonk, 2006; De Praetere, 2010; Tomlinson, 2013; Блинов, 2021; Велединская, 2014 и др.]. Среди них представляют интерес модели смешанного обучения китайских студентов русскому языку с использованием публичной платформы WeChat [Антропова, 2018; Актамов, 2021; Го Байчен, 2020; Ду Цзя, 2022; Казанская, 2022; Янь Жуйтин, 2023 и др.], которая является наиболее популярным информационным ресурсом в Китае и поэтому не может не учитываться в исследованиях обучения китайских магистрантов. Использование этого электронного ресурса исследуется в настоящей диссертации.

Таким образом, актуальность настоящего исследования обусловлена необходимостью разрешения педагогических противоречий:

- между необходимостью формирования у иностранных магистрантов умений написания научных статей на русском языке и неразработанностью методики формирования этих умений;

- между необходимостью формирования умений написания научных статей на русском языке с помощью платформы WeChat и отсутствием соответствующих учебных материалов для реализации данной цели.

Вышеуказанные положения обусловили формулировку темы диссертации «Обучение иностранных магистрантов-лингвистов написанию научных статей на русском языке при помощи платформы Wechat», в которой подчеркивается, что диссертация выполнена на стыке двух актуальных направлений методики

обучения русскому языку как иностранному: методики обучения научной речи и методики использования ИКТ.

Объектом исследования является процесс обучения иностранных магистрантов-лингвистов русской научной речи на практических занятиях по русскому языку, **предметом** исследования – методика их обучения написанию научной статьи с помощью платформы WeChat.

Гипотеза исследования: результаты обучения иностранных магистрантов-лингвистов написанию научной статьи на русском языке будут более высокими, если

- будет использоваться формат смешанного обучения, сочетающий занятия магистрантов с преподавателем русского языка и их самостоятельную работу с обучающим сайтом, размещенным на платформе WeChat;

- основанием построения модели обучения послужит принцип сочетания подходов к обучению письменной речи, ориентированных на ее процесс и результат;

- при создании учебных материалов будут использоваться структурированные научные статьи и языковые средства, соответствующие их типовым разделам.

Цель исследования: разработать и экспериментально проверить методику обучения иностранных магистрантов написанию научной статьи с помощью платформы WeChat.

Задачи исследования:

- Проанализировать научную составляющую подготовки обучающихся в магистратуре.

- Рассмотреть научную статью как жанр научной речи, выделить типы научных статей по лингвистике, обосновать выбор типа статей для обучения иностранных магистрантов.

- Рассмотреть процесс создания научной статьи, выделить умения написания научной статьи и определить условия их формирования / развития в магистратуре.

- Отобрать и систематизировать языковые средства, необходимые для написания научной статьи.

- Проанализировать подходы к обучению иностранных студентов написанию научных статей.

- Обосновать необходимость использования платформы WeChat в обучении написанию научной статьи.

- Исследовать отношение иностранных магистрантов к обучению написанию научных статей с помощью платформы Wechat.

- Описать основные компоненты системы обучения иностранных магистрантов написанию научной статьи при помощи платформы Wechat.

- Построить модель обучения иностранных студентов-лингвистов написанию научной статьи при помощи платформы Wechat.

- Описать обучающий сайт, размещенный на платформе WeChat.

- Экспериментально проверить эффективность разработанной методики обучения.

Методы исследования: теоретические (анализ, синтез, обобщение, сравнение, проектирование), эмпирические (педагогическое наблюдение, педагогический эксперимент, анкетирование). **Материалом исследования** являются: а) теоретические источники, б) лингвистические статьи, отобранные для структурно-смыслового анализа, в) списки речевых клише в учебных и справочных пособиях, г) результаты эмпирических исследований (опросов и педагогического эксперимента). **База проведения исследования:** кафедра русского языка как иностранного и методики его преподавания филологического факультета Санкт-Петербургского государственного университета.

Теоретико-методологической основой исследования послужили положения, разработанные в научных трудах:

– по методологии научного исследования (В. П. Беспалько, Н. М. Борытко, В. В. Краевский, А. А. Кыверялг, Э. А. Штульман, J. Barton, M. Develaki, T. Haslett, T. Ritchey и др.);

- по лингвистике (М. М. Бахтин, Н. Д. Бурвикова, М. Н. Кожина, В. Г. Костомаров, М. П. Котюрова, А. А. Леонтьев, О. Д. Митрофанова, К. А. Рогова, и др.);

- по лингводидактике (Э. Г. Азимов, Б. В. Беляев, Т. И. Капитонова, Т. А. Ладыженская, О. Д. Митрофанова, Л. В. Московкин, Е. И. Мотина, Е. И. Пассов, С. Ф. Шатилов, А. Н. Щукин, A. Brookes, P. Grundy, V. Kroll и др.);

- по проблемам обучения научной речи (Н. В. Анисина, О. Ю. Багдасарян, Н. В. Барковская, А. А. Гаврилова, Е. А. Захарова, Л. П. Клобукова, Н. И. Колесникова, Л.Н. Кучерова, О. Д. Митрофанова, Е. И. Мотина, Н. С. Найденова, В. Г. Полевой, О.Н. Поцелуева, А. И. Пономарев, А. В. Рыбаков, Л. В. Рожкова, О. А. Сапрыкина, М.В. Стрельцова и др.);

- по использованию ИКТ в обучении иностранным языкам и русскому языку как иностранному (Э. Г. Азимов, Ван Дечжуан, С. Б. Велединская, Е. В. Воевода, М. Ю. Дорофеева, И. А. Малинина, Г. И. Рубцов, О. И. Руденко-Моргун, Сюй Шилин, Н. Л. Федотова, Чжу Шуан, Янь Жуйтин, С. J. Bonk, Ch. R. Graham, T. De Praetere, Ch. Reed, H. Singh, V. Tomlinson, C. Whittaker и др.).

Научная новизна исследования состоит в обосновании роли научной составляющей процесса подготовки обучающихся в магистратуре; в обосновании выбора типа научных статей для обучения иностранных магистрантов-лингвистов; в выделении умений, необходимых для написания научной статьи; в отборе языковых средств, необходимых для написания научной статьи; в обосновании принципа сочетания подходов к обучению, ориентированных на продукт письменной речевой деятельности (текст) и на процесс ее протекания; в выявлении отношения китайских магистрантов к обучению написанию научных статей на русском языке и к использованию при этом платформы Wechat; в описании системы обучения китайских магистрантов написанию научных статей на русском языке при помощи платформы Wechat; в разработке и экспериментальной проверке модели смешанного обучения написанию научных статей, включающей работу

магистрантов с обучающим сайтом «Русскоязычные научные исследования».

Теоретическая значимость данного исследования заключается в выделении типов научных статей по лингвистике с точки зрения их структурированности; в разработке номенклатуры умений написания научной статьи; в определении умений, формируемых на занятиях по русскому языку; в разработке процедуры отбора языковых средств, необходимых для написания научной статьи; в обосновании принципа сочетания подходов к обучению, ориентированных на продукт письменной речевой деятельности (текст) и на процесс ее протекания; в разработке модели обучения иностранных магистрантов написанию научных статей на русском языке при помощи платформы WeChat, опирающейся на этот принцип.

Практическая значимость исследования состоит в следующем:

- модель обучения иностранных магистрантов-лингвистов написанию научных статей на русском языке, обучающий сайт «Русскоязычные научные исследования», контрольные материалы могут быть использованы на занятиях по русскому языку в разных вузах России и Китая;

- при определенной доработке (замене текстов-образцов) они могут быть использованы для обучения написанию научных статей магистрантов других профилей подготовки;

- теоретические положения диссертации могут включаться в программы вузов и курсов повышения квалификации преподавателей в рамках дисциплин по методике обучения иностранцев русской научной речи и методике использования ИКТ на занятиях по русскому языку.

Апробация материалов: осуществлялась на научно-практических конференциях. Среди них:

- Международная конференция «Текст, речевая культура, речевое поведение в методике преподавания русского языка» (Московский педагогический государственный университет, 2022 г.);

- Международный форум «Русский язык и литература как средство формирования российской идентичности и международной интеграции»

(Казанский федеральный университет, 2023 г.);

- IX Международная научно-методическая конференция «Актуальные проблемы гуманитарного знания в техническом вузе» (Санкт-Петербургский горный университет, 2023 г.);

- Международная научно-методическая конференция «Преподавание русского языка в зарубежных странах» (Российский государственный социальный университет, 2023 г.);

- II международная научно-практическая конференция «Обучение иностранным языкам в открытом поликультурном пространстве» (Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, 2023 г.).

- XXIX международная научно-методическая конференция «Проблемы преподавания филологических дисциплин в высшей школе» (Санкт-Петербургский государственный университет промышленных технологий и дизайна, 2024 г.).

Основные положения и результаты исследования отражены в 11 научных статьях, опубликованных в научных журналах, индексируемых в РИНЦ. Из них пять опубликованы в журналах из перечня, рекомендуемого ВАК РФ.

Структура работы. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, списка литературы, списка сокращений и пяти приложений.

Объем работы – 221 страницы, **объем основного текста** – 137 страниц.

Основные научные результаты:

1. Обоснована необходимость обучения иностранных магистрантов-лингвистов написанию научных статей на русском языке.

2. Рассмотрены жанровые особенности научной статьи, выделены типы научных статей по лингвистике с точки зрения их структурированности. Обоснован выбор строго структурированных научных статей для обучения иностранных магистрантов-лингвистов.

3. Выделены этапы работы над статьей и 10 умений, необходимых для ее написания, определены умения, формируемые и развиваемые на занятиях по русскому языку.

4. Определены основные субъекты образовательного процесса, участвующие в процессе формирования умений написания научных статей, установлена их роль в процессе формирования этих умений.

5. Разработана процедура отбора языковых средств, необходимых для написания научной статьи. Осуществлен процесс отбора. Процесс и результаты отбора описаны в статье «Отбор речевых клише для обучения иностранных магистрантов написанию научных статей на русском языке», написанной в соавторстве с Л.В. Московкиным и опубликованной в журнале «Мир науки. Педагогика и психология» (2024. Т. 12. № 1. С. 1–10) [Ли Цинго, Московкин, 2024]. Личное участие автора диссертации в подготовке данной статьи – 70% (постановка проблемы, описание степени ее изученности, разработка процедуры отбора речевых клише, получение научных результатов).

6. Обоснован методический принцип сочетания подходов к обучению, ориентированных на продукт письменной речевой деятельности (текст) и на процесс ее протекания. Подробное обоснование этого принципа содержится в статье «Подходы к обучению иностранных магистрантов-лингвистов написанию научных статей на русском языке», опубликованной в журнале «Письма в Эмиссия. Оффлайн (The Emissia.Offline Letters)» (2024. № 3. С. 1-5) [Ли Цинго, 2024].

7. Рассмотрены функциональные возможности китайской платформы WeChat как средства обучения написанию научной статьи на русском языке. Эти результаты исследования представлены в статье автора «Многофункциональная платформа WeChat как средство обучения написанию научных статей», опубликованной в журнале «Вестник Санкт-Петербургского государственного института культуры» (2023. № 1(54). С. 102–108) [Ли Цинго, 2023a].

8. Проведено анкетирование китайских магистрантов, подтвердившее важность специального обучения написанию научных статей на русском языке и возможность использования при этом платформы WeChat.

9. Описана и представлена в виде схемы система обучения китайских

магистрантов написанию научных статей на русском языке при помощи платформы WeChat.

10. Создана модель обучения иностранных магистрантов написанию научных статей на русском языке при помощи платформы WeChat, предполагающая последовательное формирование умений написания научной статьи и формирование каждого умения на основе трехэтапной схемы. Система заданий для реализации всех трех блоков представлена на сайте «Русскоязычные научные исследования». Данная модель обучения описана в статье автора «Модель обучения китайских студентов написанию научных статей с использованием платформы WeChat», опубликованной в научно-методическом электронном журнале «Концепт» (2023. № 9. С. 77–90) [Ли Цинго, 2023б]. Работа над планом научной статьи подробно описана в статье автора «Обучение китайских магистрантов и аспирантов составлению плана научной статьи», опубликованной в журнале «Мир науки, культуры, образования» (2023. № 6 (103). С. 36-38) [Ли Цинго, 2023в].

11. Составлена программа экспериментальной проверки разработанной методики, проведены педагогический эксперимент и анкетирование испытуемых ЭГ и КГ, показавшие эффективность предложенной методики обучения.

Положения, выносимые на защиту:

1. Обучение иностранных магистрантов-лингвистов написанию научных статей в формате смешанного обучения более эффективно по сравнению с обучением на занятиях с преподавателем. Причина этого состоит в том, что обучающие сайты дают магистрантам более широкие возможности самостоятельного освоения учебного материала – возможности обучаться в любое время и в любом месте и получать моментальную обратную связь.

2. Разработанные в лингводидактике подходы к обучению письменной речевой деятельности, ориентированные на ее продукт и на процесс ее протекания, не противоречат друг другу. Принцип сочетания этих подходов лежит в основе модели обучения иностранных магистрантов-лингвистов

написанию научных статей на русском языке. Он предполагает последовательное формирование 10 умений написания научной статьи и формирование каждого умения на основе трехэтапной схемы: организации ориентировки обучающихся, их тренировки и применения полученного опыта.

3. Разработка материалов для обучающего сайта требует выбора типа научных статей. В российских лингвистических журналах публикуются как строго структурированные научные статьи, так и статьи с нечеткой структурой. Необходимо обучать иностранных магистрантов-лингвистов написанию структурированных научных статей, что обусловлено их большей распространенностью в российских научных журналах и удобством работы с ними в процессе обучения.

4. Процесс отбора языковых средств, необходимых для написания научной статьи, включает определение единиц отбора, составление исходного корпуса языковых средств, определение принципов минимизации этого корпуса, проведение минимизации. Единицей отбора языковых средств, необходимых для написания научной статьи, выступает речевое клише. Исходный корпус речевых клише составляется путем наложения списков из существующих учебных и справочных пособий по написанию научных статей. Его минимизация осуществляется на основе принципов отсутствия избыточности, соответствия нормам научного стиля речи, соответствия основным разделам научной статьи и смысловым фрагментам каждого раздела.

ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ И ЭМПИРИЧЕСКИЕ ПРЕДПОСЫЛКИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ МАГИСТРАНТОВ-ЛИНГВИСТОВ НАПИСАНИЮ НАУЧНЫХ СТАТЕЙ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ ПРИ ПОМОЩИ ПЛАТФОРМЫ WECHAT

1.1. Научная составляющая подготовки магистрантов -лингвистов

В соответствии с Федеральным Законом «Об образовании в Российской Федерации» [Закон об образовании 2023, с. 2, 5, 17-20] основными документами, регламентирующими организацию системы образования в России, являются федеральные государственные образовательные стандарты (далее ФГОС). В этих документах описаны общие требования к организации образования в России, в том числе указаны основные компетенции, которые должны быть сформированы у обучающихся на разных уровнях образования при освоении образовательных программ различного профиля.

Во ФГОС высшего образования – магистратуры по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, утвержденном Приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 992, указана область профессиональной деятельности, в которой выпускники, освоившие программу магистратуры, могут осуществлять профессиональную деятельность, – Образование и наука. Среди сфер профессиональной деятельности выпускников отмечена сфера научных исследований [ФГОС 2020, с. 3-4]. Соответственно, при освоении программы магистратуры обучающиеся должны готовиться к решению задач научно-исследовательской деятельности [ФГОС 2020, с. 4]. В процессе обучения они выполняют, готовятся к процедуре защиты и защищают квалификационную работу – магистерскую диссертацию. Кроме того, в процессе их подготовки предусмотрен такой вид практики, как

научно-исследовательская работа [ФГОС 2020, с. 5-6]. Все это говорит о значимости научной составляющей процесса подготовки магистрантов в российских вузах.

Роль научной составляющей при подготовке магистрантов отражена и в результатах обучения – в компетенциях, которыми должен владеть выпускник магистратуры. Среди универсальных компетенций обращают на себя внимание универсальные компетенции (далее УК): УК-1 «Системное и критическое мышление», означающая, что выпускник магистратуры способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий, и УК-2 «Разработка и реализация проектов», предполагающая, что выпускник способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла [ФГОС 2020, с. 7].

Эти универсальные компетенции имеют отношение не только к научно-исследовательской, но и другим видам деятельности выпускника (педагогической, переводческой, организационно-управленческой и др.), однако очевидно, что они формируются главным образом на занятиях, связанных с подготовкой магистерской диссертации, и в процессе самостоятельной работы магистрантов над диссертацией. Занятия научной работой способствуют формированию системного мировоззрения, критического подхода к анализу явлений окружающего мира. Подготовка такого проекта, как магистерская диссертация, формирует умения выполнять проекты не только исследовательского характера.

Отметим УК-4 «Коммуникация», имеющую особую значимость в контексте проблематики настоящей диссертации. УК-4 означает, что магистранты способны применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке, для академического и профессионального взаимодействия [ФГОС 2020, с. 8]. Речь идет, во-первых, о наличии у выпускников магистратуры речевых умений, обеспечивающих их педагогическую и научную деятельность, а во-вторых, о способности использования в процессе академического и профессионального общения ИКТ,

к которым относится и китайская публичная платформа Wechat.

Таким образом, в системе универсальных компетенций выпускника магистратуры по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика можно выделить, по крайней мере три УК, имеющих прямое отношение к проблематике настоящей диссертации.

Рассмотрим общепрофессиональные компетенции выпускника магистратуры по данному направлению подготовки (далее ОПК), значимые для реализации ее научной составляющей.

ОПК-1 означает способность применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка [ФГОС, 2020, с. 8]. Эта компетенция имеет значение для иностранных магистрантов, она важна и для педагогической деятельности, и для научной и связана с их содержанием. Так, если говорить о научной работе магистранта, то ОПК-1 связана с умением определить теоретические основы и эмпирические предпосылки своего лингвистического исследования.

ОПК-2 предполагает, что выпускники магистратуры способны учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках» [ФГОС 2020, с. 8]. Эта компетенция также устанавливает требования к содержанию лингвистического исследования магистранта.

ОПК-4 предполагает, что выпускники магистратуры способны создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения [ФГОС 2020, с. 8]. ОПК-4 непосредственно связана с подготовкой иностранных магистрантов по русскому языку, это требования к сформированным у выпускника речевым умениям. В области научной деятельности они должны уметь а) понимать письменные и устные научные тексты, б) уметь их конспектировать и

реферировать, в) составлять собственные научные тексты.

Компетенция ОПК-5 связана с требованием осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме [ФГОС 2020, с. 8]. Применительно к научной составляющей подготовки иностранных магистрантов в вузах России ОПК-5 означает необходимость соблюдать правила научного общения, принятые в России, составлять научные тексты для защиты и публикации в России в соответствии с традициями русского академического письма.

Важной для магистрантов-лингвистов является ОПК-6, предполагающая способность выпускников применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования, а также составлять и оформлять научную документацию [ФГОС 2020, с. 9]. Под составлением и оформлением научной документации имеются в виду разные формы обнародования результатов исследования. Хотя эти формы во ФГОС магистратуры по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика не упомянуты, речь идет о составлении и оформлении магистерских диссертаций, научных статей и докладов.

Имеет отношение к научной составляющей подготовки магистрантов-лингвистов ОПК-7, под которой понимается способность работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации [ФГОС 2020, с. 9]. При проведении научного исследования ОПК-7 связана с умениями сбора, обработки и интерпретации данных, без чего невозможно проведение исследования.

Таким образом, с научной составляющей подготовки магистрантов связаны универсальные компетенции УК-1, УК-2, УК-4 и общепрофессиональные компетенции ОПК-1, ОПК-2, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6 и ОПК-7. Из них на необходимость владения научной речью указывают

компетенции УК-4, ОПК-4 и ОПК-5, на необходимость умений использования ИКТ – компетенции УК-4, ОПК-6 и ОПК-7, составлять и оформлять научную документацию – ОПК-6.

На основе ФГОС высшего образования создаются образовательные программы в вузах. Так, на основе ФГОС высшего образования – магистратуры по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика в Санкт-Петербургском государственном университете (далее СПбГУ) разработана и внедрена основная образовательная программа высшего образования «Русский язык и русская культура в аспекте русского языка как иностранного». Компетентностно-ориентированный учебный план (КОУП) этой образовательной программы наряду с указанными выше универсальными и общепрофессиональными компетенциями включает профессионально-практические и профессионально-академические компетенции (далее ПКП и ПКА). Несмотря на то, что каждая из них может иметь отношение к научной деятельности, особо отметим две компетенции.

Во-первых, это ПКП-1, предполагающая способность решать профессиональные задачи, используя коммуникативные стратегии и тактики, риторические, стилистические и языковые нормы и приемы, принятые в разных сферах коммуникации, проводить учебные и научные мероприятия, готовить учебно-методические материалы по языковедческим дисциплинам. Во-вторых, это ПКП-2, указывающая на способность магистрантов самостоятельно исследовать основные закономерности функционирования языка (языков) в синхроническом и диахроническом аспектах с использованием современных методик и методологий, передового отечественного и зарубежного опыта [КОУП 2023, с. 3].

Кроме того, отметим универсальные компетенции магистранта, например, УКМ-1, предполагающую способность магистрантов определять круг задач, планировать, реализовывать собственный проект, в т.ч. предпринимательский, в профессиональной сфере, и УКМ-3, предполагающую способность использовать методы получения и работы с информацией в профессиональной

сфере с учетом современных технологий цифровой экономики, искусственного интеллекта и науки о данных, а также информационной безопасности [КОУП 2023, с. 5].

В КОУПе основной образовательной программы высшего образования «Русский язык и русская культура в аспекте русского языка как иностранного» отмечено, что компетенции, необходимые для проведения научного исследования и представления его в виде научных текстов, формируются на занятиях по разным учебным дисциплинам и в ходе самостоятельной работы обучающихся. Это не только такие дисциплины, как «Подготовка ВКР» или «Методология научного исследования в практической деятельности русского языка как иностранного», но и большое количество дисциплин, расширяющих лингвистический и лингводидактический кругозор магистрантов. Из 66 дисциплин, включенных в КОУП, к таким дисциплинам можно отнести 62.

Все вышесказанное свидетельствует о том, что в процессе подготовки магистрантов-лингвистов научная составляющая играет важную роль. Это положение обосновывается а) постановкой таких задач обучения, как проведение самостоятельного научного исследования в области лингвистики и составление научных текстов, б) выделением необходимых для этого компетенций, которые формируются в магистратуре на занятиях по разным учебным дисциплинам, в) содержанием учебных дисциплин, связанных со специализацией обучающихся. В нормативных документах нигде прямо не указано, что магистрантам необходимо создавать научные статьи и доклады, однако выдвигаемое требование составлять и оформлять научную документацию по теме исследования (ОПК-6) предполагает их создание. Кроме того, многие обучающиеся заинтересованы в написании научных статей и их публикации в рецензируемых журналах, так как наличие публикаций повышает их шансы при поступлении в аспирантуру.

1.2. Научная статья как жанр научной речи и умения, необходимые для ее написания

При разработке методики обучения иностранных магистрантов-лингвистов написанию научных статей на русском языке необходимо рассмотреть особенности научной статьи как жанра научной речи, особенности процесса написания научной статьи и условия формирования умений написания научной статьи в магистратуре.

Научная статья как жанр научной речи.

Понятие «речевой жанр» было впервые предложено М. М. Бахтиным, который писал, что речевой жанр – это «типическая форма высказывания в типичной ситуации речевого общения, в которой участники соблюдают нормы общения, принятые в данной культуре» [Бахтин, 1979, с. 267].

Т. Г. Винокур делит речевые жанры на фатические и информативные. Цель фатических речевых жанров – установление контакта, проведение времени с кем-либо, само общение. Цель информативных речевых жанров – передача и обмен информацией [Винокур, 1993, с. 5]. Научная статья относится к информативным жанрам.

Важными показателями любого научного текста, в том числе и научной статьи, являются его актуальность и научная новизна, так как любой такой текст должен нести новое знание, и это новое знание должно обосновываться как важное, необходимое на современном этапе развития науки. Однако научная статья как жанр научной речи обладает и конкретным набором признаков.

Научная статья посвящена решению одной научной проблемы, включая ее постановку, описание степени ее изученности, методов ее решения, результатов применения этих методов и формулирования выводов. Н. В. Барковская и О. Ю. Багдасарян пишут: «Научная статья представляет собой сравнительно небольшой текст, в среднем – 0,5 п.л., т.е. 20 тыс. знаков с

пробелами или 8 – 9 страниц, набранных 14 кеглем через полтора интервала, который знакомит профессиональное сообщество с результатами исследования, предпринятого автором» [Барковская, 2018, с. 1].

По характеру содержания выделяются следующие типы статей: сообщение, содержащее краткое изложение результатов исследования; оригинальная статья, включающая изложение основных результатов исследования; обзорная статья, где обобщаются достижения в той или иной области; дискуссионная статья, содержащая спорные научные положения [Оленчук, Черных, 2017, с. 3]. Кроме того, статьи делят на а) теоретические, содержащие обоснование исследования или описание научных концепций, б) методологические, посвященные рассмотрению методов решения поставленных задач, обоснованию средств диагностики и пр., в) практические, посвященные описанию эмпирических исследований и изучению опыта какой-либо деятельности [Пахомов, Спектор, 2019, с. 60-62].

Для обучения иностранных магистрантов-лингвистов значимы все разновидности научных статей, но наиболее важными являются оригинальные практические статьи, отражающие содержание их диссертаций.

Важнейшей особенностью научной статьи является то, что при ее написании используется научный стиль речи. Существует множество описаний научного стиля речи как в классических работах [Митрофанова, 1973, с. 9-26; Кожина, 2016, с. 102-112; Котюрова, 2010, с. 67-85 и др.], так и в работах современных исследователей [Химик, Волкова, 2003; Скорикова, 2015; Кондрашова, 2019 и др.]. В этих работах отмечается наличие в научных текстах общенаучной и специальной лексики, а также грамматических особенностей, к которым относятся связь предложений с повторяющимися существительными (в сочетании с указательными местоимениями), использование слов, выражающих порядок или логическую связь идей в тексте, сложных предложений с союзными связями, оборотов текстовой связи, наличие вводных слов, пассивных конструкций; причастных и деепричастных оборотов и т.д. В научном стиле речи часто используются составные именные сказуемые с

краткими причастиями, частотны употребления однородных членов. Все эти особенности необходимо учитывать при обучении написанию научных статей.

Таким образом, научная статья – это краткое законченное и логически цельное произведение, посвященное решению одной актуальной научной проблемы, предлагающее ее новое решение и написанное научным стилем речи.

С целью установления типологических черт современных научных статей по лингвистике нами было проанализировано более 30 статей, отобранных по следующим критериям:

- отражение в статьях результатов исследований русского языка (соответствие научным специальностям 10.02.01 «Русский язык» и 5.9.5. «Русский язык. Языки народов России»);
- опубликование в научных журналах, входящих в перечень ВАК Министерства образования и науки Российской Федерации («Научный диалог», «Русистика», «Русская речь», «Русский язык за рубежом» и др.);
- опубликование в течение последних 5 лет (2019-2023).

Анализ показал, что тексты статей, опубликованных в журналах «Русистика», «Научный диалог», строго структурированы, тогда как в статьях, опубликованных в журналах «Русская речь», «Русский язык за рубежом», «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики», четкая структура часто не просматривается, хотя сами эти статьи логичны и содержат новые для науки результаты. Проанализированные статьи представлены в Приложении 1.

Существование в российской лингвокультуре двух разных типов текстов с точки зрения их структурированности ранее было отмечено в работе Н.Д. Бурвиковой, которая выделяла построенные и непостроенные тексты, и отмечала, что работа с ними в иностранной аудитории должна строиться по-разному [Бурвикова, 1988, с. 5-8].

Разграничение построенных и непостроенных научных статей может быть связано с отражением в них правил тевтонского и саксонского стилей

научного изложения. М. Ванхала-Аншиевски отмечала, что тевтонскому стилю, распространенному в России и Германии, свойственны ориентация автора текста на определенную научную школу, о принадлежности к которой свидетельствует использование принятых в рамках данной школы терминов, ссылки на тех или иных авторитетных ее представителей; монологический стиль изложения и преимущественно дедуктивный способ аргументации; большое внимание автора к презентации и обоснованию тех или иных теоретических положений и, как следствие, значительно меньший по своему объему процент эмпирических доказательств. Саксонскому стилю, преобладающему в США и Англии, свойственна опора на эмпирические исследования и большая структурированность научных статей [Ванхала-Аншиевски, 2000, с. 22-23].

Наличие построенных и непостроенных текстов статей в современных научных журналах обусловлено разными редакционными требованиями. В таких журналах, как «Русистика», «Научный диалог», «Филологический класс», в инструкциях для авторов указывается не только необходимая структура статьи, но и рекомендуемое содержание каждого из его разделов. Во многом это связано с требованиями, которые предъявляются к журналам, включенным в международные наукометрические базы данных [Кириллова, Парфенова, Гришакина и др. 2017]. Поскольку в настоящее время такие строгие требования выдвигает большая часть российских научных журналов, иностранных магистрантов следует обучать написанию построенных, строго структурированных статей. Кроме того, следует учитывать вывод Н. Д. Бурвиковой о том, что с построенными текстами легче работать в аудитории [Бурвикова 1988].

Этапы написания научной статьи и умения, необходимые для ее написания.

В научной литературе представлены разные подходы к описанию процесса написания научной статьи. О.В. Аникина и Е.В. Якименко выделяют следующие этапы работы над статьей: 1) подготовительный этап - определение

типа и темы статьи; 2) моделирование - обсуждение того, каким образом цель определяет текстовую организацию статьи, информация предьявляется в сравнении с текстами других жанров; 3) планирование - определение темы статьи и установление смысловых связей на уровне словосочетаний, предложений, отбора средств и способа формулирования мысли; 4) перегруппировка, укрупнение единиц текста, их расширение и сокращение, повторение грамматических конструкций и единиц; 5) самостоятельное написание текста статьи с опорой на образец; 6) проверка и редактирование чернового варианта статьи с возвращением к предыдущим этапам работы [Аникина, 2014, с. 25].

О.В. Кириллова и ее коллеги, описывающие подготовку результатов исследования к публикации в журналах, индексируемых в международных наукометрических базах данных, акцентируют внимание на методологическом замысле и результатах проведения исследования [Кириллова, Парфенова, Гришакина и др., 2017, с. 3].

Н. В. Барковская и О. Ю. Багдасарян отмечают, что в процессе написания статьи необходимо решить, о чем писать, т.е. выбрать материал, затем четко представить, для кого будет писаться статья, выбрать и сформулировать тему, определить основные содержательные блоки статьи, ее композицию и, наконец написать и оформить ее [Барковская, Багдасарян, 2018, с. 6-8].

По мнению Е.А. Захаровой, при написании научных статей необходимо обращать внимание на следующие элементы исследования: проблему, предпосылки, подтверждение уровня инновации исследования, концептуальную модель, методологию или процедуру, материалы, оборудование, программное обеспечение, методы, достигнутые результаты, анализ и интерпретацию этих результатов, перспективы исследования [Захарова, 2020, с. 106].

Как можно видеть, в указанных работах, представлены этапы написания статьи, но при этом отсутствует единство взглядов на содержание каждого этапа. В ходе настоящего исследования возникла необходимость решить вопрос

о действиях автора при написании научной статьи и, соответственно, об умениях, которые должны быть у него сформированы.

При решении этого вопроса мы исходили из того, что этапы деятельности автора при написании научной статьи, в сущности, такие же, как и при создании любого самостоятельного текста [Ладыженская 1990]. В процессе написания научной статьи целесообразно выделять *подготовительный этап*, на котором происходят формулирование замысла статьи и подготовка к ее созданию, *исполнительский этап* – написание текста статьи и *завершающий этап* – ее оформление и редактирование. При этом содержание действий автора на каждом из этапов специфично: оно обусловлено жанровой спецификой научной статьи. Соответственно, спецификой будут обладать и умения, которые необходимо будет формировать у иностранных студентов на каждом из этапов написания научной статьи (под умением в настоящей работе понимается сформированное свойство личности, при наличии которого человек может успешно осуществлять деятельность).

Анализ содержания каждого этапа позволил выделить 10 умений, которыми должны обладать магистранты для успешного написания научной статьи. Это умения определить цель статьи, ее содержание и рабочее название, составить подробный план статьи, найти опубликованные работы по теме статьи и проанализировать их, написать введение к статье, описать методологию исследования, изложить результаты исследования, сделать выводы, уточнить название статьи, составить и оформить список литературы, понимать и четко следовать требованиям конкретного журнала, в том числе написать аннотацию и ключевые слова (табл. 1).

Табл. 1.

**Соотношение этапов работы над научной статьей
и соответствующих умений**

Этапы работы над статьей	Умения написания научной статьи	Комментарии
--------------------------	---------------------------------	-------------

Продолжение таблицы № 1		
Подготовительный этап.	1. Умение определить цель статьи, содержание и рабочее название.	Студенты должны уметь выяснить, для чего пишется эта статья, какой материал будет отобран для включения в нее и как она может называться с учетом ее цели и содержания.
	2. Умение составить подробный план статьи.	Студенты должны уметь определить ее структуру, продумать логику развертывания научного изложения и содержание ее структурных частей.
	3. Умение найти опубликованные работы по теме статьи и проанализировать их.	Студенты должны уметь работать с разными источниками информации, собирать в них нужные данные, анализировать и обобщать их.
Исполнительский этап.	4. Умение написать введение к статье	Студенты должны уметь обосновать актуальность и новизну своей статьи, т.е. поставить проблему, описать степень ее изученности во введении.
	5. Умение описать методологию исследования.	Студенты должны уметь уточнить цель, материал и методы исследования, представить объекты анализа и основные этапы исследования.
	6. Умение изложить результаты исследования.	Студенты должны уметь последовательно и системно описать результаты своей работы.
	7. Умение сделать выводы.	Студенты должны уметь обобщить промежуточные выводы, отсеять наименее существенные, соотнести их с целью статьи, сформулировать выводы для включения в раздел «Заключение».
Завершающий этап.	8. Умение уточнить название статьи.	Студенты должны уметь уточнить название статьи, т.е. соотнести название статьи с ее целью и основными результатами, критически оценить, насколько оно соответствует содержанию статьи и в случае необходимости изменить его.
	9. Умение составить и оформить список литературы.	Студенты должны уметь оформить ссылки в соответствии с соответствующими требованиями.
	10. Умение понимать и четко следовать требованиям конкретного журнала, в том числе написать аннотацию и ключевые слова.	Студенты должны уметь понять требования научного журнала, в котором они хотят опубликовать статью и четко им следовать. При написании аннотации они должны уметь кратко изложить основные результаты исследования, обладающие научной новизной, при необходимости расширить аннотацию, дав в ней описание актуальности, новизны, цели, методов и материалов, основных результатов исследования и выводов, выделить основные понятия исследования и представить их в перечне ключевых слов.

Эти умения во многом совпадают с умениями написания любых научных работ, в том числе и с умениями написания диссертации, однако они все же обладают своей спецификой. Так, введение и методологический раздел в научной статье отличается от введения к магистерской диссертации. Правила оформления библиографии в научных статьях определяются требованиями научных журналов, и в каждом журнале они разные, тогда как правила оформления библиографии в диссертации соответствуют ГОСТу Р 7.05-2008 – «Библиографическая ссылка: общие требования и правила составления (редакция 01.06.20)». Общие требования к диссертации определяются ГОСТ Р 7.0.11-2011 «Диссертация и автореферат». Требования к магистерским диссертациям определяются вузами. Например, требования к выпускным квалификационным работам по образовательной программе магистратуры «Русский язык и русская культура в аспекте русского языка как иностранного» в СПбГУ определяются Приказом проректора СПбГУ по учебно-методической работе от 28.10.2022 № 11406/1. Общие требования к научным статьям описаны в рекомендациях Министерства образования и науки Российской Федерации [Кириллова, Парфенова, Гришакина и др. 2017], конкретные же требования устанавливаются редакционными советами научных журналов.

Соответственно, и умения написания научных статей будут обладать своей спецификой. Для того, чтобы определить особенности обучения написанию научных статей, необходимо рассмотреть условия формирования и развития умений написания научных работ в магистратуре.

Условия формирования и развития умений написания научных работ в магистратуре.

Иностранные студенты овладевают научным стилем речи на протяжении всего периода обучения в вузах России. Они начинают изучать его еще на подготовительных факультетах, а в магистратуре, как правило, уже неплохо им владеют. Однако и для обучения в магистратуре остаются значимыми задачи, поставленные Т.П. Скориковой: обучение стилистическим особенностям

научного стиля, подстилям научной литературы, жанровой системе научной литературы, структурным особенностям научных текстов, научному изложению, логической организации научных текстов [Скорикова, 2015, с. 4].

Поскольку процесс подготовки обучающихся в магистратуре ориентирован на проведение исследования и его оформление в виде научного текста, умения написания научных работ формируются и развиваются на занятиях по разным учебным дисциплинам. Так, в СПбГУ в рамках магистерской программы «Русский язык и русская культура в аспекте русского языка как иностранного» так же происходит, но прежде всего на занятиях по дисциплинам «Русский язык» и «Методология научного исследования в практической деятельности русского языка как иностранного» и в процессе общения с научным руководителем. Кроме того, в рамках данной магистерской программы предусмотрены разные виды практики, предполагающие самостоятельную научную деятельность обучающихся. Рассмотрим этот вопрос более подробно с тем, чтобы определить специфику работы по написанию научных статей на занятиях по русскому языку.

Научный руководитель – это наиболее важная фигура для обучающегося в магистратуре. В СПбГУ его деятельность регламентируется приказом Проректора по учебно-методической работе СПбГУ от 13.11.2017 № 11186/1 «О требованиях к научному руководителю выпускной квалификационной работы обучающегося и обязанностях руководителя ВКР» (далее Приказ № 11186/1). В данном приказе, в частности, отмечено, что научный руководитель:

- консультирует обучающегося по выбору темы ВКР и методологии исследования в соответствии с современным уровнем развития науки и потребностями практики с учетом предложений работодателей по конкретному направлению подготовки, специальности;

- консультирует обучающегося по вопросам подбора источников и научной литературы, анализа научных трудов по теме ВКР, определению подходов исследователей к проблеме;

- консультирует по проведению экспериментов и (или) сбора материала

для целей исследования в рамках темы ВКР и проводит детальный инструктаж по методике работы с объектами экспериментов (исследований, испытаний); консультирует обучающегося по вопросам содержания и последовательности выполнения ВКР;

- консультирует обучающегося по вопросам организации самостоятельной работы по теме ВКР; консультирует обучающегося по вопросам оформления ВКР [Приказ № 11186/1, 2017, с. 1-2].

Таким образом, умения написания научной статьи в той или иной степени могут формироваться или развиваться у обучающегося в процессе консультаций с научным руководителем. Подобные обязанности научного руководителя магистранта устанавливаются не только в СПбГУ, но и в других вузах России [Шевченко, Кошелева 2014].

В приказе № 11186/1 отсутствует требование к научному руководителю обучать своих учеников написанию научных статей, однако в практике подготовки обучающихся в магистратуре именно научный руководитель выступает инициатором работы над статьей по материалам магистерской диссертации. В приказе № 11186/1 не указаны обязанности научного руководителя по обучению иностранных магистрантов языку научных работ. Это в большей степени задача преподавателя русского языка.

В процессе подготовки магистрантов большую роль играет учебная дисциплина «Методология научного исследования в практической деятельности русского языка как иностранного». Ее цель – формирование у студентов представления о методологии современного языкознания в области РКИ, выработка умения самостоятельного научного исследования в русле избранной темы магистерской диссертации [Рабочая программа МНИ РКИ, 2023, с. 2]. В КОУПе магистерской образовательной программы «Русский язык и русская культура в аспекте русского языка как иностранного» указано, что на занятиях по этой дисциплине у магистрантов формируются компетенции УК-1, УК-2, УК-3, УК-6, ОПК-2, ПКА-3, УKM-4 [КОУП РКИ 2023]. В самой же рабочей программе количество формируемых компетенций намного больше.

Данная дисциплина проводится в течение трех учебных семестров. В первом семестре запланировано 8 часов лекций, 58 часов семинарских занятий, 25 часов самостоятельных занятий под руководством преподавателя и 14 часов самостоятельных занятий по учебно-методическим материалам. Во втором семестре запланировано 6 часов лекций, 14 часов семинарских занятий, 24 часа самостоятельной работы под руководством преподавателя, 38 часов самостоятельной работы в присутствии преподавателя, 70 часов самостоятельных занятий по учебно-методическим материалам. В третьем семестре запланировано 66 часов семинарских занятий, 26 часов самостоятельных занятий под руководством преподавателя и 14 часов самостоятельных занятий по учебно-методическим материалам.

Такой большой объем учебных занятий обусловлен значимостью научной составляющей подготовки обучающихся в магистратуре. Кроме того, учитывается, что в магистратуру по направлению «Лингвистика» часто поступают выпускники бакалавриата, не имеющие лингвистической подготовки. Многие выпускники зарубежных вузов, даже если и имеют лингвистическую подготовку, не знакомы с правилами написания научной работы, у них не сформированы умения, которые можно использовать при написании научной работы.

В рабочей программе дисциплины «Методологии научного исследования в практической деятельности русского языка как иностранного» не предусмотрены учебные часы на обучение написанию научной статьи, однако умения, необходимые для написания научной статьи, могут формироваться, при изучении следующих тем:

- 1 семестр. Основные категории методологии лингвистического исследования: структура и содержание магистерской диссертации. Содержание введения. Содержание и структура введения к ВКР: отражение во Введении объекта и предмета исследования, актуальности и новизны, материала, цели и задач работы, методов исследования. Специфика научной речи, характеристика языковых особенностей научного изложения.

- 2 семестр. Содержание первой главы как представление научных основ исследования, выбранного подхода и принципов исследования, выработанных на основе освоения и научного изложения научной литературы в русле проблематики своей ВКР. Структура первой главы диссертации (в соответствии с темой, объектом, предметом и целью исследования). Логика построения первой главы. Проблемное освещение теоретических вопросов, связанных с темой диссертации: структура параграфа. Обобщения и выводы. Построение модели собственного исследования.

- 3 семестр. Содержание второй (и третьей) главы как отражение основных результатов исследования, описание проведенного анализа языкового/речевого материала собственного исследования. Общая характеристика собранного материала исследования: методы сбора, источники, объем, обоснование адекватности методов, приемов анализа цели и задачам работы. Обсуждение основных выводов с представлением заключения по ВКР [Рабочая программа МНИ РКИ, 2023, с. 5-6].

Хотя в процессе изучения дисциплины «Методологии научного исследования в практической деятельности русского языка как иностранного» не предусмотрено обучение написанию научной статьи, у обучающихся формируются и развиваются умения написания магистерской диссертации, и эти умения могут лечь в основу обучения написанию научной статьи. Анализ рабочей программы данной дисциплины показывает, что в процессе ее изучения могут быть заложены основы формирования следующих умений написания научной статьи: умения определить цель статьи, ее содержание и рабочее название, умения найти опубликованные работы по теме статьи и проанализировать их, умения написать введение, умения описать методологию исследования, умения изложить результаты исследования, умения сформулировать выводы. При этом отметим, что данная дисциплина почти не предусматривает работу над языком диссертации (в соответствии с рабочей программой этот аспект освещается только при изучении темы «Специфика научной речи, характеристика языковых особенностей научного изложения»).

Рассмотрим практическую дисциплину «Русский язык», изучаемую в СПбГУ иностранными обучающимися в рамках магистерской программы «Русский язык и русская культура в аспекте русского языка как иностранного». В рабочей программе дисциплины указано: «Цель дисциплины состоит в развитии письменной и устной научной речи в объеме, необходимом для успешного выполнения учебной программы магистратуры. Курс нацелен также на развитие у магистрантов способности к самостоятельной и эффективной исследовательской работе» [Рабочая программа РЯ, 2023, с. 2].

Данная дисциплина также изучается в течение трех семестров. В первом семестре на нее планируется 40 часов практических занятий и 30 часов самостоятельной работы, во втором семестре – 60 часов практических занятий и 10 часов самостоятельной работы, в третьем семестре – 62 часа практических занятий и 6 часов самостоятельной работы. Итого планируется 162 часа работы на учебных занятиях с преподавателем и 46 часов самостоятельной работы.

В рамках дисциплины выделяется модуль «Научный стиль речи», включающий следующие темы занятий: Понятие научного стиля речи. Жанры научного стиля речи. Термин: значение, составление дефиниции, анализ. Наименование предмета, явления, лица. Характеристика явления. речи. Магистерская диссертация и её композиция. Понятийный аппарат магистерской диссертации. Лексико-грамматические средства описания актуальности темы, объекта и предмета, цели и задач, научной новизны, материала и методов, гипотезы исследования. Сегментация научного текста. Основы работы с научной литературой: библиографическое описание. Виды планов текста. Составление конспекта. Реферат. Реферативные клише. Научная конференция: подготовка тезисов и выступления. Аннотация как жанр научного стиля речи. Рецензия как жанр научного стиля речи. Особенности устных жанров научного стиля [Рабочая программа РЯ, 2023, с. 5].

При этом при итоговой оценке первого семестра «студенты должны уметь рассказать о цели, задачах и т.д. своей магистерской диссертации, составить библиографию в соответствии с требованиями ГОСТ,

продемонстрировать навыки и умения устной и письменной речи, необходимые для адекватного решения коммуникативных задач в сферах и ситуациях общения, ставших предметом изучения в данный период обучения. Во 2 семестре студенты должны предоставить планы, конспект и реферат научной работы по теме магистерской диссертации. В 3 семестре они должны написать тест по грамматике и научному стилю речи, реферат научной работы по специальности; обосновать выбор текста для реферата по специальности, проанализировать его основное содержание, представить свою магистерскую диссертацию» [Рабочая программа РЯ, 2023, с. 13].

Дисциплина «Русский язык» также закладывает основы умений написания научных статей: умений определить цель статьи, ее содержание и рабочее название, составить подробный план статьи, найти опубликованные работы по теме статьи и проанализировать их, написать введение к статье, описать методологию исследования, уточнить название статьи, составить и оформить список литературы, написать аннотацию и ключевые слова. Несмотря на то, что написание научной статьи не включается в рабочую программу дисциплины, в ней отражена тема «Научная конференция: подготовка тезисов и выступления», при изучении которой обучающиеся во многом решают те же задачи, что и при овладении умениями написания научных статей.

Логичным продолжением занятий по дисциплинам «Методология научного исследования в практической деятельности русского языка как иностранного» и «Русский язык» выступают занятия по дисциплине «Подготовка ВКР» и практики (научно-исследовательская, преддипломная), главная задача которых состоит в организации самостоятельной научной работы обучающихся. В программах этих дисциплин имеются и элементы, связанные с развитием умений писать научную статью.

В процессе написания магистерской диссертации и разных форм предъявления ее результатов, включая научные статьи и доклады, обучающийся находится в тесном межсубъектном взаимодействии с научным

руководителем и преподавателями дисциплин «Русский язык» и «Методология научного исследования в практической деятельности русского языка как иностранного», каждый из которых вносит свой вклад в формирование и развития требуемых умений. Представим это взаимодействие на схеме (рис. 1).

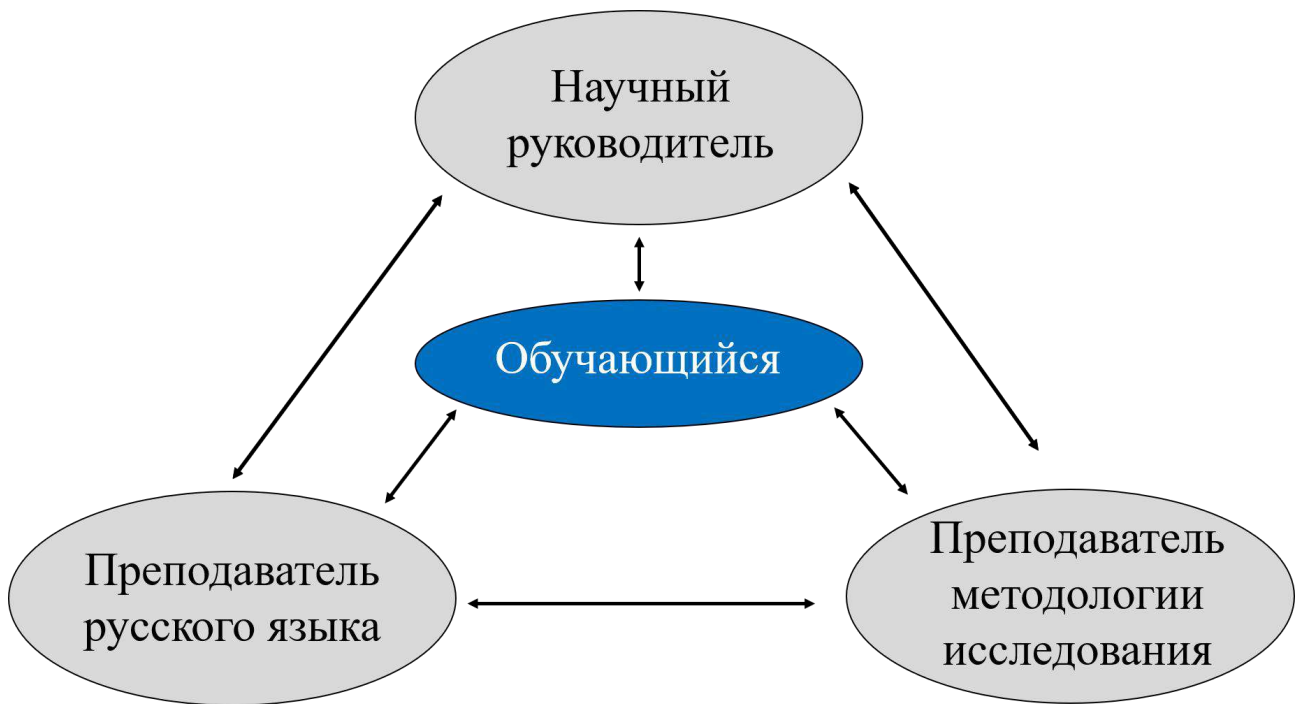


Рис. 1. Межсубъектное взаимодействие при написании научных работ в магистратуре

Умения, необходимые для написания научной статьи, формируются, хотя и в разной степени научным руководителем и преподавателями, однако обучение языковым средствам, используемым в научных статьях, - это задача, главным образом, преподавателя русского языка. С учетом специфики дисциплины «Русский язык», все 10 умений, необходимых для написания научной статьи, можно разделить на две группы. В первую группу, требующую работы с языковыми средствами, войдут умения написать введение к статье, описать методологию исследования, изложить результаты исследования и сделать выводы. Все остальные умения, без которых невозможно написать эти

разделы, но которые могут формировать научный руководитель и преподаватель методологии исследования, войдут во вторую группу. Первая группа умений будет основным объектом обучающих действий преподавателя русского языка, вторая группа должна им учитываться, но при необходимости и формироваться.

Главным же субъектом указанного выше межсубъектного взаимодействия является сам обучающийся. Именно он овладевает умениями написания научного текста и необходимыми языковыми средствами в ходе учебных занятий и самостоятельной работы по разным учебным дисциплинам, в том числе и в ходе практик.

1.3. Отбор языковых средств, необходимых для написания научной статьи

Одной из важнейших проблем обучения иностранных магистрантов написанию научных статей на русском языке является проблема отбора языковых средств, которые в дальнейшем могут стать единицами обучения на занятиях по русскому языку. В лингводидактике проблема отбора языкового материала, в основе которого лежат приемы его минимизации, признается значимой, прежде всего, для начального этапа обучения языку, что обусловлено необходимостью учета уровня языковой подготовки студентов [Азимов, Щукин, 2009, с. 121, 181, 215]. Однако и для обучения иностранных магистрантов написанию научных статей на русском языке отбор языковых средств необходим, так как в рабочих программах по русскому языку для этой категории студентов на формирование умений написания научных статей обычно отводится небольшое количество учебных часов, как правило, не более 8 [Матюнова 2017; Церцвадзе 2023], причем большая часть из них посвящена анализу чужих статей, а не написанию своих собственных. Такой небольшой объем учебных часов обусловлен тем, что иностранные магистранты, владеющие русским языком на уровне B2 (а магистранты-филологи даже на

уровне C1), начинают изучение этого учебного материала не с нуля – они опираются на языковой материал, изученный ранее.

В практике разработки содержания обучения иностранному языку принято определять процедуру отбора. В нашем случае процесс отбора языкового материала может включать следующие действия: определение единиц отбора, составление исходного перечня языковых средств, разработку критериев отбора, осуществление отбора по установленным критериям.

Специалисты в области обучения написанию научных статей отмечают, что основными языковыми средствами, которыми должны овладеть студенты, обучающиеся написанию научных статей, являются речевые клише [Ван Ян 2010; Ведякова 2003; Гу Айин 2022; Дронов 2019; Люй И, Шэнь Цичунь 2011; Овсянникова 2016; Свинчукова 2014; Сицына-Кудрявцева 2023]. Под *речевыми клише* вслед за В.М. Бурунским мы понимаем *стандартные образования, функционирующие подобно фразеологизмам на лексическом и синтаксическом уровнях языковой системы*. Эти стандартные образования характеризуются структурной устойчивостью, регулярностью употребления, воспроизводимостью в готовом виде, закрепленностью за стандартными ситуациями, анонимностью употребления, краткостью формы [Бурунский, 2009, с. 33]. В научном стиле речи к ним относятся такие образования, как «Актуальность исследования обусловлена ...», «... определяет новизну данной статьи», «В настоящем исследовании использовались следующие методы ...» и др. Построенные на их основе предложения (речевые образцы) будут выступать в качестве единиц обучения написанию научных статей.

Составление исходного перечня речевых клише, используемых при написании научных статей, возможно посредством анализа уже имеющихся перечней в опубликованных учебных и справочных пособиях. Существует ряд пособий по обучению английской научной речи, в которых перечни английских клише сопровождаются русскими аналогами, например, выражения английской научной речи с русским переводом представлены в книге Н.В. Успенской и Т.Н. Михельсон [Успенская, Михельсон 2009]. Русские аналоги английских речевых

клише могут быть использованы при составлении исходного перечня русских речевых клише, однако следует иметь в виду, что при их составлении источником часто выступает не русский, а английский язык, а это означает, что русские аналоги должны быть отредактированы с учетом норм оформления статей на русском языке. Кроме того, в исходном перечне необходимо оставить речевые клише, необходимые для написания именно научной статьи, а не других жанров научной речи.

В процессе отбора речевых клише наиболее сложным этапом является разработка критериев отбора. Т.Н. Рыбина предложила две группы критериев отбора: общие (необходимость и достаточность материалов для достижения поставленной цели обучения, доступный уровень сложности материалов для обучающихся, соответствие материалов сфере профессиональной деятельности обучающихся, учет потребностей научного исследования и сферы интересов определенной категории студентов) и частные (соответствие изучаемой тематике, частотность лексико-грамматического материала в научном стиле английской речи, сочетаемость и многозначность, словообразовательную ценность, критерий представленности всех разделов лексики научного стиля речи в лексическом минимуме, критерий представленности характерных для научного стиля речи грамматических явлений в грамматическом минимуме) [Рыбина, 2012, с. 118-119]. Однако указанные критерии довольно сложно применить при отборе речевых клише для написания научных статей. В этом случае могут быть применены общие критерии. Что же касается частных, то все они связаны со спецификой отбора лексики и грамматики на начальном этапе обучения языку, но ни один из них не соответствует специфике отбора речевых клише для обучения написанию научных статей на продвинутом этапе.

В ряде работ отмечается важность учета функциональных характеристик речевых клише, используемых в научных статьях. Так, Е.Г. Свинчукова, рассматривая материал, необходимый для написания аннотации к статье, пишет, что существуют языковые средства для объяснения важности проблемы, для описания истории ее изучения, ее потенциала (будущего развития), цели статьи

и пр. [Свинчукова, 2014, с. 260-261]. А.Н. Сицына-Кудрявцева указывает, что специфические языковые средства используются при описании темы, проблемы, актуальности, гипотезы, цели и задач исследования, обзора научной литературы, методов и практической значимости исследования [Сицына-Кудрявцева, 2023, с. 654-655]. М.Г. Церцвадзе отмечает особую роль клише, вводящих главную тему, оформляющих ключевую мысль текста, подчеркивающих суть выводов [Церцвадзе, 2023, с. 69].

А.А. Гаврилова отмечает, что отбор речевых клише должен быть обусловлен правилами построения статьи. Языковые средства выполняют функции установления контактности и координации фрагментов текста с одновременной ориентацией реципиента на последующую информацию, указания на отдельные стороны предмета научного исследования при детальном описании той или иной подтемы, сопоставления фактов информации, введения и обоснования того или иного научного предположения, допущения обоснованности мнения другого ученого, опровержения весомости этого мнения, отсылки к предшествующей информации, обобщения фактов и др. [Гаврилова, 2017, с. 218-220].

Н.А. Ведякова делит языковые средства, используемые при написании научной статьи, на две группы по характеру выполняемых функций: рамочные и ситуативные. Рамочные используются в контекстах, предполагающих меньшую вариативность языковых средств, например, во введении к статье. Ситуативные языковые средства используются в определенном смысловом блоке внутри композиционных частей (например, при оценке степени изученности проблемы для констатации проявления / не проявления интереса к ней, определения количества исследований в соответствующей области и их полноты, законченности; при передаче или обосновании своей и чужой точки зрения и т.п.) и помогают построить высказывание по законам научного стиля [Ведякова, 2003, с. 98].

Все указанные положения важны для определения критериев отбора речевых клише, однако очевидно, что единый подход к их выдвижению

отсутствует. Соответственно, разработка критериев отбора речевых клише будет отдельной задачей диссертации.

В процессе отбора языковых средств для написания научной статьи прежде всего был создан исходный перечень речевых клише. Материалом для его составления послужили речевые клише, содержащиеся в 4 учебных и справочных пособиях по научному стилю речи [Успенская, Михельсон 1995; Рябцева 2013; Миньяр-Белоручева 2013; Шамонина, Костова 2013]. Основанием для использования в качестве источников языкового материала пособий Н. В. Успенской и Т. Н. Михельсон, Н. Ж. Рябцевой и А. П. Миньяр-Белоручевой является их распространенность в России – все они выдержали три переиздания и более. Выбор пособия Г. Шамониной и Б. Костовой, составленного для болгарских магистрантов и аспирантов, был обусловлен тем, что в нем представлен большой список речевых клише, предназначенных для обучения написанию статей на русском языке.

При составлении исходного перечня речевых клише использовался метод научного синтеза, предполагающий объединение отдельных элементов или компонентов для получения единого целого [Ritchey, 1991, с. 21; Barton, Haslett, 2007, с. 146-147]. При этом применялась такая разновидность научного синтеза как наложение списков, в 1980-х гг. апробированная лексикографами при создании учебного словаря «Лексическая основа русского языка». Авторы этого словаря осуществили совмещение и преобразование лексических данных восьми частотных словарей русского языка [Морковкин, 1984, с. 9-10].

Анализ учебных и справочных пособий по научному стилю речи, указанных выше, извлечение из них речевых клише и совмещение полученных списков позволили составить исходный (сводный) перечень речевых клише объемом 156 единиц. В процессе его минимизации применялись следующие критерии отбора.

Критерий 1. Отсутствие избыточности.

В списках речевых клише, представленных в учебных и справочных пособиях по научному стилю речи, оказались совпадающие единицы, и в

процессе составления сводного перечня речевых клише они были удалены.

Критерий 2. Соответствие нормам научного стиля речи.

В процессе отбора также были удалены речевые образцы и клише, переведенные с английского языка, но не свойственные русской научной речи, например, содержащие личные и притяжательные местоимения, которые указывают на автора исследования, например, «Мы убедились в исключительной важности этой проблемы», «Цель моей работы заключается в исследовании ...», «То, что мы стремимся сделать, - это ...», «Для достижения поставленной цели мы должны рассмотреть...» (примеры из пособия Г. Шамониной и Б. Костовой [Шамонина, Костова 2013]).

Авторы статей на русском языке, как правило, избегают употребления подобных конструкций. Эта особенность русской научной речи неоднократно отмечалась в лингвистической литературе. Так, Е.Ю. Викторова пишет: «Русские авторы редко упоминают себя; вероятно, это связано и с традициями русского менталитета, и с требованиями русской научной школы. В традиции русской научной школы приветствуется личная скромность, часто упоминать себя здесь не принято; тогда как в англо-саксонской традиции самоупоминания вполне допустимы и даже желательны» [Викторова, 2016, с. 88].

Критерий 3. Соответствие основным разделам научной статьи и смысловым фрагментам каждого раздела.

В списках речевых клише, представленных в учебных и справочных пособиях по научному стилю речи, далеко не все единицы необходимы для написания научных статей. В целях их выявления и устранения был предложен еще один критерий – соответствие речевых клише, отобранных для обучения, основным разделам научной статьи и смысловым фрагментам каждого раздела.

Анализ редакционных требований научных журналов показал, что количество рекомендуемых основных разделов научной статьи различно: от трех (Введение, Основная часть, Заключение), например, в журнале «Мир науки, культуры, образования», до шести (Введение, Обзор литературы, Материал и методы, Результаты, Обсуждение, Заключение) в журнале

«Русистика». Однако чаще всего в инструкциях для авторов указываются четыре основных раздела (Введение, Материал и методы исследования, Результаты исследования, Заключение), например, в журнале «Научный диалог». Именно такая четырехчастная структура была положена в основу настоящего исследования.

Каждый из этих четырех разделов был подвергнут структурно-смысловому анализу в 20-ти строго структурированных статьях по лингвистике (см. Приложение 1), и были выделены обязательные для них смысловые фрагменты. К таким смысловым фрагментам научной статьи, которые можно считать типовыми, относятся обоснование актуальности темы, обоснование важности научного направления, в рамках которого осуществляется исследование, сравнение своего исследования с другими, указание на нерешенные проблемы в этой области исследований, доказательство новизны исследования, указание цели, материала и методов исследования, представление результатов исследования, их взаимосвязей и логики их получения, обобщение и интерпретация основных результатов исследования, соотнесение результатов с научным контекстом, соотнесение результатов с целью исследования или с гипотезой. Все эти смысловые фрагменты соответствуют предназначению четырех основных типовых разделов структурированной статьи: постановке проблемы и описанию степени ее изученности во Введении, описанию выбранного пути решения проблемы в разделе «Методология», представлению результатов исследования в разделе «Результаты» и их интерпретации в Заключении.

Исходный перечень речевых клише был распределен по четырем основным разделам научной статьи и смысловым фрагментам каждого раздела. Единицы, не соответствующие критерию 3, были удалены [Ли Цинго, Московкин, 2024]. Приведем эти группы и примеры речевых клише.

1. Обоснование актуальности проблемы исследования: *Работа посвящена актуальной теме...; Актуальность темы исследования обусловлена / определяется тем, что...; ... объясняет / определяет / обуславливает*

актуальность данной темы; Актуальность данного исследования состоит в ...
 Например: *Необходимость изучения средств выражения побуждения к действию в современном русском языке определяет актуальность данной темы.*

2. Обоснование важности научного направления, в рамках которого осуществляется исследование: *В настоящее время в современной науке наблюдается интерес к...; Со второй половины XX века, ... находится в центре внимания современной науки; В настоящее время особое значение приобретает исследование...; Вышеупомянутые проблемы уже в течение нескольких лет активно исследуются; Актуальность исследования обусловлена тем, что решение этих задач необходимо для науки.* Например: *Вышеупомянутые проблемы уже в течение нескольких лет находятся в центре внимания когнитивной лингвистики.*

3. Описание степени изученности проблемы: *Проблемы (Вопросы) ... уже исследовались в работах ...; Проблема исследования рассматривалась в научных статьях и монографиях, в кандидатских и докторских диссертациях; По словам ...; Как отмечает ...* Например: *Проблемы сопоставления глаголов движения в русском и китайском языках уже исследовались в отечественных и зарубежных работах.*

4. Указание на нерешенные проблемы: *Данная проблема еще не получила должного внимания; Много уже было сделано в области..., но пока никто не обращал внимание на важность исследования ...; Данная проблема пока еще не была предметом специального лингвистического исследования; В предыдущих исследованиях вопрос о ... не был затронут; В области ... многое ещё предстоит сделать.* Например: *Несмотря на то, что ряд вопросов был проанализирован и обсуждён, в области изучения каузативных глаголов многое ещё предстоит сделать.*

5. Указание на новизну исследования: *Научная новизна данного исследования состоит в ... / заключается в ...; Особое внимание уделяется ...; ... определяет научную новизну данной статьи.* Например:

Научная новизна данного исследования состоит в том, что впервые с опорой на корпусную лингвистику исследуется семантика многозначных глаголов в русском языке.

6. Указание на цель статьи: *(Основная) цель данной работы заключается в...; Одной из основных целей ... являлось подтверждение гипотезы...; Цель работы заключается в изложении современного понимания...; Цель данной работы заключается в раскрытии некоторых черт...; Цель данной работы состоит в (следующем)...; Одна из целей данной работы заключается в...; Цель работы заключается в изучении и исследовании... . Например: Цель данной работы состоит в выявлении и описании специфики анализа дискурса как отдельного направления лингвистической науки.*

7. Указание на методы исследования: *В настоящем исследовании использовались следующие методы: ...; Этот метод исследования основывается на...; Метод исследования, принятый... идентичен...; Метод исследования заключается в...; Выбор методов исследования обусловлен...; Метод исследования зависит от...; Метод, предложенный в данной статье, состоит в... . Например: Методы, предложенные в данной статье, состоят в наблюдении, сравнении и моделировании.*

8. Указание на материал исследования: *Материалом исследования послужили...; Материал исследования получен в процессе...; Материалом исследования является...; Материал исследования представляет собой... . Например: Материалом исследования являются данные фразеологических словарей русского и китайского языков.*

9. Представление результатов исследования: *Представим (опишем) результаты ...; Результат... представлен в...; Обобщим результаты исследования в таблице ...; Проиллюстрируем результаты исследования картинками...; Покажем результаты исследования на диаграммах (гистограммах)...; Приведем примеры ...; Следует указать на то, что...; Необходимо подчеркнуть, что...; В самом деле...; Надо полагать...; Например...; С точки зрения... . Например: Приведем примеры ковид-лексики русского языка*

из разных тематических групп.

10. Выражение движения мысли: *Мы намерены доказать...; Заметим...; Подчеркнем, что...; Рассмотрим...; Важно отметить, что...; Таким образом...; Как мы увидим далее...; Иными словами...; Кроме того...; Во-первых, во-вторых, в-третьих, наконец... .* Например: *Таким образом, лингвистика широко использует различные информационные технологии, в том числе платформу WeChat.*

11. Указание на причинно-следственную связь: *Поэтому...; Следовательно...; Благодаря этому...; В результате этого...; Если..., то...; В то время как...; Так что...; Поскольку...; Вследствие того что...; Так как... .* Например: *Причастные обороты в научных статьях всегда являются распространенными определениями. Следовательно, они помогают более точно описать какие-либо явления или предметы.*

12. Вывод о достижении цели исследования: *В работе выполнен системный анализ...; Описаны свойства...; Обобщены и проанализированы данные о ...; Представлены и интерпретированы результаты ...; В ходе исследования был выяснен механизм...; было исследовано...; поставленная цель достигнута...; Гипотеза исследования подтверждена...; Детальный анализ имеющихся фактов показывает, что...; Из анализа... следует, что...; Проведенный анализ дает основу для...; На основе анализа... можно отметить, что... ; Исходя из анализа... можно сказать, что...; Посредством ... анализа можно выяснить* Например: *Детальный анализ имеющихся фактов показывает, что для лингвистики текста важной составляющей являются связность текста и лингвистические средства ее осуществления.*

13. Вывод об основных результатах исследования: *В статье разработаны / теоретически обоснованы / обобщены / выявлены / определены / уточнены ...; В статье представлены результаты критического анализа; В статье раскрыто содержание / представлена и прокомментирована типология / разработано содержание / спроектированы критерии ...; Результаты ... показывают...; Данные анкетирования позволяют*

объяснить... . Например: *Результаты эксперимента показывают, что для решения данной задачи следует учитывать влияние информационных технологий на развитие лингвистических норм.*

14. Окончательные выводы: *Подводя итог, отметим...; Итак, после проведения сравнительного описания и анализа, можно сделать следующие выводы: ...; Таким образом, ...; Из этого / На основании проделанной работы можно сделать вывод ...; Необходимо сделать вывод о том, что ...; Это позволяет сделать следующий вывод...; В заключение можно отметить...; Подводя итоги данному исследованию, мы бы хотели отметить... .* Например: *На основании проделанной работы мы пришли к следующим выводам: 1. Особое место в комментарии играет авторская оценка. 2. Привлечение внимания зрителя осуществляется путем акцентированного произнесения слов. 3. Используются риторические вопросы и восклицания.*

В результате применения трех критериев исходный перечень речевых клише уменьшился более, чем на треть и составил 97 единиц.

1.4. Подходы к обучению написанию научных статей

В лингводидактике подход к обучению рассматривается как базисная категория методики, определяющая стратегию обучения языку и выбор метода обучения, реализующего такую стратегию. Подход представляет собой точку зрения на сущность предмета, которому надо обучать [Азимов, Щукин, 2009, с. 200].

В методике обучения иноязычной письменной речи сложились два подхода к обучению: подход, ориентированный на продукт (текст), и подход, ориентированный на процесс порождения этого продукта [Brookes, 1991, с. 22-25; Колесникова, Долгина, 2001, с. 116-118]. Другие названия этих подходов: аналитический и синтетический [Капитонова, Московкин, 2006, с.

202]. Каждый из них может быть использован при обучении иностранных магистрантов написанию научных статей на русском языке [Ли Цинго, 2024].

Подход, ориентированный на продукт предполагает обучение письменной речи в тесной взаимосвязи с обучением чтению. В его основе лежат данные лингвистики текста [Гальперин, 2006; Рогова, 1981; Рогова, 2011 и др.]. Процесс обучения при этом подходе предполагает путь от чтения и анализа текста-образца к его пересказу или к построению собственного текста по аналогии с текстом-образцом, а затем к созданию самостоятельного текста. В ходе реализации этого подхода у обучающихся последовательно формируются теоретические знания об этом продукте, рецептивные умения, продуктивные умения [Гу Айин, 2023].

Процесс формирования умений любой деятельности можно представлять как трехэтапную структуру, включающую этапы ознакомления с образцами действий, закрепления и совершенствования умений [Шатилов, 1985, с. 30-43; Московкин, 2021, с. 90-93]. При обучении написанию научных статей важно, чтобы магистранты знакомились со статьями разных авторов, вычленили в них разделы и подразделы и анализировали языковые средства, используемые в каждом подразделе. Затем важно, чтобы они работали над разделами собственной статьи и, наконец, работали над статьей в целом.

Подход, ориентированный на продукт, реализован в обучении иностранных обучающихся различным жанрам научных текстов: рецензий, рефератов, аннотаций [Химик, Волкова, 2003; Николаев, 2007; Хэ Юй, 2019; Го Юйцзе, 2022] и в том числе научных статей [Богомолова, 2005; Ершова, 2015; Фатеева, 2015; Мэй Фан, 2021]. Так, Мэй Фан разработала курс английского академического письма, основанный на жанровом анализе, позволяющем улучшить понимание китайскими студентами жанровой структуры статьи на английском языке и тем самым заложить основы формирования умений их написания научных статей на английском языке [Мэй Фан, 2021].

Подход к обучению, ориентированный на продукт, может быть

реализован при формировании любого умения, необходимого для написания научной статьи. Например, одним из самых сложных для иностранных магистрантов является умение составления плана собственной статьи. При его формировании рекомендуется выделять рецептивный и продуктивный этапы. На рецептивном этапе студенты знакомятся с типовой структурой статьи и со статьями различных авторов, в которых отражена эта структура. Они выделяют основные разделы статьи и кратко записывают их содержание (степень развернутости может быть разной). На продуктивном этапе они уже составляют планы собственных статей, при этом в качестве вспомогательного тренировочного приема могут использоваться интеллект-карты [Ли Цинго, 2023в].

Подход, ориентированный на процесс, предполагает пошаговое обучение стадиям порождения письменного текста: планированию содержания, реализации замысла, редактированию. В его основе лежат данные психолингвистики об особенностях порождения речевого высказывания [Леонтьев, 1969], данные лингводидактики об этапах обучения речевой деятельности [Шатилов, 1985; Пассов, 1991; Щукин, 2015; Московкин, 2021 и др.] и в частности об этапах создания письменного текста [Ладыженская, 1990].

Для реализации данного подхода необходимо опираться на ряд общих положений психологии деятельности и психолингвистики. Первое из них: ***обучение любой деятельности возможно только в процессе этой деятельности.*** На этой закономерности основан принцип коммуниктивности, предполагающий обучение общению в процессе общения [Костомаров, Митрофанова, 1976; Капитонова, Московкин, 2006, с. 67-68], и коммуниктивный метод обучения иноязычному говорению, предполагающий рассмотрение обучения как модели процесса общения [Пассов, 1991, с. 33-42]. Это положение говорит о том, что основным компонентом обучения написанию научных статей должна быть работа магистрантов по написанию собственных статей. Несомненно, важна и роль инструкций по написанию статьи, однако, если обучающийся не будет сам работать над статьей, необходимые 10 умений

у него не будут сформированы.

Общее психологическое положение об обучении деятельности в процессе этой деятельности реализовано в ряде методических трудов [Барковская, 2018; Котлярова, 2015; Липатова, 2008; Полевой, 2016; Стрельцова, Поцелуева, 2015; Аكوпова, Шишигина, 2013; Амерханова, 2017], в которых описана самостоятельная работа студентов по написанию научных статей. Например, в статье М. А. Аكوповой и О. С. Шишигиной описана подготовка обучающимися научного доклада для выступления на конференции [Акопова, Шишигина, 2013]. В работе Н. В. Барковской и О. Ю. Багдасарян после каждого урока представлены задания для самостоятельной работы [Барковская, 2018]. В статье О. О. Амерхановой описан алгоритм обучения иноязычному письменному научному дискурсу аспирантов на основе тандем-метода, который делится на 11 этапов. Восьмой этап является постановкой задачи по написанию индивидуальных научных письменных работ по проблематике научных исследований студентов, а девятый этап – это написание студентом научной работы [Амерханова, 2017]. В. Г. Полевой и его соавторы описали основные части научной статьи и алгоритм разработки и представления научной статьи для самостоятельного ее написания [Полевой 2016].

Кроме того, следует учитывать, что *любое речевое или коммуникативное умение имеет сложный компонентный состав*. Интересующие нас умения письменной речи основаны на трех группах речевых навыков: лексических, грамматических и навыках техники письма [Шатилов, 1985, с. 30-32]. На занятиях по русскому языку в магистратуре может быть необходимой работа над лексикой и грамматикой научной статьи при определении ее названия, написании ее разделов и уточнении ее названия.

Положение о сложном составе речевых умений реализовано в ряде научных трудов [Абрамова, Ананьина, 2021; Ван Фей, 2020; Попова, Коптяева, 2015; Рожкова, 2016; Кучерова, 2015; Колябина, 2019; Фатеева, 2015; Захарова, 2020]. Например, И. Е. Абрамова и А. В. Ананьина, обучающие бакалавров английскому академическому письму, уделяют внимание исправлению

лексических и грамматических ошибок в соответствии с указаниями преподавателя [Абрамова, Ананьина, 2021]. Н. С. Колябина описывает пять модулей развития умений английской письменной научной речи, в том числе уделяя внимание лексико-грамматическому модулю [Колябина, 2019]. В статье Л. В. Рожковой и О. В. Сальниковой описаны приемы компрессии и развертывания собственного текста с включением анализа и оценки информации [Рожкова, 2016]. Е.А. Захарова обращает особое внимание на структуру текста и грамматические особенности. Автор считает, что крайне важно разбивать длинные абзацы на короткие и таким образом облегчать их прочтение [Захарова, 2020]. А. В. Оленчук и В. И. Черных рассматривают речевые клише для описания изученной проблемы [Оленчук, Черных, 2017]. Несмотря на то, что данные работы посвящены, в основном, обучению английскому академическому письму, рекомендации их авторов полезны и для обучения иностранных магистрантов написанию научных статей на русском языке.

Этапы работы над научными статьями описаны в трудах ряда авторов [Авдеева, Лобанова, 2016; Аникина, 2014; Анисина, 2002; Барковская, 2018; Ван Цян, 2013; Ершова, 2015; Мэй Фан, 2021; Назарова, 2007; Оленчук, Черных, 2017 и др.], причем многие из них выделяют не три, а пять или шесть этапов работы.

В основе модели обучения О. В. Аникиной и Е. В. Якименко лежат следующие этапы работы над статьей: 1) подготовительный этап – определение типа и темы статьи; 2) моделирование – обсуждение того, каким образом цель определяет текстовую организацию статьи, информация предьявляется в сравнении с текстами других жанров; 3) планирование – определение темы статьи и установление смысловых связей на уровне словосочетаний, предложений, отбора средств и способа формулирования мысли; 4) перегруппировка, укрупнение единиц текста, их расширение и сокращение, повторение грамматических конструкций и единиц; 5) самостоятельное написание текста статьи с опорой на образец; 6) проверка и редактирование

чернового варианта статьи с возвращением к предыдущим этапам работы [Аникина, 2014, с. 25].

А. В. Оленчук и В. И. Черных предлагают свой алгоритм написания научной статьи: 1) что нужно знать о научной статье (для чего писать статьи? Что такое научная статья и какие виды научных статей бывают? Что такое научный стиль изложения?); 2) с чего начать написание научной статьи? (выбор темы исследования и структуры статьи; подбор литературы и первичный анализ источников); 3) структура и содержание научной статьи (метаданные – название статьи, сведения об авторах, аннотация статьи, ключевые слова, библиотечный код статьи; Введение; Основная часть статьи; Заключение статьи; Список используемой литературы – пристатейная библиография) [Оленчук, Черных, 2017, с. 3-19].

Н. В. Барковская и О. Ю. Багдасарян отмечают, что в процессе написания статьи необходимо решить, о чем писать, т. е. выбрать материал, затем четко представить, для кого будет написана статья, выбрать и сформулировать тему, определить основные содержательные блоки статьи, ее композицию и, наконец, написать и оформить ее [Барковская, Багдасарян, 2018, с. 6-8].

По мнению Е.А. Захаровой, при написании научных статей необходимо обращать внимание на следующие элементы исследования: проблему, предпосылки, подтверждение уровня инновации исследования, концептуальную модель, методологию или процедуру, материалы, оборудование, программное обеспечение, методы, достигнутые результаты, анализ и интерпретацию этих результатов, перспективы исследования [Захарова, 2020, с. 106].

Применение подхода, ориентированного на процесс, к обучению иностранных магистрантов написанию научных статей на русском языке, предполагает последовательное формирование 10 описанных выше умений. При этом следует учитывать специфику учебного предмета «Русский язык», в соответствии с которой эти умения разделены на две группы (см. параграф 1.2). В первую группу, требующую работы с языковыми средствами, входят умения

написать введение к статье, описать методологию исследования, изложить результаты исследования и сделать выводы. Во вторую группу входят все остальные умения, которые могут формироваться и за пределами учебной дисциплины «Русский язык». Это позволяет выделить основные темы учебных занятий в рамках дисциплины «Русский язык», на которых будут формироваться умения написания научной статьи:

1. Структура научной статьи.
2. Написание Введения.
3. Описание Методологии исследования и изложение его Результатов.
4. Составление Заключения.

Анализ подходов к обучению письменной речи показывает, что оба они могут использоваться при обучении написанию научной статьи, так как один подход не противоречит другому. В связи с этим отметим, что в научной литературе уже высказывались мысли о возможности сочетания подходов, ориентированных на процесс и на продукт [Kroll, 1993]. Именно такая сбалансированная реализация этих двух подходов соответствует нашему видению процесса обучения написанию научной статьи. В основу модели обучения иностранных магистрантов написанию научных статей на русском языке будет положено последовательное формирование умений составить план научной статьи, написать введение к ней, описать методологию исследования, изложить его результаты и сформулировать выводы. Каждому из этих умений может быть посвящено отдельное занятие. При этом в ходе проведения каждого занятия обучающиеся будут знакомиться с образцами статей, их разделов и подразделов, языковыми средствами, используемыми авторами образцовых статей [Ли Цинго, 2024].

Таким образом, в основу обучения иностранных магистрантов написанию научных статей на русском языке будет положен частный методический принцип сочетания подходов к обучению, ориентированных на продукт письменной речевой деятельности (текст) и на процесс ее протекания.

1.5. Платформа WeChat как средство обучения написанию научных статей

В последние 25 лет в системах преподавания разных учебных предметов получило распространение смешанное обучение, являющееся одной из возможных форм обучения наряду с традиционным (аудиторным), онлайн-обучением, мобильным и гибридным обучением. Смешанное обучение востребовано в современной педагогической практике, и именно поэтому оно исследуется во многих научных трудах [Бекишева, 2020; Блинов, 2021; Боброва, 2020; Велединская, Дорофеева, 2014; Ерофеева, 2022; Жукова, Аристова, 2022; Малинина, 2013; Поляков, 2017; Рубцов, 2016; Руденко-Моргун, 2017; Федотова, Янь Жуйтин, 2021; Bonk, Graham, 2006; De Praetere, 2010; Singh, Reed, 2001; Tomlinson, Whittaker, 2013 и др.].

Особенностью смешанного обучения является то, что оно включает аудиторные занятия (традиционные) с сочетанием электронного, т.е. с использованием ИКТ в виде аудио- и видеоматериалов, компьютерных интерактивных инструментов [Bonk, Graham, 2006, с. 192]. По мнению С.Е. Бобровой, смешанное обучение предполагает сочетание синхронного и асинхронного подхода к обучению, которое включает три основных компонента: 1) очную работу в аудитории; 2) самостоятельную работу обучающихся; 3) работу с использованием средств ИКТ [Боброва, 2020, с. 194].

Применительно к проблематике настоящего исследования под смешанным обучением иностранных магистрантов написанию научных статей на русском языке будет пониматься такая форма обучения, при которой сочетаются работа магистранта под руководством преподавателя русского языка и его самостоятельная работа, осуществляемая, главным образом, с использованием ИКТ. Разработка методики смешанного обучения иностранных магистрантов написанию научных статей требует рассмотрения опыта

использования ИКТ в обучении иностранному языку.

В статье О.В. Хорохординой, Т.И. Поповой, Н.Л. Федотовой и Е.В. Косаревой отмечается, что широкая распространенность ИКТ, их общедоступность и интерактивность обуславливают ясно выраженные тенденции к изменению базовых принципов организации обучения, в связи с чем в процессе обучения происходит смена иерархических отношений сотрудничеством, усиливается ориентация обучения на личную ситуативно и контекстуально зависимую образовательную заинтересованность учащихся [Хорохордина, Попова, Федотова и др., 2023, с. 13].

Е.А. Вылегжанина предлагает следующие виды средств ИКТ применительно к системе образования.

1. Обучающие – сообщают знания, формируют умения, навыки учебной или практической деятельности, обеспечивая необходимый уровень усвоения;
2. Тренажеры – для отработки разного рода умений и навыков, повторения или закрепления пройденного материала;
3. Информационно-поисковые и справочные – сообщают сведения, формируют умения и навыки по систематизации информации;
4. Демонстрационные – визуализируют изучаемые объекты, явления, процессы с целью их изучения;
5. Имитационные – представляют определённый аспект реальности для изучения его структурных или функциональных характеристик;
6. Лабораторные – позволяют проводить удалённые эксперименты на реальном оборудовании;
7. Моделирующие – позволяют моделировать объекты, явления, процессы с целью изучения;
8. Расчётные – автоматизируют различные расчёты и др.;
9. Учебно-игровые – для создания учебных ситуаций, в которых деятельность обучаемых реализуется в игровой форме [Вылегжанина, 2015, с. 6].

Данная система средств ИКТ обеспечивает студентам возможность

позитивного взаимодействия и своевременной обратной связи с используемыми средствами. Среди 9 средств являются незаменимыми функции тренажеров, демонстрационных и учебно-игровых средств, которые обеспечивают двустороннее взаимодействие между обучающимся и информационным средством. Применение информационно-поисковых и справочных, лабораторных, моделирующих и расчётных средств в обучении может способствовать развитию творческих способностей обучающихся, повышает их интерес к получению результата обучения, предполагает самостоятельность в постановке цели, поиске способов решения проблемы.

ИКТ активно внедряются в Китае, и современная китайская молодежь с ними хорошо знакома. Согласно документам Министерства образования Китая, информатизация образования заключается в создании распределенной, гиперссылочной, нелинейной, мультимедийной, открытой и интеллектуальной библиотеки генеративных образовательных информационных ресурсов. Она включает в себя 7 аспектов: информатизацию курсовых материалов, режима обучения, технологии обучения, образовательной среды, педагогической оценки, управления образованием, педагогического качества» [Ян Цзункай, 2013, с. 90]. Для реализации этих задач в Китае используются компьютерные обучающие программы, например, электронные учебники, тренажеры и пр.; образовательная система мультимедийных технологий, созданная компьютером; интеллектуальная система обучения различным дисциплинам в вузах; средства телекоммуникаций, в том числе телеконференция, электронная почта и др.; электронные библиотеки и централизованные системы издательств [Бу Вэй, 2020, с. 144].

В настоящее время в системе образования Китая используют микрокурсы, MOOC (массовые открытые онлайн-курсы, massive open online courses), программные ресурсы APP (различные приложения), публичную платформу WeChat.

Развитие ИКТ в образовании привело к тому, что в методике обучения русскому языку как иностранному с 1990-х гг. создаются и совершенствуются

электронные учебники. Э.Г. Азимов отмечает, что в настоящее время в России разрабатываются «электронные учебники универсального характера; веб-приложения к учебникам; дистанционные курсы; массовые открытые онлайн-курсы; курсы, построенные с помощью мультимедийных технологий или технологий виртуальных миров» [Азимов, 2020, с. 41]. Существует ряд научных работ, в которых доказывается эффективность использования ИКТ в обучении китайских студентов русскому языку [Ван Дечжуан, 2009, с. 105-106; Сюй Шилин, 2011, с. 134-137; Чжу Шуан, 2017, с. 77 и др.]. В последние 10 лет отмечается интерес исследователей к использованию китайской многофункциональной платформы WeChat в качестве средства обучения русскому языку [Антропова, 2018; Го Цзюнь, 2018; Лю Кайдун, 2019; Го Байчен, 2020; Янь Жуйтин, 2023]. При этом подчеркивается возможность использования этой платформы в мобильных устройствах в условиях как онлайн, так и смешанного обучения.

Рассмотрим особенности платформы WeChat.

WeChat – это мобильная коммуникационная система, разработанная китайской компанией Tencent, первый релиз которой был выпущен в январе 2011 г. [Антропова, 2018, с. 218]. На ее основе функционирует множество платформ, в частности, популярная в Китае общедоступная (бесплатная) программа «Изучение русского языка», призванная помочь китайским студентам понять Россию и изучить русский язык. Эта программа доказала свою эффективность по сравнению с традиционным обучением в аудитории, и получила широкое распространение как в Китае, так и в других странах мира. В Китае считают, что платформа WeChat имеет хорошие перспективы для применения в системе образования [Ван Кун, 2018, с. 60].

Преимущества публичной платформы WeChat:

1) Большая пользовательская база

Благодаря своим простым и эффективным функциям WeChat быстро стала важным инструментом для обмена информацией на национальном уровне с широким кругом пользователей и высокой активностью. По состоянию на

третий квартал 2022 г. общее количество пользователей WeChat достигло 1,31 млрд человек (рис. 2) [Number of active WeChat messenger accounts, 2022].

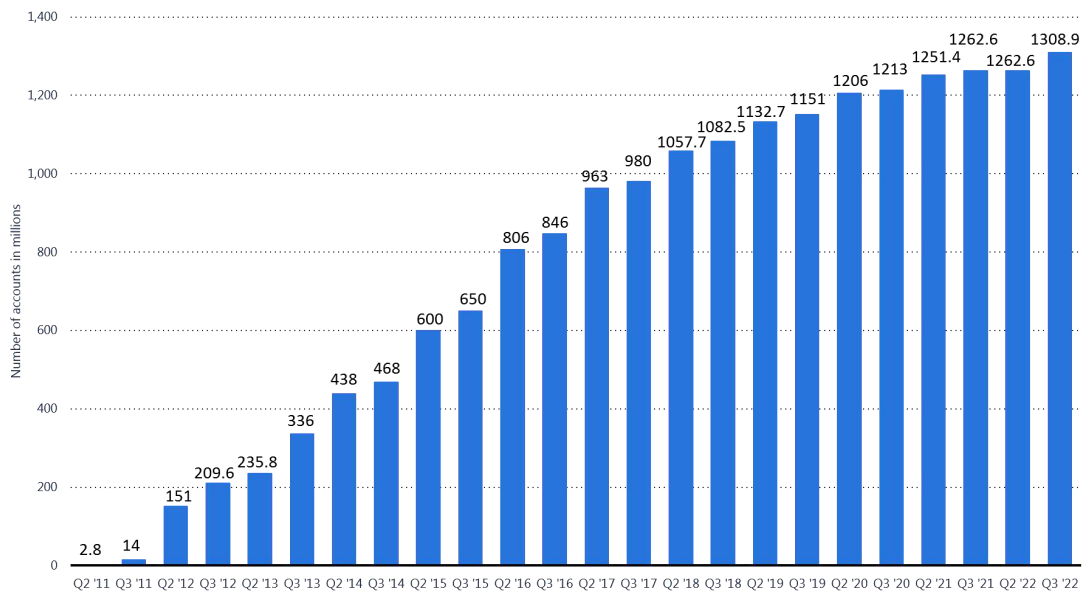


Рис. 2. Число пользователей WeChat с второго квартала 2011 г. по третий квартал 2022 г. (млн чел.)

В научной литературе отмечается: «Как важное прикладное программное обеспечение для смартфонов, WeChat имеет огромную базу пользователей, среди которых значительную долю составляют студенты вузов» [Тан Сюйцзюнь, 2014, с. 52].

2) Актуальность контента

Публичная платформа WeChat позволяет публиковать и делиться информацией в режиме реального времени в соответствии с потребностями пользователей. По сравнению с традиционными журналами и газетами она позволяет делиться аудио- и видеоконтентом, что является более понятным пользователям и требует меньше времени для его усвоения.

С точки зрения методики обучения РКИ оказывается важным сочетание динамического и статического контентов. Публичная платформа WeChat позволяет обучающимся быть в курсе текущих событий и получать доступ к материалам, которые могут использоваться в процессе преподавания русского

языка по смежным темам. Например, таким как ежегодное новогоднее выступление президента В. В. Путина, очередная встреча премьер-министров Китая и России, проведение Боаоского форума, встреча БРИКС и др. Такой «горячий» контент устанавливает связь между изучением русского языка и общественной жизнью, а также может быть интересен студентам.

3) Богатая информация

Контент публичной платформы WeChat охватывает разные направления, в том числе последние известия, проблематику изучения иностранных языков и международных отношений и пр. В настоящее время статьи, учебные материалы, которые способны заинтересовать студентов, могут предлагаться им посредством анализа фоновых данных в соответствии с их предпочтениями.

Для методики обучения РКИ важно, что учебный контент общедоступной платформы также непрерывен. Так, программа «Изучение русского языка» на протяжении длительного времени публикует материалы из открытого исследовательского и дискурсивного центра «Глобальная авантюра», из газеты «Коммерсантъ», с телеканала «Первый канал» и др. Содержание каждой статьи доступно на китайском и русском языках, добавляется дополнительный контент: комментарии, объяснение трудных слов, фоновые знания, анализ предложений и структур статей. Кроме того, программа также предлагает материалы об обучении русскому языку, например, «Как правильно использовать научный стиль в русской научной статье», «Как писать реферат», «Распространенные ошибки, которые китайцы допускают в письменной речи». Эта программа предоставляет разнообразные материалы для углубленного чтения и руководства по методике преподавания русского языка как иностранного. Такой непрерывный поток контента также обеспечивает стабильный высокий объем чтения.

4) Гибкое время обучения

Согласно результатам опроса участников онлайн-обучения иностранным языкам, 59% студентов считают, что онлайн-обучение на платформе WeChat повышает мотивацию обучения и экономит время. 27 % участников считают,

что оно вызывает слишком много трудностей и не экономит время. 14 % считают, что продолжать заниматься самостоятельно слишком сложно и скучно [Фэн Чуньюань, 2020, с. 188].

Это значит, что можно проводить обучение русскому языку на платформе WeChat, но при этом следует иметь в виду, что не для всех студентов подходит такая форма обучения. В начале обучения желательно проводить тест, который показывал бы, смогут ли студенты освоить предлагаемый им учебный материал. Кроме того, необходимо обеспечить им возможность выбирать содержание и методы обучения в соответствии с их индивидуальными особенностями.

5) Разнообразный учебный контент

По сравнению с пошаговым традиционным режимом обучения содержание обучения на русском языке на общедоступной платформе WeChat богаче, а коммуникационные возможности шире [Дэн Сяося, 2014, с. 41]. Меню на публичной платформе имеет три функции: ввод, расположение и ориентация. В соответствии с характеристиками методики обучения РКИ можно выделить вводное обучение, обучение грамматике и обучение устной речи и пр., что может помочь студентам быстро и точно усвоить соответствующие знания русского языка и приобрести речевые умения. В дополнение к богатому и четко классифицированному обучению профессиональным знаниям регулярно публикуемые интересные истории на русском языке также способствуют углублению интереса студентов к обучению. Фундаментальная цель изучения русского языка состоит в том, чтобы научиться общаться, а широкие знания являются основой для обогащения личного опыта студентов, расширения их кругозора и эффективного общения с другими людьми.

б) Содержание обучения можно корректировать в режиме реального времени в соответствии с интересами пользователей

На этой платформе может осуществляться мультимодальное обучение РКИ. Такое обучение более эффективно, так как позволяет учесть доминирующие для каждого учащегося каналы восприятия информации путем использования слуховых и визуальных стимулов: изображений, аудио- и

видеоконтента, вербального текста, что будет способствовать лучшему пониманию и запоминанию учебного материала.

Б. В. Беляев, учитывая закономерности овладения иностранным языком, рекомендовал на сообщение сведений о языке на уроке отводить не более 15% учебного времени, а на иноязычную речевую деятельность – не менее 85%» [Беляев, 1965, с. 211]. Публичная платформа WeChat позволяет реализовать эту рекомендацию.

WeChat предоставляет студентам возможности общения после учебных занятий. Платформа не только способствует коммуникации и совершенствованию речевых умений студентов, но и имеет функцию сбора отзывов студентов для нее самой. Ее контент может быть в любое время скорректирован в соответствии с уровнем его приемлемости для студентов, что может не только стимулировать познавательную активность студентов, но и способствовать развитию самой платформы.

Для обучения русскому языку иностранных магистрантов важно, что публичная платформа WeChat обладает такими функциями, как выпуск массовой информации, автоматический ответ, анализ данных и др. С помощью пользовательского интерфейса на платформе WeChat может быть реализовано эффективное взаимодействие с текстом, изображениями, аудио, видео и т. д. между определенными группами, т.е. «на ней люди получают и отправляют текстовые и голосовые сообщения, делятся фото и видео, могут использовать машинный перевод, смотреть новости и др.» [Антропова, 2018, с. 218]. В отличие от предыдущих электронных образовательных платформ обучения, очевидное преимущество платформы WeChat состоит в том, что она «значительно упрощает общение между участниками учебного процесса, позволяет преподавателю отвечать на вопросы студентов голосовым сообщением на своем телефоне. Размещенные на публичном аккаунте образовательные ресурсы находятся в открытом доступе. Такой функцией не обладают приложения MSTeams, ZOOM и др.» [Янь Жуйтин, 2023, с. 202].

Значимыми для обучения русскому языку являются следующие

функции платформы WeChat: функция выпуска информации и «Оставить голосовое сообщение»; функция извлечения ключевых слов и комбинирования, замены, сокращения и расширения грамматической структуры; функция проведения контрольного теста и функция голосования по написанным студентами работам; функции аудиозаписи и проверки ошибок; функция коррекции, функция статистики данных (см. подробнее в нашей статье [Ли Цинго, 2023а]).

Приведем примеры учебных ситуаций с применением возможностей платформы WeChat при обучении иностранных студентов написанию научных статей на русском языке согласно некоторым из вышеуказанным функциям платформы WeChat.

Ситуация 1:

Тема занятия: «Научный язык статьи – синтаксические конструкции, терминология»

Цель обучения: обеспечить овладение синтаксическими конструкциями и терминологией, необходимых для написания научной статьи.

Ход учебного процесса:

Функция выпуска информации и «Оставить голосовое сообщение». Преподаватель заранее выкладывает на платформе учебный материал занятия: ключевые и сложные слова, термины, предложения и образцы статьи, чтобы студенты могли ознакомиться с ним до занятий в любое время (рис. 3).

【俄语学习】与科学文章相关的词汇 (Термины, связанные с научными статьями)

Ли Цинго 俄语科研 2024-04-19 23:11



1. Актуальность темы 现实性
- степень ее важности в данный момент и в данной ситуации для решения данной проблемы (задачи, вопросы).
2. Анализ 分析
- расчленение целостного предмета на составляющие части (стороны, признаки, свойства или отношения) с целью их всестороннего изучения.
3. Аннотация zha 摘要
- краткая формулировка основного содержания источника в двух-трех предложениях.
4. Библиография 参考文献
- научно-практическая деятельность по подготовке и передаче информации о произведениях печати и письменности. Включает выявление произведений, их отбор по определенным признакам, описание, систематизацию, составление указателей, списков, обзоров литературы и др.
5. Введение 前言

Рис. 3. Ключевые слова, термины, предложения, размещенные на платформе WeChat

Функция выпуска информации и «Оставить голосовое сообщение». На занятии преподаватель задает вопросы и проверяет понимание студентами слов, терминов и предложений, которые были использованы, а потом их подробно комментирует.

Функция извлечения ключевых слов и комбинирования, замены, сокращения и расширения грамматической структуры и Функция статистики данных. Преподаватель объясняет синтаксические правила, а потом студенты проходят автоматизированное тестирование на платформе WeChat (рис. 4).

Тест

Ли Цинго 俄语科研 2024-04-19 23:24

Подстили – это... 单选

A) жанры

B) разновидности стиля

V) особенности языка

К подстилям научного стиля речи относятся ... 单选

A) академический подстиль

B) учебно-научный подстиль

К научному стилю речи не относится такой жанр, как ... 单选

A) монография

B) докладная записка

V) курсовая работа

Рис. 4. Автоматические тесты на платформе WeChat

Платформа подсчитывает баллы на основе результатов ответов студентов, и преподаватель может понять степень усвоения студентами контента на основе баллов, рассчитанных платформой (рис. 5).

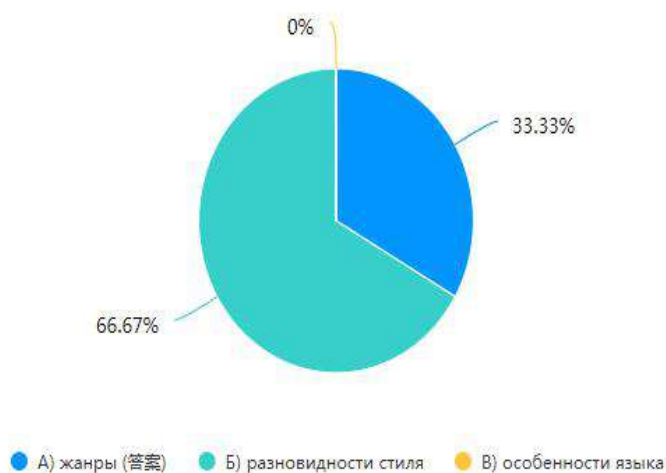


Рис. 5. Распределение оценок студентов

Функция выпуска информации и «Оставить голосовое сообщение», функция проведения контрольного теста и функция голосования по написанным студентами работам. Домашнее задание также представлено в таком виде (рис. 6), преподаватель после выставления оценок выбирает несколько хорошо выполненных заданий и помещает их в модуль «Отлично выполненные работы» платформы WeChat, а ученики имеют возможность проголосовать за лучшие работы.

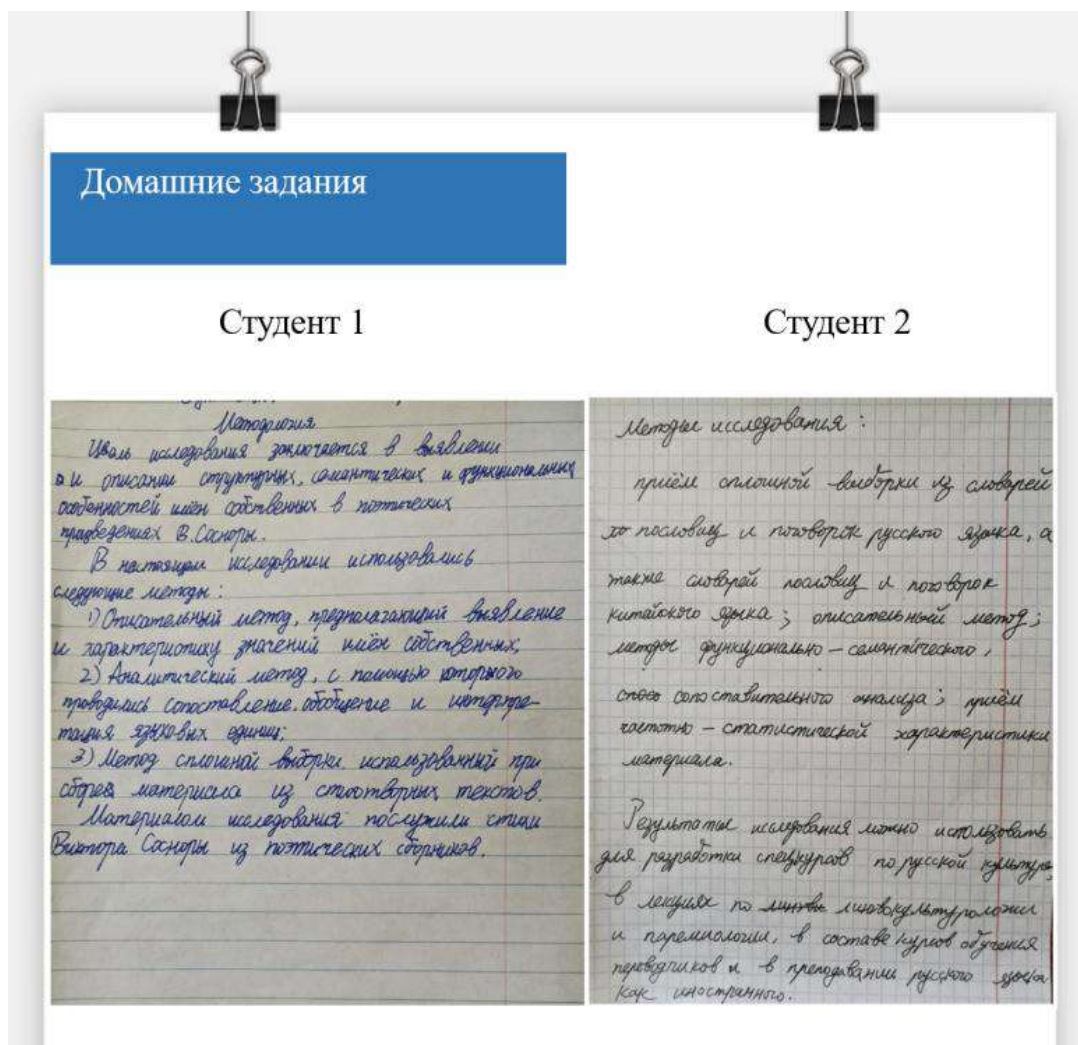


Рис. 6. Домашние задания студентов на платформе WeChat

Ситуация 2:

Тема занятия: «Как написать аннотацию и ключевые слова: окончательное оформление статьи»

Цель занятия: организация овладения правилами написания аннотации и умением составления аннотации к научной статье.

Ход учебного процесса:

1. Функция выпуска информации и «Оставить голосовое сообщение». Студенты работают с теоретическим материалом на платформе (знакомятся с общими требованиями к написанию аннотации), отвечают на вопросы преподавателя.

2. Функция выпуска информации и «Оставить голосовое сообщение». Преподаватель публикует видеосюжет об аннотации (рис. 7).

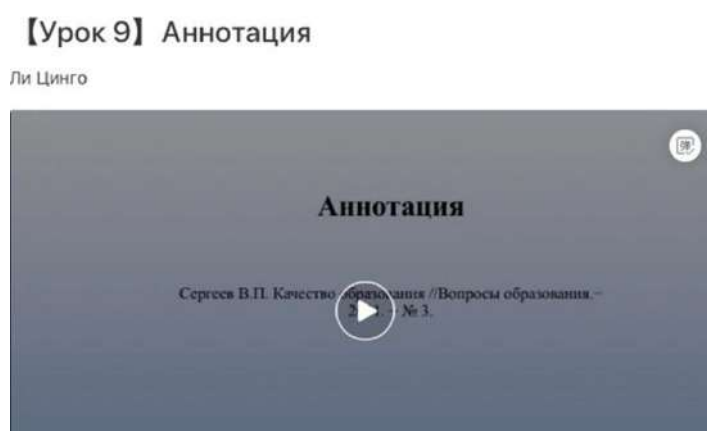


Рис. 7. Видеосюжет на платформе WeChat

3. Функция выпуска информации и «Оставить голосовое сообщение», функция проведения контрольного теста и функция голосования по написанным студентами работам. Студенты кратко пересказывают содержание видеосюжета, и преподаватель выбирает хорошо написанные работы и помещает их в модуль «Отлично выполненные работы» публичной платформы WeChat.

Для обучения китайских магистрантов-лингвистов написанию научных статей на русском языке важно, что платформа WeChat позволяет:

- представить информацию о научной статье, ее типовой структуре, функциях ее разделов и подразделов, о языковых средствах, используемых при написании научной статьи;
- организовать деятельность обучающихся по анализу уже

опубликованных статей;

- организовать деятельность обучающихся по развитию всего комплекса умений написания научных статей;

- осуществлять контроль за деятельностью обучающихся, корректировать их действия и консультировать их.

- совершенствовать содержание опубликованных учебных материалов на основе анализа письменной речевой продукции обучающихся.

WeChat дает студентам возможности общения после учебных занятий. Платформа не только способствует коммуникации и совершенствованию речевых умений студентов, но и имеет функцию сбора отзывов студентов для нее самой. Ее контент может быть в любое время скорректирован в соответствии с уровнем его приемлемости для студентов, что может не только стимулировать познавательную активность студентов, но и способствовать развитию самой платформы.

Такой вариант обучения не только расширяет традиционное обучение в классе, но и позволяет студентам обучаться в любое время и в любом месте, совершенствуя свои умения, способствует речевой тренировке и речевой практике студентов. Вместе с тем, надо учитывать, что процесс производства учебного контента на общедоступной платформе WeChat требует от преподавателей умений работы с компьютером. Например, преподавательский состав должен быть в состоянии освоить производственный процесс платформы WeChat, что также может значительно улучшить эффективность обучения.

Таким образом, смешанное обучение, соединяющее традиционное аудиторное и онлайн обучение, имеет большие перспективы в системе образования в целом и в обучении русскому языку как иностранному, в частности.

1.6. Отношение иностранных магистрантов к обучению написанию научной статьи и к использованию платформы WeChat

В процессе исследования следует учитывать отношение магистрантов к обучению написанию научной статьи при помощи платформы WeChat, так как известно, что одним из важных принципов проектирования учебного процесса является учет интересов и потребностей обучающихся [Колесникова, 2005]. Для выяснения этого отношения было проведено анкетирование китайских магистрантов.

В ходе исследования использовалась китайская профессиональная платформа Sojump, предназначенная для проведения анкетирования. Sojump (问卷星) – это профессиональная онлайн-платформа для опросов, экзаменов, оценивания и голосования. По сравнению с другими традиционными методами опросов, Sojump имеет очевидные преимущества: быстрота, простота в использовании и низкая стоимость [Ли Сун, 2021, с. 11].

Разработанная нами анкета содержала 17 вопросов, которые затрагивают такие вопросы, как важность написания научных статей, процесс их написания, трудности, возникающие при их написании, форма, содержание статей, поиск соответствующих материалов, важность проведения учебных курсов по написанию научных статей, использование информационных технологий, обучение написанию статей. Вопросы анкеты приведены ниже.

Вопрос 1. Знаете ли вы, что такое научная статья?

Вопрос 2. Можете ли вы дать определение научной статьи?

Вопрос 3. Нужно ли писать научные статьи для вашей академической карьеры?

Вопрос 4. Вам было сложно писать научные статьи во время обучения?

Вопрос 5. Умеете ли вы писать научные статьи?

Вопрос 6. С какими трудностями вы сталкиваетесь при написании научных статей?

Вопрос 7. Считаете ли вы необходимым организацию специальных учебных занятий, посвященных написанию научных статей?

Вопрос 8. Считаете ли вы нужным при обучении написанию научной статьи ознакомиться с понятием научной статьи, её структурой и требованиями к ее написанию?

Вопрос 9. Какие учебные материалы для ознакомления с понятием научной статьи вам хотелось бы использовать?

Вопрос 10. Считаете ли вы важным выполнять упражнения в процессе обучения написанию научных статей?

Вопрос 11. Считаете ли вы важным выполнять творческие задания в процессе обучения написанию научных статей?

Вопрос 12. Обучал ли вас ваш преподаватель написанию научной статьи на занятии?

Вопрос 13. Если да, то как вы учились писать научные статьи?

Вопрос 14. Использовал ли ваш преподаватель онлайн-технологии при обучении написанию научных статей?

Вопрос 15. Какие онлайн-технологии использовал ваш преподаватель?

Вопрос 16. Использовал ли ваш преподаватель общедоступную платформу WeChat при обучении написанию научных статей?

Вопрос 17. Считаете ли вы эффективным применять публичную платформу WeChat в процессе обучения написанию научных статей?

Данная анкета была закрытой, респонденты могли выбрать на каждый вопрос только один ответ из предложенных. Анкета рассылалась магистрантам при помощи QR-кода через группу Wechat китайских студентов, обучающихся в Санкт-Петербургском государственном университете.

В исследовании приняли участие 46 китайских магистрантов из Санкт-Петербургском государственном университете. Из них 34 человека обучались по специальности «Филология» и «Лингвистика», 9 человек по другим специальностям гуманитарной и социальной направленности, 1 человек по специальности «Музыка», 1 по специальности «Биология» и 1 по

специальности «Математика». Приведем результаты анкетирования (табл. 2).

Табл. 2.

Результаты исследования отношения иностранных магистрантов к обучению написанию научной статьи и к использованию платформы WeChat

Вопрос 1. Знаете ли вы, что такое научная статья?	1) Да (89,13%); 2) Нет (0%); 3) Затрудняюсь ответить (10,87%).
Вопрос 2. Можете ли вы дать определение научной статьи?	1) Да (15,22%); 2) Нет (30,43%); 3) Затрудняюсь ответить (54,35%).
Вопрос 3. Нужно ли писать научные статьи для вашей академической карьеры?	1) Да (93,48%); 2) Нет (4,35%); 3) Затрудняюсь ответить (2,17%).
Вопрос 4. Вам было сложно писать научные статьи во время обучения?	1) Да (89,13%); 2) Нет (2,17%); 3) Затрудняюсь ответить (8,70%).
Вопрос 5. Умеете ли вы писать научные статьи?	1) Да (17,39%); 2) Нет (32,61%); 3) Затрудняюсь ответить (50%).
Вопрос 6. С какими трудностями вы сталкиваетесь при написании научных статей?	1) Кризис творчества (4,35%); 2) Не знаю структуру научной статьи (6,52%); 3) Не умею написать введение (6,52%); 4) Не умею написать основную часть (15,22%); 5) Не умею написать аннотацию (6,52%); 6) Не умею написать выводы (8,70%); 7) Не знаю, как найти нужные литературные источники (6,52%); 8) Не знаю, соответствует ли написанное содержание научному стилю (2,17%); 9) Не умею правильно составлять таблицы и диаграммы (6,52%); 10) Все перечисленные выше варианты (36,96%); 11) Другие (0%).
Вопрос 7. Считаете ли вы необходимым организацию специальных учебных занятий, посвященных написанию научных статей?	1) Да (91,30%); 2) Нет (0%); 3) Затрудняюсь ответить (8,70%).
Вопрос 8. Считаете ли вы нужным при обучении написанию научной статьи ознакомиться с понятием научной статьи, её структурой и требованиями к её написанию?	1) Да (97,83%); 2) Нет (0%); 3) Затрудняюсь ответить (2,17%).
Вопрос 9. Какие учебные материалы для ознакомления с понятием научной статьи вам хотелось бы использовать?	1) Материалы с помощью онлайн-технологий (картинки, аудио, видео др.) (93,48%); 2) Материалы без помощи онлайн-технологий (картинки, аудио, видео др.) (4,35%); 3) Другие (2,17%).

Продолжение таблицы № 2	
Вопрос 10. Считаете ли вы важным выполнять упражнения в процессе обучения написанию научных статей?	1) Да (97,83%); 2) Нет (0%); 3) Затрудняюсь ответить (2,17%).
Вопрос 11. Считаете ли вы важным выполнять творческие задания в процессе обучения написанию научных статей?	1) Да (93,48%); 2) Нет (2,17%); 3) Затрудняюсь ответить (4,35%).
Вопрос 12. Обучал ли вас ваш преподаватель написанию научной статьи на занятии?	1) Да (13,04%); 2) Нет (47,83%); 3) Затрудняюсь ответить (39,13%).
Вопрос 13. Если да, то как вы учитесь писать научные статьи?	1) Я читаю какие-то материалы или инструкции (17,39%); 2) Я беру образцы (смотрю как другие пишут) (34,78%); 3) И то, и другое (47,83%).
Вопрос 14. Использовал ли ваш преподаватель онлайн-технологии при обучении написанию научных статей?	1) Да (39,13%); 2) Нет (8,70%); 3) Затрудняюсь ответить (52,17%).
Вопрос 15. Какие онлайн-технологии использовал ваш преподаватель?	1) Электронные учебники (73,91%); 2) Средства телекоммуникации (4,35%); 3) Электронные библиотеки (4,35%); 4) Мультимедийные технологии (2,17%); 5) Другие (15,22%).
Вопрос 16. Использовал ли ваш преподаватель общедоступную платформу WeChat при обучении написанию научных статей?	1) Да (2,17%); 2) Нет (93,48%); 3) Затрудняюсь ответить (4,35%).
Вопрос 17. Считаете ли вы эффективным применять публичную платформу WeChat в процессе обучения написанию научных статей?	1) Да (89,13%); 2) Нет (4,35%); 3) Затрудняюсь ответить (6,52%).

Результаты анкетирования состоят в следующем.

Большая часть респондентов (89,13%) знает, что такое научная статья, однако только 15,22% могут дать ее определение. 93,48% респондентов считают, что нужно писать научные статьи для академической карьеры. 89,13% указали, что им было сложно писать их во время обучения, и только 17,39% отметили, что они умеют писать научные статьи.

4,35% респондентов отметили, что при работе над научной статьей они не знают, как написать основную часть, 6,52% сталкиваются с трудностями кризиса творчества, 6,52% не умеют написать выводы, 15,22% не знают, как найти нужные литературные источники, 6,52% не знают, соответствует ли

написанное содержание научному стилю, 8,70% не умеют написать введение, 6,52% не умеют написать аннотацию, 2,17% не знают структуру научной статьи, 6,52% не умеют правильно составлять таблицы и картинки, 36,96% считали, что все перечисленные выше варианты важны. Это говорит о значимости формирования всех видов умений написания научной статьи.

91,30% респондентов отметили, что необходима организация специальных учебных занятий, посвященных написанию научных статей. 97,83% указали, что при обучении написанию научной статьи необходимо ознакомиться с понятием научной статьи, её структурой и требованиями к её написанию. 93,48% отметили, что им хотелось бы при обучении написанию статей использовать учебные материалы с помощью онлайн-технологий (картинки, аудио, видео др.), а 97,83% отметили важность выполнения упражнений в процессе обучения написанию научных статей, а 93,48% - важность выполнения творческих заданий.

Только 13,04% респондентов признали, что их обучали написанию научной статьи на занятиях. 17,39% вспомнили, что они учились писать научные статьи путем чтения инструкций, 34,78% использовали образцы, 47,83% отметили, что использовалось и то, и другое.

39,13% указали, что на занятиях привлекались онлайн-технологии. Из их числа 73,91% вспомнили, что среди онлайн-технологий использовались электронные учебники, 4,35% – средства телекоммуникации, 4,35% – электронные библиотеки, 2,17% – мультимедийные технологии, 15,22% – другие средства. Только 2,17% респондентов указали, что их преподаватель при обучении написанию научных статей использовал платформу WeChat. При этом 89,13% респондентов указали, что, по их мнению, применение публичной платформы WeChat в процессе обучения написанию научных статей может быть эффективным.

Таким образом, анкетирование подтвердило важность специального обучения иностранных магистрантов написанию научных статей на русском языке и возможность использования при этом платформы WeChat.

ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ I

1. В процессе подготовки магистрантов-лингвистов большую роль играет научная составляющая, так как одной из основных задач обучения является написание магистерской диссертации. Кроме того, магистранты заинтересованы и в написании научных статей, которые, с одной стороны, популяризируют результаты их исследований, а с другой, необходимы им для поступления в аспирантуру. Все это свидетельствует о необходимости их обучения написанию научных статей.

2. В процессе обучения магистрантов написанию научных статей следует учитывать жанровые особенности научной статьи, которые обобщены в рабочем определении, принятом в диссертации: *научная статья – это законченное и логически цельное произведение, посвященное решению одной актуальной научной проблемы, предлагающее ее новое решение и написанное научным стилем речи.*

3. Анализ статей по лингвистике показал, что среди них можно выделить строго структурированные статьи и статьи, структура которых четко не выражена. Необходимо обучать иностранных магистрантов написанию структурированных научных статей, что обусловлено их большей распространенностью в российских научных журналах и удобством работы с ними в процессе обучения.

4. Проанализированы три этапа написания научной статьи: подготовительный, исполнительский и завершающий этап. Установлено, что для прохождения каждого этапа необходим определенный набор умений. Всего выделено 10 умений написания научной статьи: 1) умение определить цель статьи, ее содержание и рабочее название; 2) умение составить подробный план

статьи; 3) умение найти опубликованные работы по теме статьи и проанализировать их; 4) умение написать введение к статье; 5) умение описать методологию исследования; 6) умение изложить результаты исследования; 7) умение сделать выводы; 8) умение уточнить название статьи; 9) умение составить и оформить список литературы; 10) умение понимать и четко следовать требованиям конкретного журнала, в том числе написать аннотацию и ключевые слова.

5. В процессе обучения следует учитывать отношения между четырьмя субъектами, формирующими умения написания научных статей: преподавателем дисциплины «Методология научного исследования», научным руководителем, преподавателем русского языка, самим обучающимся. Специфическая задача преподавателя русского языка – обеспечить усвоение обучающимся языковых средств, необходимых для написания научной статьи.

6. Осуществлен отбор языковых средств, необходимых для написания научной статьи. Определена единица отбора – речевое клише. Составлен исходный корпус речевых клише. Выделены три принципа отбора: 1) отсутствие избыточности; 2) соответствие нормам научного стиля речи; 3) соответствие основным разделам научной статьи и смысловым фрагментам каждого раздела. Создан минимум языковых средств, включающий 97 речевых клише.

7. Выдвинут методический принцип сочетания подходов к обучению, ориентированных на продукт письменной речевой деятельности (текст) и на процесс ее протекания. Этот принцип будет положен в основу модели обучения иностранных магистрантов написанию научных статей на русском языке.

8. Рассмотрены функциональные возможности китайской платформы WeChat как средства обучения. Высказано предположение о том, что использование этой платформы может быть эффективным в обучении китайских магистрантов написанию научной статьи на русском языке. Основанием для такого предположения послужили преимущества платформы WeChat (большая пользовательская база, актуальность контента, богатая

информация, гибкое время обучения, разнообразный учебный контент, возможность коррекции содержания обучения в соответствии с интересами пользователей), а также ее функциональный потенциал, дающий возможность перенести ряд обучающих действий преподавателя русского языка за пределы аудиторного занятия.

9. Анкетирование китайских магистрантов подтвердило важность специального обучения написанию научных статей на русском языке и возможность использования при этом платформы Wechat.

ГЛАВА 2. МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ-ЛИНГВИСТОВ НАПИСАНИЮ НАУЧНОЙ СТАТЬИ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ ПРИ ПОМОЩИ ПЛАТФОРМЫ WECHAT

2.1. Обучение иностранных студентов-лингвистов написанию научной статьи как система

Обучение иностранных студентов-лингвистов написанию научной статьи можно рассматривать как систему, все компоненты которой взаимосвязаны.

Основные компоненты системы обучения описаны в работах Л.В. Московкина, А.Н. Щукина и других исследователей [Московкин, 1999, с. 19-46; Щукин, 2006, с. 70-72]. Л.В. Московкин рассматривает систему обучения как иерархическое многоуровневое образование, на первом уровне которого выделяются цель, методическая концепция, средства, процесс и результаты обучения. Каждый из этих компонентов в свою очередь включает ряд компонентов второго уровня, например, методическая концепция включает принципы, содержание и приемы обучения. Кроме того, выделяются факторы, которые не входят в систему обучения, но обуславливают ее характер: условия обучения и психофизиологические особенности преподавателя и обучающихся [Московкин, 1999, с. 22, 31-36].

А.Н. Щукин выделяет следующие компоненты системы обучения: подходы к обучению, цели и задачи, содержание, процесс, принципы, методы, средства, организационные формы обучения [Щукин, 2006, с. 72]. В его концепции не всегда прослеживаются связи между компонентами системы обучения, однако придается большое значение понятию «подход к обучению». При рассмотрении методики обучения иностранных студентов-лингвистов написанию научной статьи мы также будем принимать во внимание значимость

подхода к обучению как методической категории, обуславливающей особенности многих других компонентов.

Как уже было отмечено, все компоненты системы обучения находятся между собой в определенной иерархической зависимости, при этом многие методисты считают самым важным, системообразующим компонентом цель обучения [Московкин 1999; Щукин, 2006; Ширяева, Каменева, 2019].

Согласно А.Н. Щукину, цель обучения языку представляет собой заранее планируемый результат деятельности по овладению языком, достигаемый с помощью различных приемов, методов и средств обучения. Цель обучения должна соответствовать социальному заказу общества и одновременно быть реальной для достижения учащимися в конкретных условиях обучения» [Щукин, 2015, с. 39]. По его мнению, следует выделять стратегическую, практическую, общеобразовательную, воспитательную и развивающую цели обучения.

Признавая важность их формирования, отметим, что главной целью при обучении любому неродному языку является практическая или коммуникативная цель, так как языки изучаются, главным образом, для того чтобы на них общаться. Это отмечал С.Ф. Шатилов: «... ведущей целью обучения иностранным языкам является практическое владение иностранным языком как средством устной и письменной коммуникации» [Шатилов, 1986, с. 43]. В контексте настоящего исследования цель обучения заключается в формировании и развитии у иностранных магистрантов-лингвистов 10 умений писать научные статьи на русском языке, которые относятся к умениям письменной речи.

Если принимать во внимание, что результатами обучения должны быть умения письменной речи, то следует признать, что ведущим подходом к обучению иностранных магистрантов-лингвистов написанию научных статей на русском языке должен быть деятельностный подход, предполагающий обучение деятельности в процессе деятельности. Если же учитывать, что формируемые умения являются речевыми, то целесообразно говорить о том,

что ведущей должна быть такая разновидность деятельностного подхода, как коммуникативный подход. Коммуникативный подход обуславливает специфику формирования и развития умений написания научных статей: специфику содержания, принципов и приемов обучения.

Содержание обучения представляет собой «все то, чему преподаватель должен научить, а учащиеся — научиться в процессе обучения» [Щукин, 2015, с. 48]. Преподаватели русского языка на занятиях с магистрантами должны обеспечить усвоение обучающимися а) общего алгоритма работы над статьей и б) языковых средств (речевых клише), необходимых для написания статьи. При этом для занятий по русскому языку вторая задача важнее, чем первая, так как главным образом на этих занятиях осуществляется работа с речевыми клише, тогда как алгоритм работы над статьей может усваиваться на занятиях по методологии исследования и в процессе общения с научным руководителем.

Соответственно, в структуре содержания обучения будут выделяться, с одной стороны, действия по написанию научной статьи, с другой стороны, речевые клише, отобранные для усвоения. Эти действия и речевые клише будут выступать в качестве единиц обучения. Отобранный для обучения минимум речевых клише, включающий 97 единиц, представлен в параграфе 1.3.

Освоение содержания обучения осуществляется через тексты научных статей, которые также можно рассматривать в качестве единиц обучения. Эти тексты, выступающие в качестве образцов для написания собственных статей, должны обладать единством темы и замысла, законченностью, связностью, цельностью, структурированностью, а также содержать типичные языковые средства, необходимые для написания разделов и подразделов статьи.

Представим перечень лингвистических статей, которые использовались в процессе обучения.

На занятии 1 «Структура научной статьи» используется статья «Общение поколений: виды дискурсов и их сущностные признаки» [Садовская, 2023]. Причина ее выбора заключается в том, что в ней четко обозначены различные разделы научных статей: введение, методы, результаты и

заклучение. При этом, статья обращается к проблеме общения поколений и ставит своей целью выявить виды дискурсов, актуализируемых в процессе поколенческой коммуникации, что связано с письменной речью.

На занятии 2 (первая часть) «Написание Введения» используется статья «Лингвопрагматические особенности речевого жанра "соболезнование" в интернет-коммуникации» [Кожеко, 2020]. Ее выбор обусловлен тесной связью с настоящим исследованием. Представленное в ней введение включает подразделы «Обоснование актуальности проблемы исследования», «Описание степени изученности проблемы» и «Указание на нерешенные проблемы», что делает удобным работу с группами речевых клише, выделенными нами для написания введения к статье.

На занятии 2 (вторая часть) «Способы поиска необходимых материалов и анализа» используется «Тематическая развернутость академического дискурса» [Бурмакина, 2018]. Причина выбора данной статьи состоит в том, что она связана с содержанием данного занятия. В статье рассматриваются понятие «тема» и ее объяснительный потенциал в лингвистических исследованиях. В фокусе внимания находится феномен тематической развернутости дискурса. В аннотации к данной статье четко поставлена проблема, описаны цель, методы, результаты исследования и выводы, что поможет магистрантам быстро и точно найти необходимые материалы.

На занятии 3 (первая часть) «Как описать методологию исследования?» рекомендовано познакомиться со статьей «Особенность и коммуникативные функции дискурсивных формул с глаголами речи» [Ван Тин, 2023]. Ее выбор обусловлен ее связью с настоящим исследованием. В ней описаны цель, методы и материал исследования. Кроме того, данная статья посвящена проблеме теоретического описания дискурсивных формул как особого класса конструкций и анализу их функций в диалогической речи, что может обеспечить студентам более глубокое понимание языковых средств.

На занятии 3 (вторая часть) «Как изложить результаты исследования?» используется статья «Жанр интернет-травелога как объект современной

филологии» [Богучарская, 2019]. Причина выбора данной статьи состоит в том, что включенный в нее раздел «Результаты исследования» четко обозначен в статье, структурирован и содержит необходимые языковые средства.

На занятии 4 «Как написать выводы?» предлагается статья «Жанровая специфика научной статьи по лингвистике (на материале русского языка)» [Архипова, 2013]. Причина отбора данной статьи состоит в том, что в ней представлены основные подразделы раздела «Заключение» и языковые средства, используемые для написания этого раздела.

Одним из важнейших компонентов системы обучения являются принципы обучения. Для обучения написанию научной статьи важны, прежде всего, дидактические принципы: принципы научности, последовательности, систематичности, доступности и посильности, сознательности, наглядности, активности, самостоятельности и прочности. При этом следует учитывать, что при обучении речевой деятельности некоторые из них получают специфическую интерпретацию.

Например, в процессе обучения иностранных магистрантов написанию научной статьи важен принцип самостоятельности, предполагающий повышение доли самостоятельной работы обучающихся, и увеличение доли заданий для самооценки и самоконтроля при обучении письменной речи [Хлыбова, 2020, с. 190]. В соответствии с этим принципом предлагается сочетать аудиторную и внеаудиторную работу: преподаватель вводит учебный материал, а затем магистранты заходят на платформу WeChat для тренировки и самоконтроля. Там же они могут найти и необходимые инструкции. Это позволяет компенсировать ограниченность учебного времени, выделяемого на изучение данного материала в рабочей программе по русскому языку, предоставить магистрантам возможность работать с довольно большим списком отобранных речевых клише, а также при желании выходить за пределы данного списка.

Опора на коммуникативный подход в процессе обучения написанию научных статей обуславливает выбор принципа коммуникативности в качестве

ведущего методического принципа. Этот принцип, в свою очередь, влияет на выдвижение общих принципов работы с учебным речевым и текстовым материалом: а) принципа речевой и текстовой наглядности, б) принципа речевой тренировки и в) принципа речевой практики. Реализация этих принципов предполагает использование следующих приемов работы: демонстрации речевых образцов и образцовых текстов, организации их анализа, организации выполнения языковых и речевых упражнений, организации написания собственных научных статей.

Вместе с тем, в процессе обучения следует учитывать особенности возрастных, образовательных и национальных особенностей обучающихся. В частности, следует иметь в виду то, что магистранты, получившие лингвистическую подготовку в бакалавриате, обладают лингвистической компетенцией и нуждаются в том, чтобы обучение русскому языку опиралось на нее. Кроме того, китайские магистранты, обучавшиеся в бакалавриате в вузах Китая и унаследовавшие восточные лингводидактические традиции, нуждаются в осознании как учебного материала, так и действий с ними. Соответственно, в обучении наряду с принципом речевой направленности важную роль будет играть принцип сознательности (принцип осознания речевого и текстового материала). Этот принцип будет влиять на выдвижение следующих общих принципов работы с учебным речевым и текстовым материалом: а) принципа вербального объяснения учебного материала, б) принципа анализа и осознанного конструирования предложений и разделов научной статьи, в) принципа опоры на инструкции. Инструкции по написанию научной статьи могут даваться учащимся устно или письменно. Они представлены и на платформе WeChat.

Реализация принципа сознательности при обучении написанию научных статей проявляется, в частности, в возможности использования дедуктивного и индуктивного приемов введения материала. Дедуктивный прием используется преподавателем при введении учебного материала. Например, преподаватель на занятиях дает примеры языковых средств и комментирует их, а затем

магистранты работают самостоятельно: пишут разделы научных статей с помощью выученных языковых средств. Индуктивный прием используется при анализе образцовых статей. Преподаватель предлагает обучающимся научные статьи и дает задание найти и выписать языковые средства, полезные для написания собственных статей.

Кроме дидактических и общих методических принципов обучения в основе обучения иностранных магистрантов написанию научной статьи, лежит принцип сочетания подхода, ориентированного на продукт, и подхода, ориентированного на процесс. Этот принцип предполагает, во-первых, последовательное формирование умений написания научных статей, а во-вторых, при работе над каждым умением изучение образцов статей и необходимых речевых клише, а также написание собственных статей. Таким образом, принцип сочетания подхода, ориентированного на продукт, и подхода, ориентированного на процесс, обеспечивает системное и последовательное формирование и развитие у иностранных студентов-лингвистов умений написания научных статей.

Возвращаясь к понятию «метод обучения» в значении «методическая концепция», отметим, что по своим основным признакам обучение иностранных студентов-лингвистов написанию научных статей близко к сознательно-практическому методу обучения Б.В. Беляева [Беляев 1965], основными методическими принципами которого являются сознательность, практическая (речевая) направленность, беспереводность. При этом отметим, что использование платформы WeChat позволяет давать перевод слов и речевых клише. Это значит, что в обучении написанию научных статей могут использоваться и элементы сознательно-сопоставительного метода.

Последний важный компонент системы обучения – это средства обучения. А.Н. Щукин пишет: «Средства обучения — это комплекс учебных пособий и технических приспособлений, с помощью которых осуществляется управление деятельностью преподавателя по обучению иностранному языку и деятельностью учащихся по овладению иностранным языком» [Щукин, 2006, с.

226]. В системе обучения иностранных магистрантов написанию научных статей на русском языке при помощи платформы WeChat средствами обучения будут традиционные печатные материалы и электронные материалы, размещенные на платформе WeChat, – обучающий сайт «Русскоязычные научные исследования».

Соотношение всех компонентов системы обучения представлено на рис.

8.

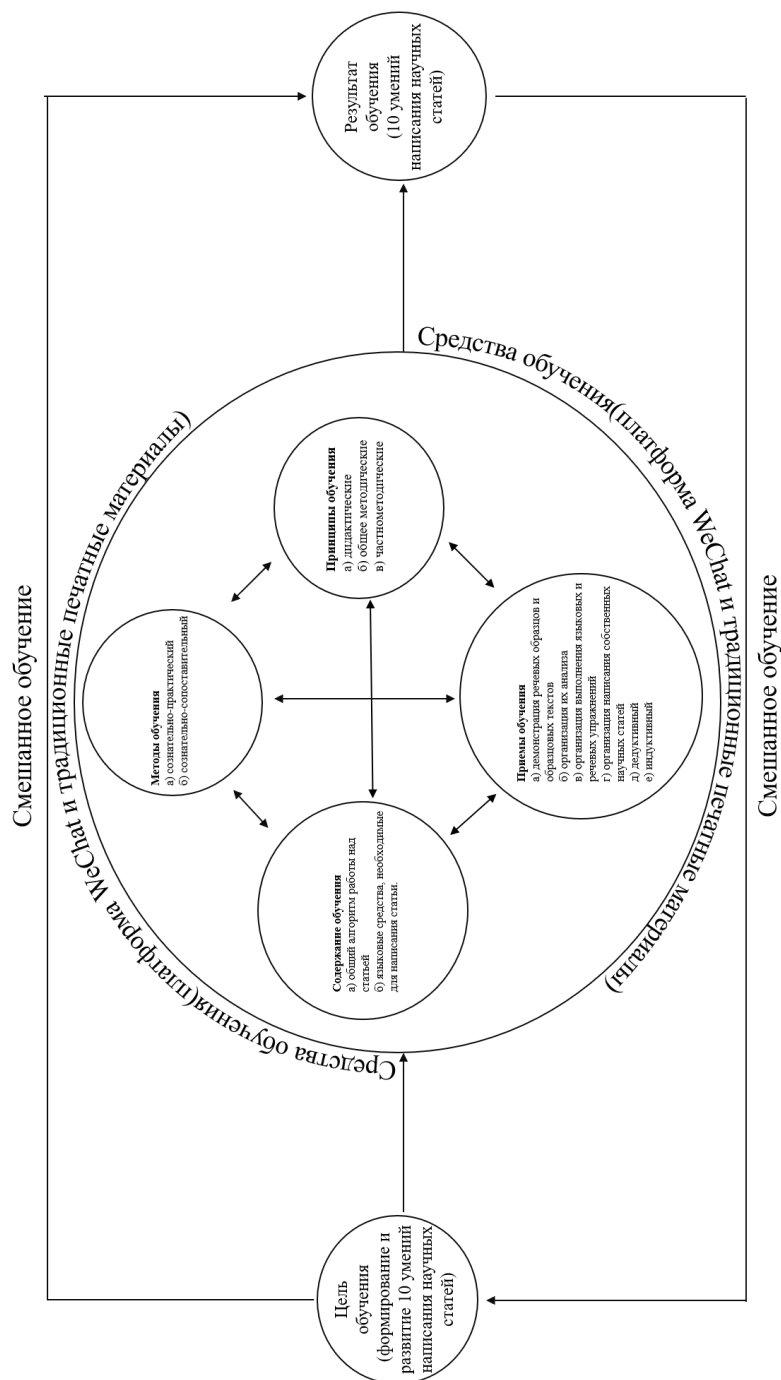


Рис. 8. Система обучения написанию научных статей

2.2. Модель обучения иностранных студентов-лингвистов написанию научной статьи при помощи платформы Wechat

Модели представляют собой идеализированные и концептуальные репрезентации реальных объектов, систем и процессов [Develaki, 2016, с. 200]. Любая модель – это объект-заместитель, который в определенных условиях может заменять объект-оригинал, воспроизводя свойства и характеристики оригинала, интересующие исследователя [Михалкин, 2017, с. 43]. Соответственно, модель обучения – это объект, воспроизводящий свойства и характеристики варианта обучения, разработанного специалистом в области педагогических наук. При разработке модели обучения китайских студентов написанию научной статьи с использованием платформы WeChat помимо определения умений, необходимых для написания научной статьи, важно продумать обучающие действия преподавателя при формировании каждого умения и соотнести их с возможностями платформы WeChat.

Поскольку основополагающим для данной модели обучения является принцип сочетания подхода, ориентированного на продукт, и подхода, ориентированного на процесс, модель обучения, с одной стороны, обеспечивает системное и последовательное формирование и развитие у иностранных студентов-лингвистов умений написания научных статей, а с другой стороны, логичную систему действий по формированию каждого из выделенных умений. Образцом для разработки этой системы действий послужила трехэтапная схема формирования умений, в которой выделяются этапы организации ориентировки учащихся в изучаемом материале (блок 1), организации тренировки учащихся (блок 2) и применения полученного опыта (блок 3) [Московкин, 2021, с. 90-93].

Блок 1. Организация ориентировки учащихся в изучаемом

материале (введение материала).

Преподаватель напоминает магистрантам о том, что они уже знакомы с основами научного исследования, с его структурой и просит вспомнить, каковы основные разделы исследования. После этого он приводит сведения о типовой структуре научной статьи, а также показывает, что эту информацию можно найти в справочном разделе на платформе WeChat. Затем преподаватель показывает, что в каждом разделе статьи имеются смысловые фрагменты, выполняющие определенные обязательные функции, и что каждая функция может быть выражена несколькими способами. Он демонстрирует связь разделов статьи, функций смысловых фрагментов и языковых средств в виде интеллект-карты. Ниже приведены примеры речевых клише:

- *Актуальность нашей диссертации обусловлена (+творительный падеж...);*
- *Нас в основном (прежде всего) интересует (+именительный падеж...);*
- *В работе дан сравнительный анализ (+родительный падеж...);*
- *(Основная) цель данной работы заключается в (+предложный падеж...);*
- *Метод, предложенный в данной статье, состоит в (+предложный падеж...);*
- *Результат эксперимента показывает (+винительный падеж...);*
- *Иными словами, (+предложение);*
- *Кроме того, (+предложение);*
- *Во-первых, (+предложение); во-вторых, (+предложение); в-третьих, (+предложение); наконец, (+предложение);*

Блок 2. Организация тренировки учащихся (закрепление материала).

Этот блок включает выполнение тренировочных заданий на платформе WeChat. Преподаватель дает магистрантам учебные задания рецептивного и репродуктивного характера и контролирует их выполнение. Ниже приведены виды заданий, рекомендуемые при обучении китайских студентов написанию

научных статей (табл. 3).

Табл. 3.

Задания для формирования умений написания научных статей в аудитории и в онлайн-обучении

Умения	Задания	
	В аудитории (без помощи платформы WeChat)	Онлайн (с помощью платформы WeChat)
Формирование умения определить цель статьи, ее содержание и рабочее название	<p>- Напишите на листе бумаги или наберите в файле, о чем Вы хотите написать статью, что нового Вы хотите об этом написать, с какой целью Вы хотите написать статью, какое можно дать ей название.</p> <p>- Найдите и проанализируйте статью на сходную тему. Напишите, о чем пишет автор, что нового он предложил (выяснил, открыл), как сформулирована цель статьи.</p> <p>- Внесите исправления в Ваши записи.</p>	<p>- Войдите на платформу WeChat, прочитайте комментарии, опишите содержание научной статьи, которую вы хотите написать, и дайте ей название.</p> <p>- Отсканируйте QR-код платформы WeChat, проанализируйте ключевые слова написанного содержания и на основе полученных результатов найдите и проанализируйте статью на сходную тему. Опишите содержание этой статьи, определите, что нового предложил (выяснил, открыл) автор, как сформулирована цель статьи.</p> <p>- Идентифицируйте QR-код в платформе WeChat, проанализируйте лексику статьи в соответствии с предоставленным содержанием ссылки (https://textometr.ru/) и внесите исправления в Ваши записи.</p>
Формирование умения найти опубликованные работы по теме статьи и	<p>- Выберите ключевые слова и словосочетания Вашей статьи. Внесите их в строки поисковых систем Яндекс.</p>	<p>- Войдите на платформу WeChat, введите статью на близкие темы, выберите ключевые слова и фразы с помощью функции извлечения ключевых слов и отсканируйте</p>

<p>проанализировать их</p>	<p>- Выберите из списка статей в поисковой системе Яндекс статьи на темы, близкие Вашей статье, и скачайте их. Прочитайте их и выпишите из них то, что относится к теме Вашей статьи.</p> <p>- Расскажите, почему вы выбрали именно эти фрагменты.</p>	<p>QR-код, чтобы напрямую войти в Яндекс для поиска.</p> <p>- Откройте платформу WeChat, извлеките ключевые слова из статей, загруженных с Яндекса, сохраните статьи, соответствующие теме вашей статьи, прочитайте их и опишите контент, связанный с темой вашей статьи.</p> <p>- Используйте «Интеллект-карту», чтобы отобразить эти фрагменты и загрузить их на платформу WeChat, и расскажите, почему вы выбрали именно эти фрагменты.</p>
<p>Формирование умения написать введение к статье</p>	<p>- Проанализируйте раздел «Введение» в статьях на близкие темы.</p> <p>- Продумайте, какую проблему Вы будете решать в этой статье, и опишите ее. Зачем необходимо решать ее?</p> <p>- Определите и опишите степень изученности этой проблемы.</p>	<p>- Выполните автоматический тест «Введение» и проанализируйте раздел «Введение» в статье по соответствующей теме.</p> <p>- Опишите проблему, которую вы будете решать в этой статье, объясните причины этого, и разместите этот фрагмент Введения на платформе WeChat.</p> <p>- Нажмите на картинку, чтобы она попала в соответствующий вагон «поезда», выучите появившиеся языковые средства, определите и опишите степень изученности этой проблемы.</p>
<p>Формирование умения описать методологию исследования</p>	<p>- Проанализируйте разделы «Методология исследования» или «Цель, материал и</p>	<p>- Войдите на платформу WeChat, чтобы прочитать и проанализировать разделы «Методология исследования» или «Цель, материал и методы</p>

<p>Формирование умения описать методологию исследования</p>	<p>методы исследования» в статьях на близкие темы.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Определите, какие результаты Вы хотите получить, и сформулируйте цель исследования. - Определите, что именно Вы будете анализировать, для получения результатов и опишите материал исследования. - Продумайте, какие действия Вы будете выполнять при получении результатов. Опишите их, используя названия методов исследования, описанных в методологической литературе. 	<p>исследования» в статьях на близкие темы.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Определите, какие результаты Вы хотите получить, и сформулируйте цель исследования, изложите ее в виде «Интеллект-карты» и разместите на платформе WeChat. - Определите, что именно Вы будете анализировать для получения результатов и опишите материал исследования, изложите его в виде «Интеллект-карты» и разместите на платформе WeChat. - Продумайте, какие действия Вы будете выполнять при получении результатов. Опишите их, используя названия методов исследования, описанных в методологической литературе, изложите их в виде «Интеллект-карты» и разместите на платформе WeChat.
<p>Формирование умения изложить результаты исследования</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Проанализируйте раздел «Результаты» в статьях на близкие темы и оцените, являются ли предлагаемые в них результаты инновационными. - Опишите результаты своего исследования. 	<ul style="list-style-type: none"> - Войдите на платформу WeChat и посмотрите видеоролик, чтобы проанализировать раздел «Результаты» в статьях на близкие темы. Оцените, являются ли предлагаемые в них результаты инновационными. - Опишите результаты своего исследования и опубликуйте их на платформе WeChat.

Формирование умения делать выводы	<p>- Проанализируйте раздел «Выводы» или «Заключение» в статьях на близкие темы и определите, чем он отличается от раздела «Результаты».</p> <p>- Отражают ли выводы в этих статьях практическую и теоретическую значимость результатов исследования?</p> <p>- Напишите «Выводы» по вашей теме исследования.</p>	<p>- Зайдите на платформу WeChat, проанализируйте раздел «Выводы» или «Заключение» в статьях на близкие темы и определите, чем он отличается от раздела «Результаты».</p> <p>- Отражают ли выводы в этих статьях практическую и теоретическую значимость исследования? Напишите об этом на платформе WeChat.</p> <p>- Напишите «Выводы» по теме вашего исследования, и разместите их на платформе WeChat.</p>
-----------------------------------	--	---

Блок 3. Применение полученного опыта.

Этот третий блок предусматривает применение изученных языковых средств при написании собственной статьи. При этом платформа WeChat берет на себя роль преподавателя. Те задания, которые в аудитории выполняются под руководством преподавателя, на этом третьем этапе выполняются самостоятельно. Тем не менее, существуют возможности взаимоконтроля и самооценки, а также получения консультации преподавателя.

Модель обучения иностранных студентов-лингвистов написанию научной статьи при помощи платформы WeChat подробно описана в нашей статье [Ли Цинго, 2023б].

2.3. Обучающий сайт «Русскоязычные научные исследования»

Сайт, созданный автором для обучения написанию научной статьи, назван «Русскоязычные научные исследования». С ним можно работать по следующей инструкции:

1. Войдите в платформу WeChat по QR-коду (рис. 9).



Рис. 9. QR-код платформы WeChat «Русскоязычные научные исследования»

2. Вы увидите представление данного сайта (рис. 10).



Рис. 10. Представление платформы WeChat «Русскоязычные научные исследования»

3. Нажмите "Меню" (на сайте написано "Lessons"), в которое входит все содержание занятий по написанию научных статей (рис. 11 и 12, стрелками указаны номера занятий).

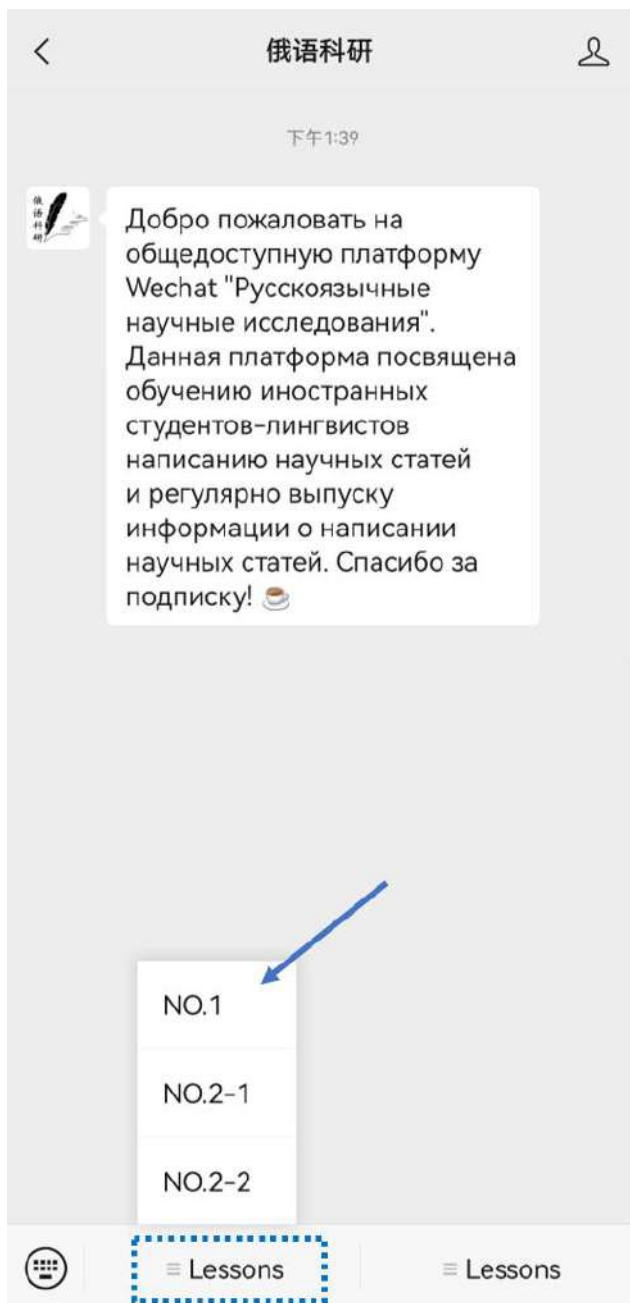


Рис. 11. Первое и второе занятия на платформе WeChat «Русскоязычные научные исследования»

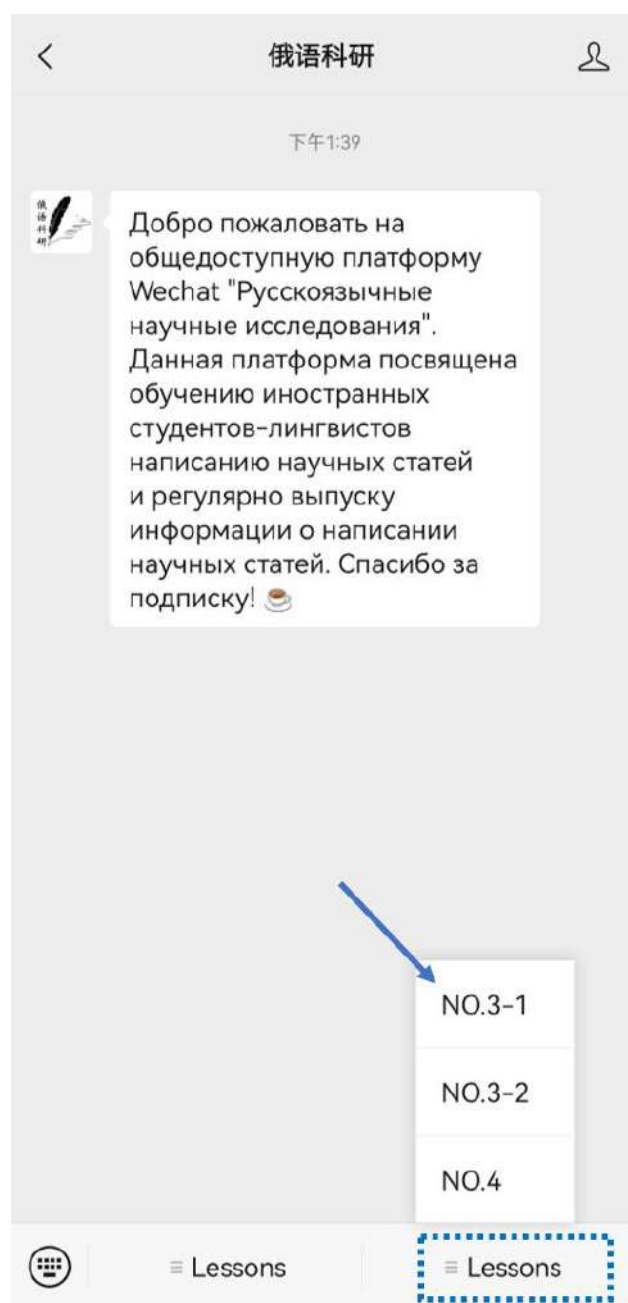


Рис. 12. Третье и четвертое занятия на платформе WeChat «Русскоязычные научные исследования»

4. Прочитайте название темы занятия (см., например, занятие 1, рис. 13).

Занятие 1. Структура научной статьи

Ли Цинго 俄语科研 2024-03-16 21:27

🔊 听全文



Рис. 13. Слайд, открывающий тему «Структура научной статьи»

Рассмотрим виды работы с платформой WeChat «Русскоязычные научные исследования»:

1. Функция выпуска информации и «Оставить голосовое сообщение»

Данная функция предполагает, во-первых, размещение на платформе WeChat инструкций по написанию научных статей. Например, на сайте опубликованы сведения о содержании раздела «Выводы», которые студенты могут изучать самостоятельно в любое удобное для них время (рис. 14).



Рис. 14. Теоретические объяснения четвертого занятия на платформе WeChat «Русскоязычные научные исследования»

Во-вторых, существует возможность обсуждения студентами и преподавателем любых вопросов по содержанию занятий на платформе с помощью функции «сообщение», которое находится в самой нижней части платформы для каждого урока (рис. 15).



Рис. 15. Функция «сообщение» на платформе WeChat «Русскоязычные научные исследования»

Примечание: стрелка указывает на 3 китайских иероглифа, которые означают функцию написания сообщения.

2. Функция извлечения ключевых слов и комбинирования, замены, сокращения и расширения грамматической структуры

Данная функция предназначена для анализа и извлечения ключевых слов в статье, полного понимания ключевого содержания задания и выбора комбинирования, замены, сокращения и расширения грамматических предложений в зависимости от содержания. Например, для формирования умения составления плана собственной научной статьи студенту необходимо определить, что нового он хочет сказать и каков путь доказательства новых идей. При этом сам процесс составления плана также может быть продемонстрирован на образцах. Допустим, студент хочет в своей статье сравнить учебные программы по английскому языку в школах России и Китая. План его действий может быть таким:

- Введение. Дать определение учебной программы, указать на функции учебных программ. Написать, почему именно сейчас важно провести сравнительное исследование учебных программ по английскому языку в школах России и Китая. Охарактеризовать степень изученности данной проблемы, например, описать сравнительное исследование учебных программ по русскому языку как иностранному в России и в Китае, проведенное Юйсуфу Айиша [Айиша Юйсуфу 2020], которое можно использовать как образец при сравнении учебных программ по английскому языку.

- Материал и методы исследования. Указать учебные программы по английскому языку в школах России и Китая, которые будут анализироваться в статье. Указать методы их исследования: структурный, содержательный и сравнительный их анализ.

- Результаты исследования. Описать и сравнить количество учебных часов, планируемое на каждый этап обучения английскому языку в школах России и Китая, требования к уровням владения видами речевой деятельности и аспектами языка на каждом этапе обучения. Объяснить отмеченные сходства и различия.

- Заключение. На основе сравнительного анализа сделать выводы, дать

рекомендации по использованию результатов исследования.

Эти пункты плана могут быть развернуты, и тогда план может превратиться в тезисы. На тренировочном этапе может быть полезным составление интеллект-карт, которые дают возможность представить идеи, концепции, информацию в виде карты, состоящей из ключевых и вторичных тем, т.е. это инструмент для структурирования идей. Благодаря сочетанию изображений и текста интеллект-карты могут помочь студентам определить четкий план статьи, отразив в нем необходимое содержание. Составленные студентами планы статей обсуждаются на занятиях и по результатам обсуждения могут быть скорректированы. В дальнейшем они становятся основой для написания статей студентов.

Более подробно работа по обучению составлению плана статьи описана в нашей статье [Ли Цинго, 2023в].

3. Функция проведения контрольного теста и функция голосования по написанным студентами работам

Во-первых, эта функция может помогать студентам проверить изученные сведения с помощью теста (рис. 16).

- 01 Во введение обязательно включают
- A. актуальность, цель, новизну, объект, предмет, гипотезу
 - B. заключение, аннотацию
 - C. обзор литературы
 - D. результат и обсуждение

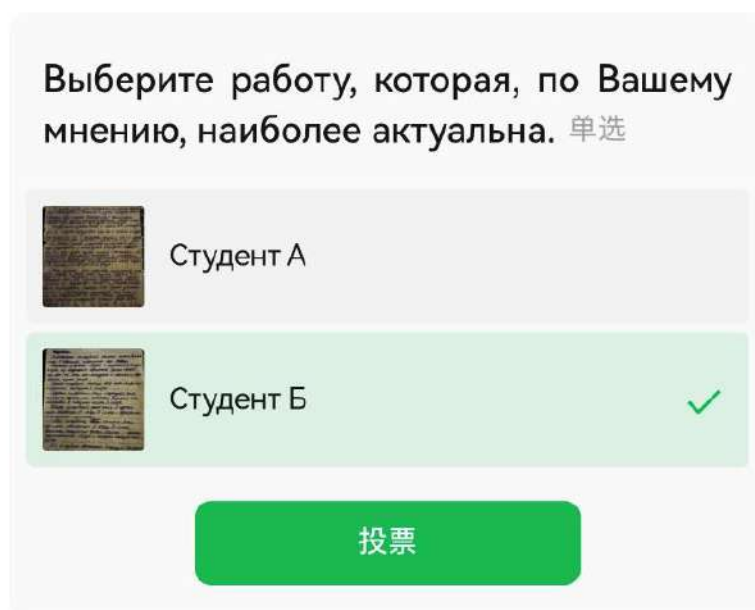


Рис. 16. Контрольный тест на платформе WeChat

Во-вторых, преподаватель может загружать работы студентов на платформу, и студенты голосуют за лучшую работу (см. рис.17).

Выберите работу, которая, по
Вашему мнению, наиболее
актуальна.

Ли Цинго 俄语科研 2024-02-25 19:47



Выберите работу, которая, по Вашему мнению, наиболее актуальна. 单选

Студент А

Студент Б ✓

投票

Рис. 17. Голосование по написанным работам на платформе WeChat

Примечание: на зеленом поле 2 китайских иероглифа обозначают функцию голосования. Студенты могут сначала выбрать работу "студента А" или "студента Б", после этого нажать на это зеленое поле.

4. Функция аудиозаписи и проверки ошибок

Видео и аудиоматериалы на платформе WeChat могут повысить интерес студентов к обучению, и они сами могут проверить, правильно ли они их написали (рис. 18).

Задание 1. Войдите на платформу WeChat и посмотрите видеоролик, чтобы проанализировать раздел «Результаты» в статьях на близкие темы. Оцените, являются ли предлагаемые в них результаты инновационными.

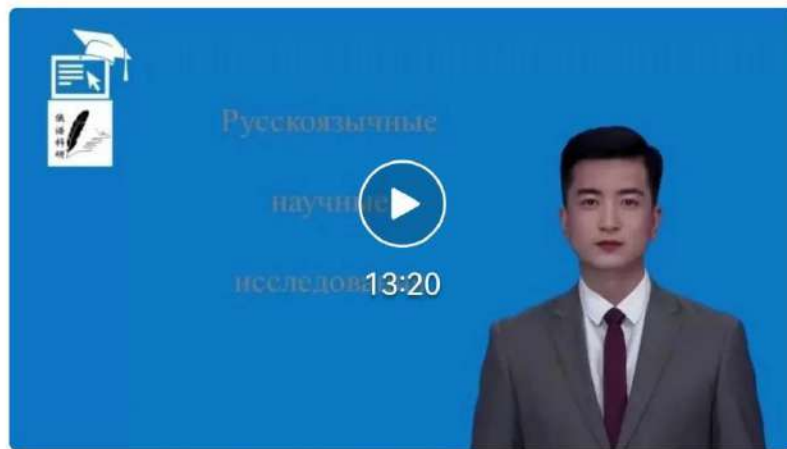


Рис. 18. Видеофрагмент на платформе WeChat

5. Функция коррекции и функция статистических данных

Данная функция предназначена для статистического анализа результатов обучения с целью обновления целевого учебного содержания. Приведем в качестве примера количество чтений опубликованного занятия «Написание введения» на сайте «Русскоязычные научные исследования» 03-16 декабря 2023 г. (рис. 19).

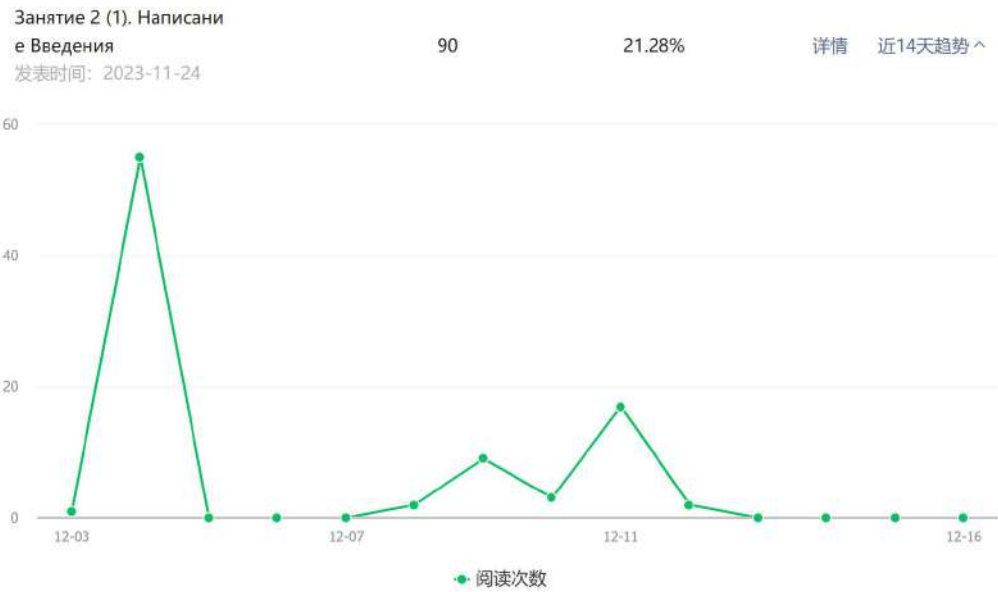


Рис. 19. Количество чтений первой части второго занятия «Написание введения» на сайте «Русскоязычные научные исследования» 03-16 декабря 2023 г.

Данные показывают, что общее количество просмотров первой части второго занятия «Написание введения» составило 90 раз, в том числе 55 раз 03 декабря, а 0 раз с 04 декабря по 07 декабря, 2 раза 08 декабря, 9 раз 09 декабря, 4 раза 10 декабря, 18 раз 11 декабря, 2 раза 12 декабря, 0 раз с 13 декабря по 16 декабря. Количество чтений по данному занятию составляет 21,28% от общего количества чтений. Это говорит о том, что именно эти разделы статьи вызывают трудности у студентов, или о том, что занятия магистранты считают их более важными для написания студентами научной статьи.

Таким образом, обучение написанию научных статей при помощи платформы Wechat позволяет регламентировать деятельность студентов, построить ее по алгоритму. Во-первых, оно предполагает последовательное формирование умений написания научной статьи. Во-вторых, формирование каждого умения осуществляется на основе трехэтапной схемы, включающей 3 блока: 1) организацию ориентировки учащихся в изучаемом материале, 2) тренировку учащихся и 3) применения полученного опыта. При этом

формирование каждого умения представляет собой относительно автономную совокупность действий, включающих действия рецептивного (чтение и анализ близких по тематике статей других исследователей), и репродуктивного характера (выполнение действий по образцу).

ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ II

1. Система обучения написанию научной статьи представляет собой совокупность взаимосвязанных элементов, среди которых цель обучения, подход к обучению, содержание, принципы, методы и приемы, средства обучения. Цель обучения заключается в формировании и развитии у иностранных магистрантов-лингвистов умений написать научные статьи при помощи платформы WeChat. Реализации этой цели в наибольшей степени способствует коммуникативный подход к обучению. Содержанием обучения являются, с одной стороны, действия, используемые при написании научной статьи, с другой стороны, речевые клише, необходимые для ее написания. Наряду с дидактическими принципами и общими методическими, обусловленными коммуникативной направленностью обучения, важен принцип сочетания подхода, ориентированного на продукт, и подхода, ориентированного на процесс. Предлагаемые приемы обучения характерны как для сознательно-практического, так и для сознательно-сопоставительного метода обучения. В процессе обучения используются традиционные средства обучения (печатные материалы) и электронные материалы, размещаемые на платформе WeChat.

2. Реализация принципа сочетания подхода, ориентированного на продукт, и подхода, ориентированного на процесс, в предлагаемой модели обучения предусматривает последовательное формирование умений написания научной статьи и схему формирования каждого умения, включающую три блока – блоки

организации ориентировки, тренировки и применения полученного опыта.

3. Обучение студентов написанию научных статей с использованием платформы WeChat предлагает более разнообразные формы представления учебного материала (видео, аудио, текст и т. д.), чем обучение в аудитории, возможность обучаться в любое время и в любом месте и получать моментальную обратную связь. Смешанное обучение учитывает, что для современных студентов интернет-среда является вполне привычной и комфортной, принимает во внимание особенности их мышления, памяти и воображения, способствует субъект-субъектному характеру обучения, повышающему степень самостоятельности в решении учебных задач.

ГЛАВА 3. ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНАЯ ПРОВЕРКА МЕТОДИКИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ МАГИСТРАНТОВ-ЛИНГВИСТОВ НАПИСАНИЮ НАУЧНОЙ СТАТЬИ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ ПРИ ПОМОЩИ ПЛАТФОРМЫ WECHAT

3.1. Программа эксперимента

Цель данного педагогического эксперимента заключается в проверке гипотезы исследования: результаты обучения иностранных магистрантов-лингвистов написанию научной статьи на русском языке будут более высокими, если

- будет использоваться формат смешанного обучения, сочетающий занятия магистрантов с преподавателем русского языка и их самостоятельную работу с обучающим сайтом, размещенным на платформе WeChat;

- основанием построения модели обучения послужит принцип сочетания подходов к обучению письменной речи, ориентированных на ее процесс и результат;

- при создании учебных онлайн-материалов будут использоваться структурированные научные статьи и языковые средства, соответствующие их типовым разделам.

Эксперимент проводится в ноябре-декабре 2023 года на кафедре русского языка как иностранного и методики его преподавания филологического факультета СПбГУ. Испытуемыми являлись студенты 1 и 2 курсов магистратуры, обучающиеся на основной образовательной программе магистратуры 45.04.02 «Русский язык и русская культура в аспекте русского языка как иностранного». Средний возраст испытуемых составлял 22 года. Выделены контрольная группа 8 человек (далее КГ) и экспериментальная

группа 12 человек (далее ЭГ). Количество студентов – 20, в том числе 1 кореец, 1 узбекистанец и 18 китайцев, соотношение мужчин и женщин в группах составляло 35% и 65% соответственно.

Программа эксперимента была разработана в соответствии с положениями и рекомендациями Э.А. Штульмана и А.А. Кыверялга [Кыверялг, 1980; Штульман, 1976]. Эксперимент включал предэкспериментальный срез, обучение в ЭГ и КГ, постэкспериментальный срез, математическую обработку статистических данных и анализ результатов [Ли Цинго, 2024].

В ЭГ и КГ было проведено одинаковое количество учебных занятий – 4 занятия (8 академических часов), включая предэкспериментальный срез (1 час), постэкспериментальный срез (1 час) и 6 часов обучения в ЭГ и КГ (табл. 4).

Табл. 4.

График проведения эксперимента

Тема занятий	Часы занятий в КГ	Часы занятий в ЭГ
Занятие 1. Предэкспериментальный срез. Структура научной статьи	2 часа. Из них: - 1 час на выполнение теста - 1 час на работу с преподавателем	2 часа. Из них: - 1 час на выполнение теста - 0,4 часа на работу с преподавателем - 0,6 часа на работу с платформой WeChat
Занятие 2. Написание Введения	2 часа на работу с преподавателем	2 часа. Из них: - 0,6 часа на работу с преподавателем), - 1,4 часа на работу с платформой WeChat
Занятие 3. Как описать методологию исследования и изложить его результаты	2 часа на работу с преподавателем	2 часа. Из них: - 0,6 часа на работу с преподавателем), - 1,4 часа на работу с платформой WeChat
Занятие 4. Как написать выводы	2 часа. Из них: - 1 час на работу с преподавателем	2 часа. Из них: - 0,4 часа на работу с преподавателем - 0,6 часа на работу с платформой WeChat

Продолжение таблицы № 4		
Постэкспериментальный срез.	- 1 час на выполнение теста	- 1 час на выполнение теста
Итого	8	8

На предэкспериментальном и постэкспериментальном срезах использовались единые диагностические материалы, а при обработке их результатов единые критерии оценки. Занятия в обеих группах проводил сам исследователь.

Варьируемым условием для обучения в ЭГ явились учебные задания, направленные на обучение магистрантов написанию научных статей на русском языке с использованием платформы WeChat. Обучение в КГ проводилось по учебному пособию «Научный стиль речи» для иностранных студентов магистратуры лингвистического профиля [Шишков 2012] и по учебному пособию «Методология научного исследования в магистратуре РКИ» [Вознесенская, Колесова, Попова 2018 и др.], а также по разработанным автором заданиям.

Темы учебных занятий в ЭГ и КГ были одними и теми же, однако их содержание было различным. В ЭГ помимо сайта «Русскоязычные научные исследования» использовались модель обучения, в основу которой был положен принцип сочетания подходов, ориентированных на продукт письменной речевой деятельности и на ее процесс. Кроме того, в ходе работы с учебными текстами и выполнения учебных заданий испытуемые овладевали минимумом речевых клише, необходимых для написания статьи. В КГ главными видами работы были анализ статей-образцов и написание собственных статей по аналогии с ними.

При проведении предэкспериментального и постэкспериментального срезов испытуемые ЭГ и КГ выполняли 6 заданий, и при их оценке использовались 6 критериев. По результатам выполнения 1 и 2 заданий оценивались 1) умение найти статьи, связанные с представленной проблемой, 2) умение продемонстрировать новизну этих статей, 3) количество лексических и

грамматических ошибок. По результатам выполнения 3, 4, 5, 6 заданий оценивались 1) умение ответить на данный вопрос, т. е. в этих четырех заданиях отдельно проверяются умение обосновать актуальность статьи, умение доказать новизну статьи, умение назвать использованные методы исследования, умение описать результаты исследования статьи; 2) соответствие использованных языковых средств требования задания; 3) количество лексических и грамматических ошибок. При анализе результатов учитывалось, что 1 и 2 задания оцениваются в 15 баллов каждое, а 3, 4, 5 и 6 задания в 24 балла каждое, итого максимальное количество за весь тест – 126 баллов.

Приведем рейтерские таблицы.

Табл. 5.

Оценка 1-го и 2-го заданий

Объекты контроля		Шкала оценок						Итого
Параметры оценки								
СОДЕРЖАТЕЛЬНЫЙ КОМПОНЕНТ								
1. Умение найти статьи, связанные с представленной проблемой		0	1	2	3	4	5	
2. Умение продемонстрировать новизну статей		0	1	2	3	4	5	
ЯЗЫКОВОЙ КОМПОНЕНТ								
Количество ошибок	Более 15 лексических и грамматических ошибок	0						
	13-15 лексических и грамматических ошибок		1					
	9-12 лексических и грамматических ошибок			2				
	5-8 лексических и грамматических ошибок				3			
	1-4 лексические и грамматические ошибки					4		
	Ошибки отсутствуют						5	

Критерии оценки выполнения 3, 4, 5 и 6 заданий делятся на 3 части, первая часть представляет собой степень выполнения данного задания, вторая и третья части указывают на соответствие использованных речевых клише количеству требования задания и соответствие использованных речевых клише требованиям научной статьи и нормам современного русского языка. Они различаются только содержанием критерия оценки первой части (табл. 6-9), а содержание критерия оценки второй и третьей частей одинаково (табл. 10).

Табл. 6.

Оценка первой части 3-го задания

Объекты контроля		Шкала оценок					Итого
Параметры оценки							
СОДЕРЖАТЕЛЬНЫЙ КОМПОНЕНТ							
Умение обосновать актуальность статьи	Актуальность не сформулирована	0					
	Актуальность сформулирована, но не обоснована		2				
	Актуальность сформулирована, но не обоснована, при этом испытуемый владеет нормами русского языка			4			
	Актуальность сформулирована и обоснована, но испытуемый иногда допускает языковые ошибки				6		
	Актуальность сформулирована и обоснована, и испытуемый владеет нормами русского языка					8	

Табл. 7.

Оценка первой части 4-го задания

Объекты контроля	Шкала оценок	Итого

Параметры оценки						
СОДЕРЖАТЕЛЬНЫЙ КОМПОНЕНТ						
Умение доказать новизну статьи	Новизна не сформулирована, при этом испытуемый искажает смысл статьи	0				
	Новизна не сформулирована, при этом испытуемый владеет нормами русского языка		2			
	Новизна сформулирована, но неточно выражена			4		
	Новизна сформулирована, но неточно выражена, при этом испытуемый владеет нормами русского языка				6	
	Новизна сформулирована, и точно выражена					8

Табл. 8.

Оценка первой части 5-го задания

Объекты контроля		Шкала оценок					Итого
Параметры оценки							
СОДЕРЖАТЕЛЬНЫЙ КОМПОНЕНТ							
Умение назвать использованные методы статьи	Методы не названы	0					
	Методы названы, но не связаны с содержанием статьи		2				
	Методы названы и связаны с содержанием статьи, но частично правильны			4			
	Методы названы и правильны, они связаны с содержанием статьи, но испытуемый допускает лексические и грамматические ошибки				6		
	Методы названы и правильны, и связаны с содержанием статьи, лексические и грамматические ошибки отсутствуют					8	

Оценка первой части 6-го задания

Объекты контроля		Шкала оценок				Итог о
Параметры оценки						
СОДЕРЖАТЕЛЬНЫЙ КОМПОНЕНТ						
Умение описать результаты исследования	Результаты исследования не сформулированы, при этом испытуемый искажает смысл статьи	0				
	Результаты исследования сформулированы с недостаточной оригинальностью и научностью		2			
	Результаты исследования сформулированы с оригинальностью и научностью, но без новизны			4		
	Результаты исследования сформулированы с оригинальностью, научностью и новизной, но испытуемый допускает лексические и грамматические ошибки				6	
	Результаты исследования сформулированы с оригинальностью, научностью и новизной, при этом испытуемый не допускает лексических и грамматических ошибок					8

В таблице 9 критерий «Результаты исследования не сформулированы, при этом испытуемый искажает смысл статьи» означает, что студент или совсем не описал результаты исследования, или описал, но они не связаны с содержанием статьи.

Критерий «Результаты исследования сформулированы с недостаточной оригинальностью и научностью» означает, что студент дал некоторые сведения о результатах исследования, но часть содержания его ответа заимствована из других статей в Интернете, или оформлена по правилам разговорной речи, т.е.

не научно.

Критерий «Результаты исследования сформулированы с оригинальностью и научностью, но без новизны» означает, что студент сам правильно отразил результаты исследования, не копируя содержание других статей в Интернете, описал их научным стилем, но не указал новизну.

Критерий «Результаты исследования сформулированы с оригинальностью, научностью и новизной, но испытуемый допускает лексические и грамматические ошибки» означает, что студент изложил научным стилем результаты исследования, не копируя содержания других статей в Интернете. Результаты, выделенные им, были новаторскими, однако он допустил лексические или грамматические ошибки.

Критерий «Результаты исследования сформулированы с оригинальностью, научностью и новизной, при этом испытуемый не допускает лексических и грамматических ошибок» означает, что студент изложил научным стилем результаты исследования, не копируя содержания других статей в Интернете. Результаты, выделенные им, были новаторскими. Более того, он не допустил ни одной лексической или грамматической ошибки.

Табл. 10.

Оценка второй и третьей частей 3-го, 4-го, 5-го и 6-го заданий

Объекты контроля		Шкала оценок				Итог о
Параметры оценки						
ЯЗЫКОВЫЕ СРЕДСТВА						
1. Соответствие использованных речевых клише количествам	Отсутствуют необходимые речевые клише. Содержание не связано с заданием	0				

требования задания	Отсутствуют необходимые речевые клише. Содержание связано с заданием		2			
	Используется только одно необходимое речевое клише			4		
	Используются два необходимых речевых клише				6	
	Используется при необходимых речевых клише					8
2. Соответствие использованных языковых средств требованиям научной статьи и нормам современного русского языка	Данный параметр не выражен в речи испытуемого	0				
	Содержание речевого продукта испытуемого не соответствует нормам реализации речи данного параметра, нет интенции и адекватности формы и структуры		2			
	Содержание речевого продукта испытуемого соответствует требованиям данного параметра, но интенция неясна, или неадекватны формы и структуры изложения содержанию, или оба не отражены			4		
	Содержание речевого продукта испытуемого соответствует требованиям данного параметра, интенция ясна, но испытуемый допускает искажения формы и структуры, которые не приводят к нарушению норм выражения данного параметра				6	
	Содержание речевого продукта испытуемого полностью соответствует требованиям данного параметра, интенция ясна, при этом адекватны формы и структуры изложения содержанию					8

В таблице 10 Критерий «Данный параметр не выражен в речи

испытуемого» означает, что в работе испытуемый вообще ничего не написал.

Критерий «Содержание речевого продукта испытуемого не соответствует нормам реализации речи данного параметра, нет интенции и адекватности формы и структуры» означает, что студент что-то написал, но языковые средства не соответствуют нормам их употребления. Или студент привел языковые средства, но они не соответствуют содержанию.

Критерий «Содержание речевого продукта испытуемого соответствует требованиям данного параметра, но интенция неясна, или неадекватны формы и структуры изложения содержанию, или оба не отражены» означает, что студент написал только часть содержания, касающуюся темы его статьи, и это приводит к непониманию основного и дополнительного содержания его статьи. Или он привел языковые средства, которые не подходят к теме его статьи.

Критерий «Содержание речевого продукта испытуемого соответствует требованиям данного параметра, интенция ясна, но испытуемый допускает искажения формы и структуры, которые не приводят к нарушению норм выражения данного параметра» означает, что ответ студента касается темы его статьи, и в него не включены фрагменты, не соответствующие его содержанию. Преподаватель мог полностью понять основное и дополнительное содержание его статьи. Испытуемый привел необходимые языковые средства, но форма их использования не сочетается с содержанием речевого продукта.

Критерий «Содержание речевого продукта испытуемого полностью соответствует требованиям данного параметра, интенция ясна, при этом адекватны формы и структуры изложения содержанию» означает, что ответ студента касается темы его статьи, и не содержит чужеродных фрагментов. Преподаватель смог полностью понять основное и дополнительное содержание его статьи. Испытуемый привел необходимые языковые средства, форма их использования прекрасно сочетается с содержанием речевого продукта.

Диагностика умений написания научных статей осуществлялась при помощи платформы WeChat. Для вычисления коэффициента уровня знаний или умений написания научных статей была использована формула, предложенная

В.П. Беспалько [Беспалько, 1989, с. 58]:

$$Ka = \frac{a}{n} \times 100\%$$

где n – общее количество баллов для измерения определённых знаний или умений написания научной статьи, a – количество баллов, полученное магистрантом, Ka – коэффициент уровня владения определёнными знаниями и умениями написания научной статьи. При этом в процессе описания результатов данного эксперимента использовались следующие сокращения: $K_{цз}$ – коэффициент уровня умения определить цель статьи, ее содержание и рабочее название, $K_{ну}$ – коэффициент уровня умения найти опубликованные работы по теме статьи и проанализировать их; $K_{нзу}$ – коэффициент уровня знаний и умений написания введения, методологии, результатов и выводов научных статей с использованием соответствующих языковых средств.

При анализе данных, полученных на предэкспериментальном и постэкспериментальном срезах, также были использованы методы дескриптивной статистики (descriptive statistics), апостериорных сравнений (post-hoc tests) и оцененных пределов средних (estimated marginal means), которые входят в пакет программного статистического обеспечения Jamovi, разработанного в 2017 г. под руководством Дж. Лава, Д. Дропманна и Р. Селкера [Edelsbrunner, 2017]. Г. С. Евдокимова и В. И. Усачев отмечают, что Jamovi – статистический пакет, созданный как некое расширение пакета JASP и дающий возможность проводить статистический анализ пользователям, далеким от программирования [Евдокимова, 2023, с. 22-23]. Преимуществом данного программного пакета является возможность, во-первых, импортирования файлов с огромным количеством расширений, таких как .xls, .xlsx, .xpt, .csv и др., во-вторых, сохранения данных в одном файле со специальным расширением .omv [Jamovi, 2023].

В научной литературе отмечается, что дескриптивная статистика является наиболее общим методом анализа данных, позволяющим получить

информацию, на основе которой выявляются закономерности распределения. Имеется возможность в дополнение к числовым характеристикам создавать разнообразные графики в виде гистограммы, полигона или кривой распределения, помогающие визуально представить результаты исследования [Фетисова, 2020, с. 68-69]. В нашем исследовании дескриптивная статистика применялась для вычисления и представления среднего значения Кцу, Кну и Кнзу на предэкспериментальном и постэкспериментальном срезах в ЭГ и КГ. Описанный в книге Б. Маккьюна и Дж. Б. Грейса метод апостериорных сравнений (множественных попарных сравнений средних величин) [McCune, Grace, 2002, с. 211] использовался для определения того, является ли статистически значимой разница между уровнями умений написания научных статей на русском языке в ЭГ и КГ до и после эксперимента. Метод оцененных пределов средних, отражающий влияние определенного фактора или взаимодействие факторов, использовался для показа воздействия варьируемых условий на среднее значение коэффициента умения написания научных статей на русском языке в ЭГ и КГ.

3.2. Предэкспериментальный срез

Целью предэкспериментального среза являлось определение начального уровня умений написания научных статей магистрантов до экспериментального обучения. Испытуемым был предложен письменный тест, предназначенный для выявления Кцу, Кну и Кнзу.

Задание 1 было направлено на определение Кцу. При его выполнении магистранты должны были продумать, какую проблему они хотят раскрыть в статье и написать, какова цель статьи и каким может быть ее название.

Задание 2 было направлено на определение Кну, при его выполнении испытуемые должны были найти в Интернете 3 статьи, связанные с темой их статьи, записать их выходные данные и кратко, в одном предложении, указать,

в чем их новизна.

Задания 3-6 были направлены на определение Кнзу. При выполнении задания 3 магистранты должны были записать языковые выражения (словосочетания или предложения), которые можно использовать для обоснования актуальности статьи (3 выражения). При выполнении задания 4 они должны были записать языковые выражения, которые можно использовать для доказательства новизны статьи (3 выражения). При выполнении задания 5 они должны были указать методы, которые целесообразно использовать для достижения цели статьи (3 метода). При выполнении задания 6 магистранты должны были записать языковые выражения, которые можно использовать для представления результатов исследования (3 выражения).

Ниже приведен тест с шестью заданиями в соответствии с шестью умениями.

Тест-1 (предэкспериментальный срез) (45 мин.)

Ф.И.О _____

Номер группы _____

Задание 1. Подумайте, какую проблему Вы хотите раскрыть в статье. Напишите, какова цель статьи и каким может быть ее название.

Задание 2. Найдите в Интернете 3 статьи, которые связаны с темой вашей статьи. Запишите их выходные данные и кратко, в одном предложении, напишите, в чем их новизна.

Задание 3. Какие языковые средства можно использовать для обоснования актуальности статьи (напишите 3 выражения)?

Задание 4. Какие языковые средства можно использовать для доказательства новизны статьи (напишите 3 выражения)?

Задание 5. Какие методы Вы использовали для достижения цели Вашего исследования? (напишите 3 метода)

Задание 6. Какие языковые средства можно использовать для описания результатов исследования (напишите 3 выражения).

Студенты выполняли этот тест 45 минут. Работа над первым заданием заняла 6 минут, над вторым – 7 минут, а над остальными по 8 минут на задание. Испытуемые писали ответы на листках, а затем сфотографировали их и отправили ответы в группу WeChat.

Ниже даны результаты предэкспериментального среза. В таблице 6 представлены средние значения уровней знаний и умений написания научных статей на русском языке в ЭГ и КГ, вычисленные при помощи вышеуказанных методов дескриптивной статистики (табл. 11).

Табл. 11.

Средние значения уровней знаний и умений написания научных статей на русском языке в ЭГ и КГ (предэкспериментальный срез)

Descriptives				
	Группа	До_Кцу	До_Кну	До_Кнзу
N	ЭГ	12	12	12
	КГ	8	8	8
Missing	ЭГ	0	0	0
	КГ	0	0	0
Mean	ЭГ	6.00	6.08	7.25
	КГ	5.50	6.25	6.75

Примечания: До Кцу - коэффициент уровня умения определить цель статьи, ее содержание и рабочее название до эксперимента; До Кну - коэффициент уровня умения найти опубликованные работы по теме статьи и проанализировать их до эксперимента; До Кнзу – коэффициент уровня знаний и умений написания введения, методологии, результатов и выводов научных статей с использованием соответствующих языковых средств до эксперимента; N - количество студентов; Missing – отсутствие данных студентов.

Эти данные можно наглядно представить на рисунках 20-22:

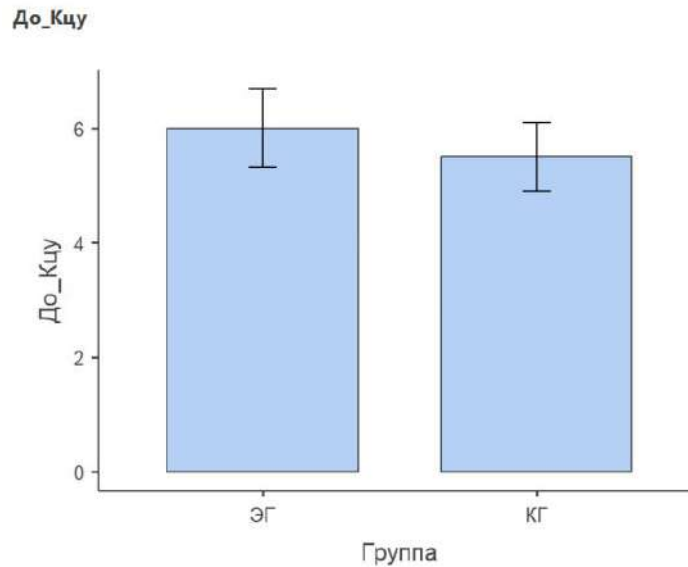


Рис. 20. Среднее значение Кцу до эксперимента

По результатам выполнения задания 1 в ЭГ на предэкспериментальном срезе полученный магистрантами средний балл составил 6 из 15 баллов, а в КГ – 5,5 балла. Разница между ними составила 0,5 балла (рис. 20). Это означает, что до проведения эксперимента у иностранных магистрантов-лингвистов в обеих группах слабо освоены умения определить цель статьи, ее содержание и рабочее название. В обеих группах почти одинаковый начальный уровень, но в ЭГ он немного выше, чем в КГ.

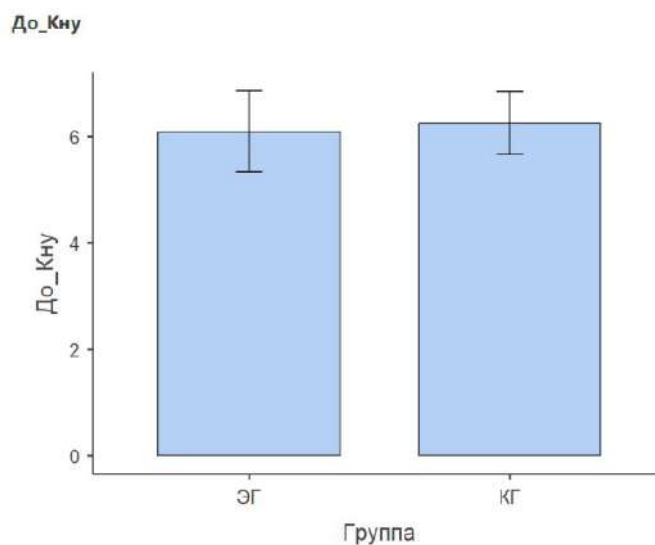


Рис. 21. Среднее значение Кну до эксперимента

По результатам выполнения задания 2 в ЭГ средний балл составил 6,08 из 15 баллов, а в КГ – 6,25 балла (см. рис. 21). Разница между ними составляет 0,17 балла. Это означает, что до проведения эксперимента у иностранных магистрантов-лингвистов в обеих группах были слабо освоены умения находить опубликованные работы по теме статьи и анализировать их. При этом у иностранных магистрантов-лингвистов в обеих группах почти одинаковый начальный уровень.

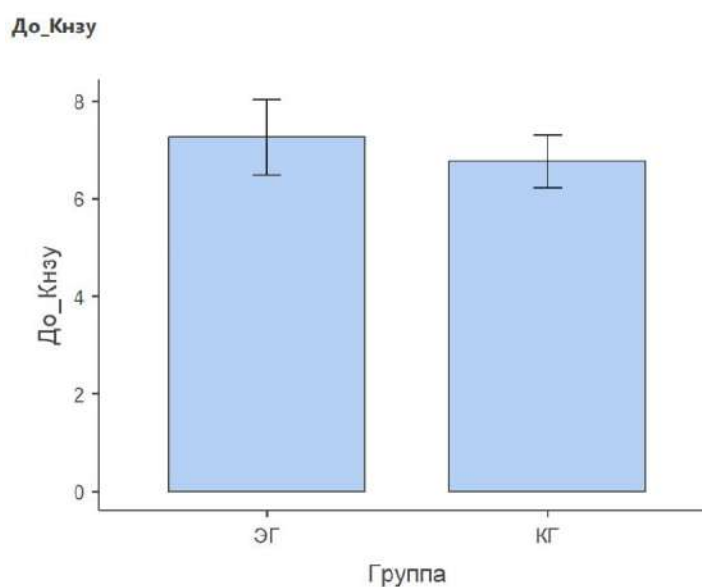


Рис. 22. Среднее значение Кнзу до эксперимента

По результатам выполнения заданий 3-6 магистранты в ЭГ набрали в среднем 7,25 из 96 баллов, а в КГ – 6,75 балла (см. рис. 22). Разница между ними составила 0,5 балла. Это означает, что до проведения эксперимента у иностранных магистрантов-лингвистов в обеих группах слабо освоены знания и умения написания введения, методологии, результатов и выводов научных статей с использованием соответствующих языковых средств. При этом у иностранных магистрантов-лингвистов в обеих группах почти одинаковый начальный уровень, но у магистрантов в ЭГ он немного выше, чем в КГ.

Таким образом, согласно полученным данным у обеих групп Кцу и Кну оказались довольно низким. Выполняя первое задание, магистранты не поняли

или нечетко поняли, как точно раскрыть проблему и цель статьи, и, следовательно, немногие испытуемые правильно написали название статьи. Выполняя второе задание, многие магистранты смогли найти в Интернете 3 статьи, некоторые нашли только одну статью, почти никто не смог описать научную новизну этих статей. Это, вероятно, влияет на Кнзу. Почти никто не смог указать необходимые языковые средства. Приведенные магистрантами словосочетания и предложения оказались недостаточными или неправильными. В связи с этим, можно считать, что Кцу, Кну и Кнзу тесно связаны.

Сравним средние значения уровней умения написания научных статей в ЭГ и КГ с использованием метода апостериорных сравнений (табл. 12).

Табл. 12.

Сравнение средних значений уровней умения написания научных статей на русском языке в ЭГ и КГ

Post Hoc Comparisons - Тесты * Время * Группа

Comparison							Mean Difference	SE	df	t	Ptukey
Тесты	Время	Группа	Тесты	Время	Группа						
Кцу	До	ЭГ	- Кцу	До	КГ	0.5000	0.974	18.0	0.513	1.000	
Кну	До	ЭГ	- Кну	До	КГ	-0.1667	1.056	18.0	-0.158	1.000	
Кнзу	До	ЭГ	- Кнзу	До	КГ	0.5000	1.042	18.0	0.480	1.000	

Примечания: SE – стандартизованные ошибки; df – количества степеней свободы; t – значение t-критерия Стьюдента. Эти данные необходимы для того, чтобы перейти к определению вероятности (Ptukey).

Проанализируем результаты предэкспериментального среза.

Если значимость нулевой гипотезы по отношению к полученной выборке (Ptukey) больше 0,05, то это значит, что разница средних невелика, и тогда эта гипотеза будет принята. В нашем случае нормальное распределение и дисперсия соответствуют стандартам, разница (Mean Difference) на Кцу до эксперимента между ЭГ и КГ составляла 0,5000, разница на Кну до

эксперимента между ЭГ и КГ составляла 0,1667 ($\approx 0,17$), а разница на Кнзу до эксперимента между ЭГ и КГ составляла 0,5000. Соответственно, Ptukey всех коэффициентов составляет больше 0,05. Это показывает, что различия в уровнях умений в ЭГ и КГ незначительны, и позволяет считать равными начальные уровни умений написания научных статей на русском языке иностранных студентов-лингвистов, проявленные на предэкспериментальном срезе.

3.3. Обучение в экспериментальной и контрольной группах

После предэкспериментального среза было организовано обучение в ЭК и КГ. Ниже даны планы занятий, на основе которых было организовано обучение.

Планы занятий в ЭГ.

План занятия 1. Предэкспериментальный срез. Структура научной статьи. (90 минут = 2 академических часа)

1. Знакомство с группой. Представление преподавателя и его научной работы (3 минуты).

2. Цель и задачи занятия (2 минуты).

3. Знакомство целью курса и с сайтом (10 минут).

4. Вопрос: знаете ли Вы, каковы основные части научной статьи? Преподаватель дает правильный ответ (10 минут).

5. Знаете ли Вы, что надо написать в разделах Введение, Методология, Результаты и Заключение? Преподаватель дает правильный ответ (10 минут).

6. Знаете ли Вы, какие языковые средства нужны для написания этих разделов? Преподаватель дает правильный ответ (10 минут).

7. Сейчас мы проверим, как Вы знаете этот материал. Я Вам дам задания,

на которые Вы должны будете ответить письменно (Констатирующий срез).
Время на выполнение – 45 минут.

Домашнее задание:

1. Войдите на сайт по куар-коду, познакомьтесь с материалами курса, повторите сегодняшний материал, подготовьтесь к следующему занятию.
2. Продумайте на какую тему Вы будете писать статью.

План занятия 2. Написание Введения. (90 минут = 2 академических часа)

1. Организационный момент (3 минуты).
2. Проверка домашнего задания. На какие темы Вы будете писать статью? (15 минут).

3. Цель и задачи занятия (2 минуты).

Цель – научиться писать введение к статье. Введение – это раздел, в котором ставится научная проблема, написано зачем нужно ее исследовать (актуальность), доказана новизна (обзор литературы).

Проанализируйте раздел Введение на сайте.

4. Какие языковые средства мы используем для обоснования актуальности? (15 минут). Напишите 3 выражения.

- Актуальность статьи обусловлена (чем?)
- Актуальность данного исследования состоит в (чём?)
- Актуальность данной статьи определяется (чем?)

5. Как доказать новизну Вашей проблемы? – Дать обзор литературы по проблеме.

Какие языковые средства необходимы для написания обзора литературы: (3 примера) (10 минут).

6. Найдите в интернете 3 статьи по теме Вашей работы, используйте ключевые слова (15 минут).

7. Напишите Введение к Вашей статье (1 стр.), включающее обоснование актуальности Вашей статьи и краткий обзор литературы. Не забудьте сделать вывод о новизне статьи. Если не успеете выполнить это задание на занятии, то

это будет ваше задание на дом. (Студенты пишут на листках, преподаватель собирает их. Время на выполнение – 30 минут).

Домашнее задание:

1. Войдите на сайт, повторите сегодняшний и вчерашний материал, подготовьтесь к следующему занятию.

2. Выполните задания на сайте.

План занятия 3. Как описать методологию исследования и изложить его результаты? (90 минут = 2 академических часа)

1. Организационный момент (3 минуты).

2. Проверка домашнего задания. Что описывают во введении? Какие языковые средства при этом используют? (5 минут).

3. Цель и задачи занятия (2 минуты).

Цель – научиться описывать методологию и результаты

Проанализировать разделы Методология и Результаты на сайте.

4. Проанализируйте разделы Методология и Результаты в статьях других авторов по близкой тематике (20 минут).

5. Какие языковые средства используются для описания методов и материала исследования? (5 минут). – Напишите 3 выражения.

- В работе использовались следующие методы исследования: (что?)

- Метод исследования заключается в (чём?)

- Метод исследования зависит от (чего?)

- Материал исследования получен в процессе (чего?)

- Материалом исследования является (чем?)

- Материал исследования представляет собой (что?)

6. Напишите за 15 минут раздел «Методология» в Вашей статье. (Студенты пишут на листках, преподаватель собирает их – 25 минут).

7. Какие языковые средства используются для описания результатов исследования? Напишите 3 примера. (5 минут).

- Представим (опишем) результаты (чего?)

- Покажем результаты исследования на диаграммах (гистограммах) (чего?)

- Результаты ... представлены в (чём?)

8. Опишите результаты исследования. (Если не успеют, то завершат выполнение этого задания дома. Они пишут на листках, преподаватель собирает их. 25 минут).

Домашнее задание:

1. Войдите на сайт, повторите сегодняшний и вчерашний материал, подготовьтесь к следующему занятию.

2. Выполните задания на сайте.

План занятия 4. Как написать выводы. Постэкспериментальный срез. (90 минут = 2 академических часа)

1. Организационный момент (3 минуты).

2. Проверка домашнего задания. Как описывают методы и результаты исследования? Какие языковые средства при этом используют? (5 минут).

3. Цель и задачи занятия (2 минуты).

Цель – научиться писать выводы.

Проанализируйте раздел Выводы на сайте.

4. Проанализировать разделы Заключение в статьях других авторов по близкой тематике.

Чем отличаются результаты исследования от выводов? (10 минут).

Какие языковые средства используются для описания выводов исследования? (15 минут). – Напишите 3 выражения.

- Вышеизложенное позволяет сделать следующие выводы:

- В статье описано (разработано, раскрыто содержание) (чего?)

- В ходе исследования выявлено (определено, уточнено, обосновано, разработано) (что?)

Напишите раздел «Выводы» к своей статье. Пишут на листках, преподаватель собирает их (10 минут).

7. Проверим, чему Вы научились на наших занятиях. Пожалуйста, выполните задания (Контрольный срез). Время на выполнение – 45 минут.

Домашнее задание:

1. Войдите на сайт, повторите сегодняшний и вчерашний материал, подготовьтесь к следующему занятию.
2. Выполните задания на сайте.

В процессе обучения в ЭГ испытуемые работали очень активно. Они сначала слушали то, о чем рассказывал преподаватель, потом работали на платформе WeChat: выполняли те задания, размещенные преподавателем. По их реакции было заметно, им было трудно определить языковые средства для написания научной статьи. По их словам, до экспериментального обучения многие из них не знали, что такое языковые средства или речевые клише. Поэтому при обучении они уделяли больше внимание именно языковым средствам. Более того, у них вызвали большой интерес задания на платформе WeChat. Испытуемые отмечали, что задания на платформе WeChat достаточно интересны и высказывали пожелания, чтобы у них было больше времени для изучения языковых средств и сведений о написании научной статьи. Особенно полезным им показалось третье задание (часть 1) на занятии 2 «Написание Введения». Они многократно выполняли это задание, чтобы выучить представленные в нем языковые средства.

Планы занятий в КГ.

План занятия 1. Предэкспериментальный срез. Структура научной статьи. (90 минут = 2 академических часа)

1. Оргмомент.
2. Цель и задачи занятия (2 минуты). Цель – научить писать научную статью по материалам своего исследования.
3. Вопрос: знаете ли Вы, каковы основные части научной статьи?

Преподаватель дает правильный ответ (3 минут).

4. Анализ 2-3 научных статей, выявление их структуры. Что отражают в разделах Введение, Методология, Результаты и Заключение? Преподаватель дает правильный ответ (25 минут).

5. Знаете ли Вы, какие языковые средства нужны для написания этих разделов? Преподаватель дает правильный ответ (15 минут).

6. Сейчас мы проверим, как Вы знаете этот материал. Я Вам дам задания, на которые Вы должны будете ответить письменно (Констатирующий срез).
Время на выполнение – 45 минут.

Домашнее задание:

1. Продумайте на какую тему Вы будете писать статью.
2. Из статьи, близкой по тематике к вашему исследованию, выпишите языковые средства, которые могут быть Вам нужны для написания своей статьи.

План занятия 2. Написание Введения. (90 минут = 2 академических часа)

1. Организационный момент (3 минуты).
2. Проверка домашнего задания. На какие темы Вы будете писать статью? (15 минут).
3. Цель и задачи занятия (2 минуты).

Цель – научить писать введение к статье. Введение – это раздел, в котором ставится научная проблема, написано зачем нужно ее исследовать (актуальность), доказана ее новизна (обзор литературы).

4. Анализ Введений к 2-3 научным статьям, которые предлагает преподаватель. (40 минут).

5. Какие языковые средства мы используем для обоснования актуальности? (10 минут).

6. Как доказать новизну Вашей проблемы? – Дать обзор литературы по проблеме.

7. Найдите в интернете 3 статьи по теме Вашей работы, используйте для

этого ключевые слова (10 минут).

8. Какие языковые средства необходимы для написания обзора литературы? (10 минут).

9. Напишите Введение к Вашей статье (1-2 стр.), включающее обоснование актуальности Вашей статьи и обзор литературы. Не забудьте сделать вывод о новизне статьи. 40 минут. (Если не успеют, то задается на дом).

Домашнее задание:

1. Повторите сегодняшний и вчерашний материал, подготовьтесь к следующему занятию.

План занятия 3. Как описать методологию исследования и изложить его результаты. (90 минут = 2 академических часа)

1. Организационный момент (3 минуты).

2. Проверка домашнего задания. Что описывают во введении? Какие языковые средства при этом используют? (5 минут).

3. Цель и задачи занятия (2 минуты).

Цель – научить описывать методологию и результаты исследования.

4. Проанализировать разделы Методология и Результаты в статьях других авторов по близкой тематике (30 минут).

5. Какие языковые средства используются для описания методов и материала исследования? (10 минут). – Напишите 3 выражения.

6. Напишите раздел «Методология» к Вашей статье (15 минут).

7. Какие языковые средства используются для описания результатов исследования: (3 примера) (10 минут).

8. Опишите результаты исследования. (15 минут. Если не успеют, то задание переносится на дом).

Домашнее задание:

1. Повторите сегодняшний и вчерашний материал, подготовьтесь к следующему занятию.

План занятия 4. Как написать выводы? Контрольный срез. (90 минут = 2 академических часа)

1. Организационный момент (3 минуты).

2. Проверка домашнего задания. Как описывают методы и результаты исследования? Какие языковые средства при этом используют? (5 минут).

3. Цель и задачи занятия (2 минуты).

Цель – научить писать выводы.

4. Проанализируйте разделы Заключение в статьях других авторов по близкой тематике.

Дискуссия: Чем отличаются результаты исследования от выводов? (15 минут).

Какие языковые средства используются для описания выводов исследования? (10 минут).

Напишите раздел «Выводы» к Вашей статье. (10 минут).

7. Проверим, чему Вы научились на наших занятиях. Пожалуйста, выполните задания (Контрольный срез). Время на выполнение – 45 минут.

Домашнее задание:

1. Повторите сегодняшний материал.

В процессе обучения в КГ испытуемые работали активно. Они слушали то, о чем рассказывал преподаватель на занятиях и выполняли задания, которые предлагал преподаватель. По их реакции экспериментатор заметил, что для них основную трудность также представляли языковые средства для написания научной статьи. По их словам, до наших занятий они не знали почти ни одного языкового средства, поэтому при обучении они тоже обращали внимание на языковые средства, как магистранты в ЭГ. Однако, по их словам, они надеялись, что преподаватель даст им перевод на китайский язык, потому что языковые средства сложны для них. Кроме того, они также выразили желание, чтобы преподаватель делал больше, чем просто лекции с презентациями, которые им показались немного скучными.

3.4. Постэкспериментальный срез

После обучения в ЭК и КГ был проведен постэкспериментальный срез, в ходе которого испытуемые выполняли письменный тест с теми же заданиями, что на предэкспериментальном срезе:

Задание 1. Подумайте, какую проблему Вы хотите раскрыть в статье. Напишите, какова цель статьи и каким может быть ее название.

Задание 2. Найдите в Интернете 3 статьи, которые связаны с темой вашей статьи. Запишите их выходные данные и кратко, в одном предложении, напишите, в чем их новизна.

Задание 3. Какие языковые средства можно использовать для обоснования актуальности статьи (напишите 3 выражения)?

Задание 4. Какие языковые средства можно использовать для доказательства новизны статьи (напишите 3 выражения)?

Задание 5. Какие методы Вы использовали для достижения цели Вашего исследования? (напишите 3 метода)

Задание 6. Какие языковые средства можно использовать для описания результатов исследования (напишите 3 выражения).

Средние значения уровней знаний и умений написания научных статей на русском языке в ЭГ и КГ вычислены при помощи метода дескриптивной статистики (табл. 13).

Средние значения уровней знаний и умений написания научных статей на русском языке в ЭГ и КГ (постэкспериментальный срез)

Descriptives

Descriptives

	Группа	После_Кцу	После_Кну	После_Кнзу
N	ЭГ	12	12	12
	КГ	8	8	8
Missing	ЭГ	0	0	0
	КГ	0	0	0
Mean	ЭГ	9.75	9.25	58.2
	КГ	8.13	8.00	28.0

Эти данные можно наглядно представить на рисунках 23-25:

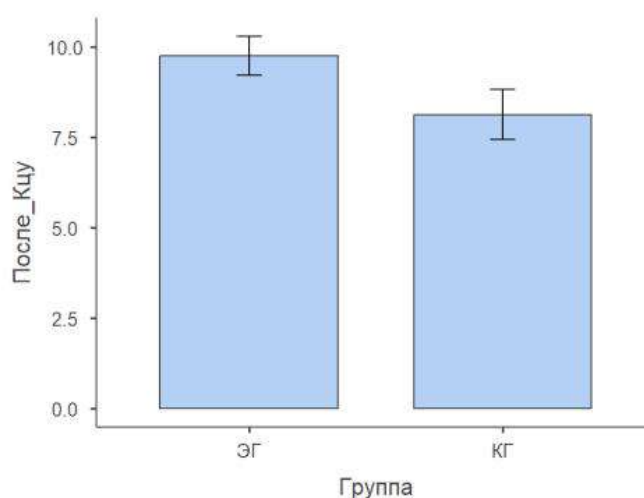


Рис. 23. Среднее значение Кцу после эксперимента

По результатам выполнения задания 1 на постэкспериментальном срезе магистранты в ЭГ набрали в среднем 9,75 балла, а в КГ – 8,13 балла. Разница между ними составила 1,62 балла. У магистрантов в ЭГ результаты выше, чем в КГ, поэтому и прогресс в овладении умений определить цель статьи, ее содержание и рабочее название, в ЭГ оказался выше, чем в КГ.

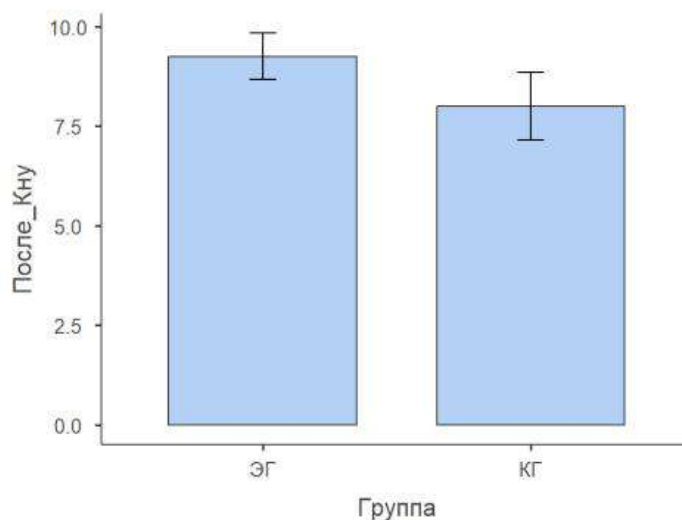


Рис. 24. Среднее значение Кну после эксперимента

По результатам выполнения задания 2 в ЭГ средний балл составил 9,25 из 15 баллов, а в КГ – 8 баллов. Разница между ними составляет 1,25 балла. У магистрантов в ЭГ показатели выше, чем в КГ, поэтому в ЭГ прогресс в овладении умений найти опубликованные работы по теме статьи и проанализировать их, оказался выше, чем в КГ.

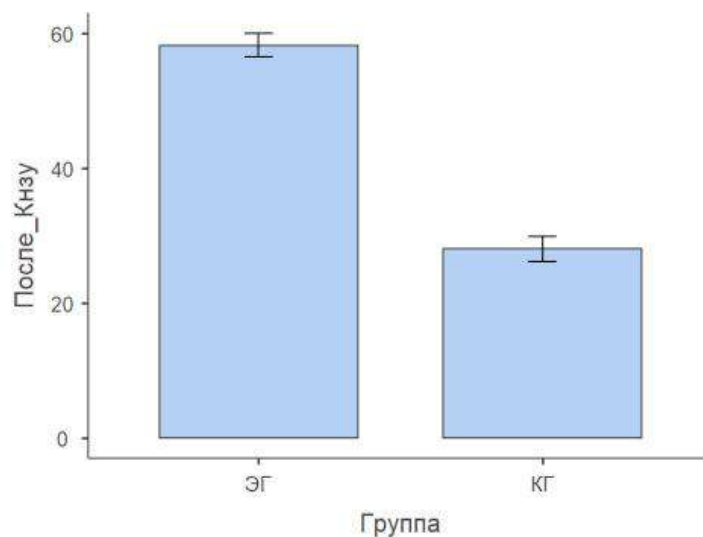


Рис. 25. Среднее значение Кнзу после эксперимента

По результатам выполнения заданий 3-6 на постэкспериментальном срезе магистранты в ЭГ получили в среднем 58,2 балла, а в КГ – 28. Разница между

ними составила 30,2 балла. В ЭГ прогресс в овладении знаниями и умениями написания Введения, Методологии, Результатов и Выводов с использованием соответствующих языковых средств, оказался намного выше, чем в КГ.

Таким образом, результаты анализа показали, что после экспериментального обучения уровень развития умений определения цели статьи, ее содержания и рабочего названия в обеих группах повысился, но в ЭГ он намного выше, чем в КГ. Уровень развития умения найти опубликованные работы по теме статьи и проанализировать их в обеих группах повысился, но в ЭГ он намного выше, чем в КГ. Несмотря на то, что знания и умения составить введение, описать методологию и результаты исследования и сформулировать выводы повысились в обеих группах, результаты в ЭГ больше всего намного превышают результаты в КГ. Представим в таблице 14 данные сравнения средних значений коэффициентов уровней знаний и умений написания научных статей на русском языке в ЭГ и КГ до и после проведения эксперимента.

Табл. 14.

Сравнение средних значений коэффициентов уровней знаний и умений написания научных статей на русском языке в ЭГ и КГ на предэкспериментальном и постэкспериментальном срезах

Коэффициент	Результаты ЭГ в % и баллах			Результаты КГ в % и баллах		
	До эксперимента	После эксперимента	Изменение	До эксперимента	После эксперимента	Изменение
Кцу	40.00% (6 баллов)	65.00% (9,75 балла)	+25.00% (3,75 балла)	36.67% (5,5 балла)	54.20% (8,13 балла)	+17.53% (2,63 балла)
Кну	40.53% (6,08 балла)	61.67% (9,25 балла)	+21.14% (3,17 балла)	41.67% (6,25 балла)	53.20% (8 баллов)	+11.53% (1,75 балла)

Продолжение таблицы № 14						
Кнз	7.55% (7,25	60.63%	+53.08%	7.03% (6,75	29.17% (28	+22.14%
у	балла)	(58,2 балла)	(50,95 балла)	балла)	баллов)	(21,25 балла)

Таким образом, в ходе эксперимента Кцу у магистрантов в ЭГ повысился на 25% (3,75 балла), а в КГ – 17,53% (2,63 балла); Кну в ЭГ повысился на 21,14% (3,17 балла), а в КГ – 11,53% (1,75 балла); Кнзу в ЭГ повысился на 53,08% (50,95 балла), а в КГ – 22,14% (21,25 балла), что доказывает эффективность предложенной методики обучения иностранных магистрантов-лингвистов написанию научных статей на русском языке. Испытуемые ЭГ, работавшие по учебным материалам, созданным автором настоящей статьи и размещенным на платформе WeChat, намного лучше владеют языковыми средствами, необходимыми для написания научных статей на русском языке.

Представим на графике (рис. 26) средние значения коэффициентов умения написания научных статей на русском языке в ЭГ и КГ до и после эксперимента с помощью метода оцененных пределов средних.

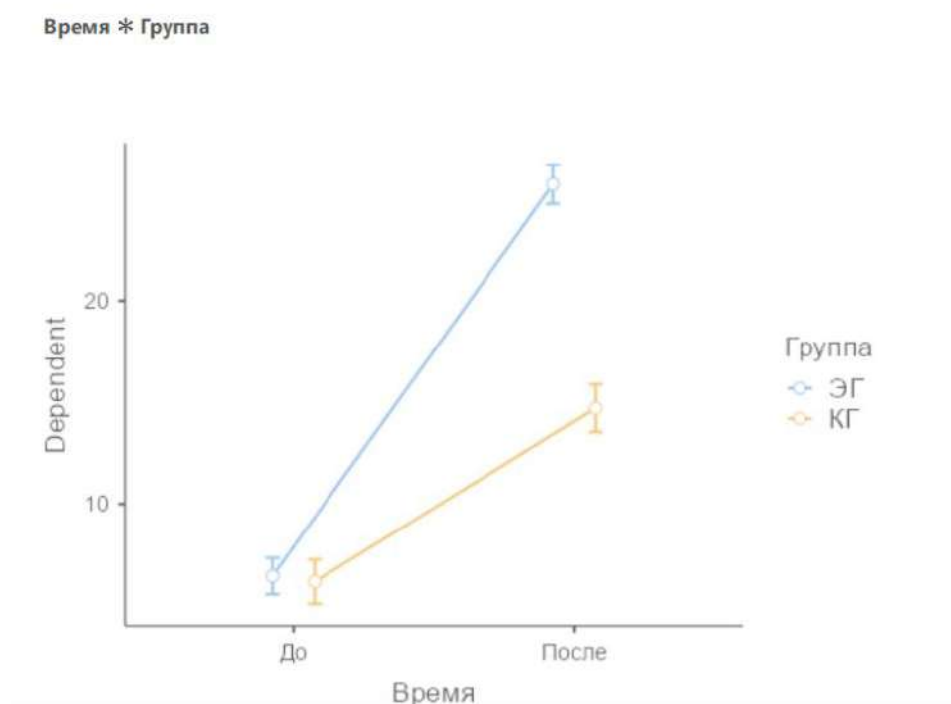


Рис. 26. Изменение средних значений коэффициентов умения написания научных статей на русском языке в ЭГ и КГ

На диаграмме показано, что в ЭГ имеет место более высокий рост среднего значения коэффициента умения написания научных статей на русском языке по сравнению с КГ.

Используя метод апостериорных сравнений, покажем в таблице 15 изменение средних значений коэффициентов умения написания научных статей на русском языке в ЭГ и КГ под влиянием эксперимента.

Табл. 15.

Сравнение средних значений коэффициентов умения написания научных статей на русском языке в ЭГ и КГ под влиянием обучающего эксперимента

Post Hoc Comparisons - Время * Группа

Comparison									
Время	Группа	Время	Группа	Mean Difference	SE	df	t	Ptukey	
После	ЭГ	-	После	КГ	11.014	0.721	18.0	15.270	< .001

Примечания: SE – стандартизованные ошибки; df – количество степеней свободы; t – значение t–критерия Стьюдента. Эти данные необходимы для того, чтобы перейти к определению вероятности (Ptukey).

Разница уровней ЭГ и КГ после проведения обучающего эксперимента составила 11,014, нормальное распределение и дисперсия соответствуют стандартам, значение Ptukey < 0,001. Это означает, что разность уровней умения написания научных статей в обеих группах статистически значима. Данный результат свидетельствует об эффективности методики обучения иностранных студентов-лингвистов написанию научных статей на русском языке при помощи платформы WeChat.

Итак, после проведения сравнительного описания и анализа, можно сделать следующие выводы.

В ходе педагогического эксперимента проверялась методика обучения

иностранцев магистрантов написанию научных статей на русском языке. При этом у испытуемых формировались умения определить цель статьи, ее содержание и рабочее название, найти опубликованные работы по теме статьи и проанализировать их, составить введение к статье, описать методологию и изложить результаты исследования, сформулировать выводы.

На предэкспериментальном срезе был выявлен примерно равный начальный уровень умений написания научных статей на русском языке в ЭГ и КГ, на постэкспериментальном срезе уровень сформированности данных умений в ЭГ значительно вырос и намного превысил уровень их сформированности в КГ.

Эксперимент обучения показал, что методика обучения иностранцев магистрантов написанию научных статей на русском языке при помощи платформы WeChat является эффективной. Она может вызвать интерес как преподавателей, так и обучающихся, и использоваться на учебных занятиях по русскому языку как иностранному в магистратуре.

При окончании эксперимента также проводилось анкетирование для выяснения отношения китайских магистрантов к результатам обучения написанию научных статей на русском языке в ЭГ и КГ. Его результаты представлены в гистограммах в Приложении 3.

В обеих группах почти у всех магистрантов после обучения появилось более четкое представление о типовой структуре научных статей, о содержании разделов «Введение», «Методология», «Результаты» и «Выводы» и о языковых средствах, используемых для их написания.

Магистранты ЭГ лучше понимают различия между «Результатами» и «Выводами», чем магистранты КГ. В обеих группах почти все магистранты считают, что после обучения у них сформировано умение выбирать подходящие ключевые слова и найти статьи на близкие темы в Интернете.

В ЭГ все магистранты считают, что они выучили больше языковых средств. В КГ некоторые студенты выбрали ответ: «Не согласны». С нашей точки зрения, причина заключается в том, что в КГ студенты сами должны

обобщить языковые средства в статье, которую выдал преподаватель, а в ЭГ студенты могут использовать те точные языковые средства, которые разместил преподаватель на платформе WeChat, они могут в любое время и в любом месте учить их, что было удобнее, чем в КГ.

Что касается вопросов правильного использования языковых средств, то все магистранты ЭГ указали, что после обучения они уже могли правильно использовать языковые средства при написании всех разделов, особенно раздела «Выводы». В КГ больше магистрантов затруднились с ответом, что свидетельствует о наличии у них нечетких представлений о языковых средствах.

Почти все магистранты ЭГ согласились, что они более активно думали над вопросами преподавателя на занятиях и с большим интересом обсуждали научные проблемы с одногруппниками, а в КГ многие затруднялись с ответами на эти вопросы. По-нашему, это произошло потому, что в ЭГ обучение проходило при помощи платформы WeChat, которая повышала мотивацию магистрантов ЭГ к изучению процесса написания научных статей. Таким образом, в ответах на вопрос о том, возросла ли мотивация к написанию научных статей, в ЭГ все магистранты указали «Согласны» или «Скорее согласны», а в КГ, наоборот, – большая часть студентов была не согласна.

На вопрос о том, увереннее ли они чувствуют себя при написании научных статей, более 80% магистрантов ЭГ дали уверенные ответы. В КГ многие магистранты затруднялись с ответом, некоторые из них дали отрицательный ответ. Хотя у них после обучения появилось более четкое представление об основной структуре научных статей, все-таки не сложилось достаточного представления о языковых средствах, поэтому они испытывали трудности при написании научных статей.

ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ III

1. В целях проверки предлагаемой методики обучения был проведен педагогический эксперимент. Была разработана программа эксперимента и последовательно проведены предэкспериментальный срез, обучение в ЭГ и КГ, постэкспериментальный срез, математическая обработка данных и анализ результатов. В ходе эксперимента определялись Кцу (коэффициент уровня умения определить цель статьи, ее содержание и рабочее название), Кну (коэффициент уровня умения найти опубликованные работы по теме статьи и проанализировать их), Кнзу (коэффициент уровня знаний и умений написания введения, методологии, результатов и выводов с использованием соответствующих языковых средств).

2. Кцу в ЭГ до проведения эксперимента составлял 40.00% (6 баллов), после проведения эксперимента 65.00% (9,75 балла), т.е. повысился на 25%. Кцу в КГ до эксперимента составлял 36.67% (5,5 балла), а после эксперимента 54.20% (8,13 балла), т.е. он повысился на 17,53% (2,63 балла).

3. Кну в ЭГ до эксперимента составлял 40.53% (6,08 балла), а после эксперимента 61.67% (9,25 балла), т.е. он повысился на 21.14% (3,17 балла). Кну в КГ до эксперимента составлял 41.67% (6,25 балла), а после эксперимента 53.20% (8 баллов), т.е. он повысился на 11.53%(1,75 балла).

4. Кнзу в ЭГ до эксперимента составлял 7.55% (7,25 балла), а после эксперимента 60.63% (58,2 балла), то повысился на 53.08% (50,95 балла). Кнзу в КГ до эксперимента составлял 7.03% (6,75 балла), а после эксперимента 29.17% (28 баллов), т.е. он повысился на 22.14% (21,25 балла).

5. Разница средних значений коэффициентов умения написания научных статей на русском языке в ЭГ и КГ после проведения эксперимента составила 8,74% (11,014), что свидетельствует об эффективности методики обучения иностранных студентов-лингвистов написанию научных статей на русском языке при помощи платформы WeChat. Испытуемые ЭГ, которые осваивают

дисциплину по методике обучения, разработанной автором, намного лучше владеют языковыми средствами, необходимыми для написания научных статей на русском языке.

6. Анкетирование, проведенное после эксперимента, показало, что китайские магистранты ЭГ и КГ положительно относятся к результатам обучения написанию научных статей на русском языке, особенно обучающиеся из ЭГ, которые считают, что работа на платформе WeChat оказалась для них очень полезной.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Целью настоящего исследования была разработка и экспериментальная проверка методики обучения иностранных магистрантов-лингвистов написанию научной статьи при помощи платформы WeChat. В процессе ее достижения был решен ряд задач.

Было показано, что несмотря на наличие большого количества публикаций по обучению научному стилю речи и по обучению написанию научных статей на английском языке, не существует научных трудов, в которых была бы представлена целостная система обучения иностранных магистрантов написанию научных статей на русском языке при помощи платформы WeChat.

В ходе исследования была спроектирована такая система и разработана модель обучения, основанная на принципе сочетания подходов к обучению, ориентированных на продукт письменной речевой деятельности и на процесс ее протекания. Данная модель обучения, предполагающая последовательное формирование умений написания научной статьи и формирование каждого умения на основе трехэтапной схемы (организация ориентировки учащихся в изучаемом материале, их тренировки и применения полученного опыта), отличается от существующих моделей обучения научной речи, ориентированных или на продукт письменной речевой деятельности, или на процесс ее протекания.

Построение этой модели потребовало выделения умений, необходимых для написания научной статьи (было выделено 10 таких умений), определения содержания обучения, разработки учебных материалов, в том числе и материалов для обучающего сайта на платформе WeChat.

В ходе исследования были выделены два типа научных статей по лингвистике с точки зрения их структурированности и обоснован выбор строго структурированных научных статей для обучения иностранных магистрантов-лингвистов. Была разработана процедура отбора языковых

средств для обучения, применение которой позволило выделить 97 речевых клише, соответствующих типовым разделам структурированной научной статьи и смысловым фрагментам этих разделов.

Рассмотрение функций китайской платформы WeChat позволило сделать вывод о возможности ее использования как средства обучения иностранных магистрантов-лингвистов написанию научной статьи на русском языке. Было установлено, что до сих пор подобная методика не была разработана. В результате был создан и размещен на платформе WeChat сайт «Русскоязычные научные исследования».

На этой основе была сформулирована гипотеза о возможности получения более высоких результатах обучения иностранных магистрантов-лингвистов написанию научной статьи на русском языке при использовании формата смешанного обучения, при построении модели обучения на основе принципа сочетания подходов к обучению письменной речи, ориентированных на ее процесс и продукт, и при использовании учебных материалов, структура которых соответствует типовой структуре научной статьи, а содержание отражает минимум речевых клише. Проведен педагогический эксперимент, подтвердивший эту гипотезу.

Таким образом, все задачи исследования были выполнены, и цель исследования достигнута.

Перспективы данного диссертационного исследования связаны с дальнейшим поиском эффективных моделей смешанного обучения и онлайн-обучения. В частности, представляется важной разработка проблем обучения иностранных студентов и аспирантов другим жанрам русской письменной речи с использованием обучающих сайтов, размещенных на платформе WeChat.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

I. Научная литература на русском языке

1. Абрамова И. Е., Ананьина А. В. Системный подход к обучению академическому письму: практический опыт // Высшее образование в России. 2021. Т. 30. № 7. С. 105–116.
2. Авдеева Н. В., Лобанова Г. А. Структурирование научной статьи в формате "Introduction, Methods, Results and Discussion": что важно учитывать начинающему автору // Открытое образование. 2016. Т. 20. № 5. С. 4-10.
3. Азимов Э. Г. Электронные учебники по русскому языку как иностранному: современное состояние и перспективы развития // Русистика. 2020. Т. 18. № 1. С. 39–53.
4. Азимов Э. Г., Щукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М.: Издательство ИКАР, 2009. 448 с.
5. Аكوпова М.А., Шишигина О. С. Разработка и применение методики обучения англоязычной научной речи в технических университетах // Научно-технические ведомости Санкт-Петербургского государственного политехнического университета. Гуманитарные и общественные науки. 2013. № 4(184). С. 59–65.
6. Актамов И. Г., Самбуева О. В. Китайский мессенджер WECHAT и его место в российском сегменте онлайн-образования // Власть. 2021. Т. 29. № 1. С. 168–175.
7. Амерханова О. О. Обучение аспирантов иноязычному письменному

научному дискурсу на основе тандем-метода: автореферат дис. ... канд. пед. наук. Тамбов, 2017. 25 с.

8. Аникина О. В., Якименко Е. В. Обучение написанию научных статей на иностранном языке студентов неязыковых специальностей // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2014. № 7(37). Часть 1. С. 24–26.

9. Анисина Н. В. Методика обучения студентов негуманитарных вузов созданию научного текста: автореферат дис. ... канд. пед. наук. М., 2002. 18 с.

10. Антошкова О. А., Астахова Т. С., Белоозеров В. Н. и др. Универсальная десятичная классификация: Сокращенное издание / Гл. ред. акад. Ю. М. Арский; ВИНТИ РАН. 6-е изд., перераб. и доп. М., 2012. 163 с.

11. Антропова М. Ю. Мобильные технологии в учебном процессе (на примере китайского WeChat) // Cross-Cultural Studies: Education and Science. 2018. Vol. 3. Issue III. P. 218–223.

12. Архипова Е. И. Казакова О. А. Сопоставительный анализ жанра научной статьи в русском и английском языках: постановка проблемы // Коммуникативные аспекты языка и культуры: Сб. мат-лов XII Междунар. науч.-практ. конф. студентов и молодых ученых. Ч. 2. Томск: Изд-во ТПУ, 2012. С. 223–226.

13. Архипова Е.И., Казакова О.А. Жанровая специфика научной статьи по лингвистике (на материале русского языка) // Вестник науки Сибири. 2013. № 1(7). С. 263–270.

14. Барковская Н. В., Багдасарян О. Ю. Научная статья: структура и оформление. Екатеринбург: Уральский гос. пед. ун-т, 2018. 45 с. [Электронный

ресурс].

URL:

<https://xn--e1aajagscdbhlf4c6a.xn--p1ai/wp-content/uploads/2018/09/uch00224.pdf>

(дата обращения: 03.10.2023).

15. Бахтин М. М. Эстетика словесного творчества. М.: Искусство, 1979. 423 с.
16. Бекишева Т. Г. Эффективность применения гибридной и смешанной форм обучения иностранному языку в ВУЗе // Язык. Общество. Образование: Сборник научных трудов Международной научно-практической конференции, Томск, 10–12 ноября 2020 года / Под редакцией Ю. В. Кобенко. Томск: Национальный исследовательский Томский политехнический университет, 2020. С. 207–210.
17. Беляев Б. В. Очерки по психологии обучения иностранным языкам. 2-е изд., перераб. и доп. М.: Просвещение, 1965. 227 с.
18. Беспалько В. П. Слагаемые педагогической технологии. М.: Педагогика, 1989. 192 с.
19. Блинов В. И., Есенина Е. Ю., Сергеев И. С. Модели смешанного обучения: организационно-дидактическая типология // Высшее образование в России. 2021. Т. 30. № 5. С. 44–64.
20. Боброва С. Е. Актуальные проблемы смешанного обучения в системе высшего образования // Мир науки, культуры, образования. 2020. № 4 (83). С. 192–194.
21. Богомолова И. А. Интегрированное обучение научному стилю речи студентов-неносителей русского языка в вузах инженерного профиля: автореферат дис. ... канд. пед. наук. М., 2005. 28 с.

22. Богучарская Е. В. Жанр интернет-травелога как объект современной филологии // Вестник Красноярского государственного педагогического университета им. В.П. Астафьева (Вестник КГПУ). 2019. № 4(50). С. 202–208.
23. Борытко Н. М., Моложавенко А.В., Соловцова И.А. Методология и методы психолого-педагогических исследований: учеб. пособие / под ред. Н.М. Борытко. М.: Академия, 2008. 320 с.
24. Бубенчиков А. А., Лютаревич А. Г., Шепелев А. О. и др. Основы научных исследований. Омск: Изд-во ОмГТУ, 2019. 158 с.
25. Бурвикова Н. Д. Типология текстов для аудиторной и внеаудиторной работы. М.: Русский язык, 1988. 116 с.
26. Бурмакина Н. Г. Тематическая развернутость академического дискурса // Вестник Красноярского государственного педагогического университета им. В. П. Астафьева (Вестник КГПУ). 2018. № 4(46). С. 137–144.
27. Бурунский В. М. Трансформации, претерпеваемые клише в речи // Вестник Костромского государственного университета им. Н.А. Некрасова. 2009. № 2. С. 33–36.
28. Ван Тин. Особенности и коммуникативные функции дискурсивных формул с глаголами речи // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. 2023. № 5-2. С. 177–181.
29. Ванхала-Аншиевски М. Логико-смысловая структура русского научного текста в ее восприятии студентами-иностранцами // Вестник МГУ. Сер. 19: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2000. № 4. С. 21–26.
30. Ведякова Н. А. Функционирование клише в научном тексте (на материале

авторефератов кандидатских диссертаций по филологии и педагогике) // Вестник Челябинского государственного университета. 2003. Т. 2, № 1. С. 96–102.

31. Велединская С. Б., Дорофеева М. Ю. Смешанное обучение: секреты эффективности // Высшее образование сегодня. 2014. № 8. С. 8–13. URL: https://elibrary.ru/download/elibrary_22015247_72657449.pdf (дата обращения: 03.01.2024).

32. Викторова Е. Ю. Специфика русской научной речи сквозь призму употребления в ней дискурсивов (опыт сравнения русского и англоязычного научного дискурса) // Проблемы речевой коммуникации: межвуз. сб. науч. тр. / под ред. М. А. Кормилицыной. Саратов: Изд-во Саратовского ун-та, 2016. Вып. 16. С. 83–101.

33. Винокур Т. Г. Информативная и фатическая речь как обнаружение разных коммуникативных намерений говорящего и слушающего // Русский язык в его функционировании. Коммуникативно-прагматический аспект. М.: Наука, 1993. С. 5–29.

34. Воевода Е. В. Интернет-технологии в обучении иностранным языкам // Высшее образование в России. 2009. № 9. С. 110–114.

35. Вознесенская И. М., Колесова Д. В., Попова Т. И. и др. Методология научного исследования в магистратуре РКИ / под ред. Т. И. Поповой. СПб.: Изд-во Санкт-Петербургского ун-та, 2018. 320 с.

36. Вылегжанина Е. А., Мальцева Н. Н. Использование информационно-коммуникационных технологий в образовательном процессе //

Актуальные задачи педагогики: Материалы VI Международной научной конференции, Чита, 20–23 января 2015 года. Чита: Изд-во «Молодой ученый», 2015. С. 4–6.

37. Гаврилова А. А. Обучение студентов написанию научной статьи // Иностранные языки в контексте межкультурной коммуникации: Материалы докладов IX Международной конференции. Саратов, 21–22 февраля 2017 года. Саратов: Саратовский источник, 2017. С. 218–223.

38. Галанова О. А. Жанр научной статьи как форма культуры // Медицина и образование в Сибири. 2013. № 6. С. 1–7.

39. Гальперин И. Р. Текст как объект лингвистического исследования. М.: КомКнига, 2006. 144 с.

40. Го Юйцзе. Формирование коммуникативной компетенции иностранных студентов при обучении письменной речи в жанре аннотации к научной статье: когнитивный подход (уровень В2): дис.... канд. пед. наук. СПб., 2022. 390 с.

41. Гу Айин. Актуальные аспекты обучения академическому письму на русском языке: методология и технология (из опыта работы вузов с иностранными аспирантами) // Сибирский учитель. 2022. № 3(142). С.12–17.

42. Гу Айин. Обучение иностранных магистрантов выражению авторской позиции в лингвистическом тексте: дис.... канд. пед. наук. СПб., 2023. 427 с.

43. Дронов И. С. Организационно-педагогические условия обучения письменному академическому дискурсу студентов магистратуры // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. Тамбов, 2019. Т. 24, № 182. С. 21–31.

44. Ду Цзя, Ли Юньлун. Реформа онлайн- и офлайн-режимов преподавания идеологических и политических курсов на базе публичной платформы WeChat. научный совет. 2022. Выпуск 13. стр. 169–171.
45. Евдокимова Г. С., Усачев В. И. Статистический пакет jamovi: новый уровень взаимодействия с R // Системы компьютерной математики и их приложения. 2023. № 24. С. 22–27.
46. Ерофеева Е. В., Скопова Л. В. Смешанное и гибридное обучение французскому языку как второму иностранному в неязыковом вузе // Педагогическое образование в России. 2022. № 6. С. 101–109.
47. Ершова Л. В., Норейко Л.Н. Научная статья как особый жанр текста и единица обучения РКИ // Вестник Центра международного образования Московского государственного университета. Филология. Культурология. Педагогика. Методика. 2015. № 2. С. 36–39.
48. Жукова Н. В., Аристова В. Н. Опыт использования трех форматов обучения иностранному языку в вузе (офлайн, онлайн, гибридный): эффективность, проблемы, результаты // Педагогика и психология образования. 2022. № 1. С. 148–171.
49. Захарова Е. А. Практические рекомендации по написанию и подготовке научной статьи для публикации в международном журнале // В помощь исследователю. 2020. № 2 (63). С. 105–108.
50. Казанская Е. В., Цой Н. Г. Креативное обучение на основе WeChat для программы культурного обмена с погружением // Организационная психолингвистика. 2022. № 1(17). С. 45–59.

51. Капитонова Т. И., Московкин Л. В. Методика обучения русскому языку как иностранному на этапе предвузовской подготовки. СПб.: Златоуст, 2006. 271 с.
52. Кириллова О. В., Парфенова С. Л., Гришакина Е. Г. и др. Краткие рекомендации по подготовке и оформлению научных статей в журналах, индексируемых в международных научных базах данных. М.: Б.и., 2017. 11 с.
53. Клобукова Л. П. Научная дискуссия как акт коммуникации (лингвометодический аспект) // Язык, сознание, коммуникация. Вып. 3: Филология. М., 1998. С. 5–19.
54. Клобукова Л. П. Обучение языку специальности. М.: Изд-во МГУ, 1987. 87 с.
55. Когут С. В. Дискурсивные маркеры в научном тексте: этнокультурный и дискурсивный аспекты (на русском и немецком языковом материале): Автореф. дис.... кандидата. фил. наук. Кемерово, 2016. 22 с.
56. Кожеко А. В. Лингвопрагматические особенности речевого жанра "соболезнование" в интернет-коммуникации // Вестник Красноярского государственного педагогического университета им. В.П. Астафьева (Вестник КГПУ). 2020. № 1(51). С. 169-181.
57. Кожина М. Н., Душкаева Л. Р., Салимовский В. А. Стилистика русского языка: учебник. 6-е изд., стереотип. М.: Флинта, 2016. 464 с.
58. Колесникова И. А., Горчакова-Сибирская М. П. Педагогическое проектирование / Под ред. И.А. Колесниковой. М.: Издательский центр «Академия», 2005. 288 с.
59. Колесникова И. Л., Долгина О. А. Англо-русский терминологический

справочник по методике преподавания иностранных языков. СПб.: Русско-Балтийский информационный центр БЛИЦ, Cambridge University Press, 2001. 224 с.

60. Колесникова Н. И. От конспекта к диссертации: учебное пособие по развитию навыков письменной речи. М.: Флинта: Наука, 2002. 288 с.

61. Колябина Н. С. Формирование иноязычной компетенции академического письма магистрантов неязыковых вузов: английский язык: автореферат дис. ... канд. пед. наук. Тамбов, 2019. 24 с.

62. Компетентностно-ориентированный учебный план основной образовательной программы высшего образования «Русский язык и русская культура в аспекте русского языка как иностранного». 2023. [Электронный ресурс]. URL: <https://nc.spbu.ru/s/6okbQwnTRNjJNxy>.

63. Кондрашова Н. В., Кокошникова Н. А., Мерзлякова Е. В. и др. Русский язык как иностранный. Русский язык в профессиональной деятельности: информационные технологии. СПб: Университет ИТМО, 2019. 170 с.

64. Костейчук О. В. Методические рекомендации по подготовке научной статьи // ДУМский вестник: теория и практика дополнительного образования. 2013. № 2. С. 75–89.

65. Костомаров В. Г., Митрофанова О. Д. Методическое руководство для преподавателей русского языка иностранцам. М.: Русский язык, 1976. 136 с.

66. Котлярова И. В. Тезирование научного текста. Квантованный текст с заданиями в тестовой форме // Педагогические измерения. 2015. № 1. С. 100–103.

67. Котюрова М. П. Стилистика научной речи. М.: Издательский центр «Академия», 2010. 240 с.
68. Краевский В. В. Методология педагогического исследования: Пособие для педагога-исследователя. Самара: СамГПИ, 1994. 165 с.
69. Кучерова Л. Н. Некоторые особенности научного текста в лингводидактическом аспекте // Вестник Центра международного образования Московского государственного университета. Филология. Культурология. Педагогика. Методика. 2015. № 4. С. 49–54.
70. Кыверялг А. А. Методы исследования в профессиональной педагогике. Таллинн: Валгус, 1980. 334 с.
71. Ладыженская Т. А., Зепалова Т. С. Теория и практика сочинений разных жанров. М.: Просвещение, 1990. 124 с.
72. Леонтьев А. А. Психолингвистические единицы и порождение речевого высказывания. М.: Наука, 1969. 307 с.
73. Ли Цинго. Многофункциональная платформа WeChat как средство обучения написанию научных статей // Вестник Санкт-Петербургского государственного института культуры. 2023а. № 1(54). С. 102–108. DOI: 10.30725/2619-0303-2023-1-102-108.
74. Ли Цинго. Модель обучения китайских студентов написанию научных статей с использованием платформы WeChat // Научно-методический электронный журнал «Концепт». 2023б. № 9. С. 77–90. DOI: 10.24412/2304-120X-2023-11083.
75. Ли Цинго. Обучение китайских магистрантов и аспирантов составлению

плана научной статьи // Мир науки, культуры, образования. 2023в. № 6 (103). С. 36–38. DOI: 10.24412/1991-5497-2023-6103-36-38

76. Ли Цинго, Московкин Л.В. Отбор речевых клише для обучения иностранных магистрантов написанию научных статей на русском языке // Мир науки. Педагогика и психология. 2024. Т. 12. № 1. С. 1–10. URL: <https://mir-nauki.com/PDF/15PDMN124.pdf>

77. Ли Цинго. Подходы к обучению иностранных магистрантов-лингвистов написанию научных статей на русском языке // Письма в Эмиссия.Оффлайн (The Emissia.Offline Letters): электронный научный журнал. 2024. №3 (март). ART 3356. URL: <http://emissia.org/offline/2024/3356.htm>.

78. Липатова Н. Г. Методические рекомендации по подготовке научных статей // Вестник Российской таможенной академии. 2008. № 3. С. 142–146.

79. Малинина И. А. Применение технологий смешанного обучения иностранному языку в высшей школе // Современные научные исследования и инновации. 2013. № 10. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://web.snauka.ru/issues/2013/10/27936>. (дата обращения: 03.01.2024)

80. Матюнова А. А. Обучение иностранных магистрантов-филологов жанрам научного стиля речи (на примере жанра научной статьи) // Карповские научные чтения: сб. науч. ст. Вып. 11: в 2 ч. Ч. 1 / редкол.: А.И. Головня и др. Минск: «ИВЦ Минфина», 2017. С.25–28.

81. Метс Н. А., Митрофанова О. Д., Одинцова Т. Б. Структура научного текста и обучение монологической речи. М.: Русский язык, 1981. 191 с.

82. Министерство образования и науки Российской Федерации. Приказ 12

августа 2020 г. № 992 об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования магистратуры по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика. [Электронный ресурс]. URL: <http://publication.pravo.gov.ru/Document/View/0001202008270023> (дата обращения: 17.12.2022).

83. Миньяр-Белоручева А. П. Англо-русские обороты научной речи: методическое пособие. 7-е изд. М.: Флинта: Наука, 2013. 141 с.
84. Митрофанова О. Д. Научный стиль: проблемы обучения. 2-е изд. М.: Русский язык, 1985. 128 с.
85. Митрофанова О. Д. Язык научно-технической литературы. М.: Изд-во Моск. ун-та, 1973. 145 с.
86. Михалкин Н. В. Методология и методика научного исследования. М.: РГУП, 2017. 270 с.
87. Морковкин В. В., Бёме Н. О., Дорогонова И. А. и др. Лексическая основа русского языка: Комплексный учебный словарь / Под ред. В. В. Морковкина. М.: Русский язык, 1984. 1168 с.
88. Московкин Л. В. Дидактические основы теории методов обучения неродному языку. СПб.: Изд-во Санкт-Петербургского ун-та, 2021. 148 с.
89. Московкин Л. В. Теоретические основы выбора оптимального метода обучения: (Рус. яз. как иностр., нач. этап). СПб.: СММО Пресс, 1999. 188 с.
90. Мотина Е. И. Учебный текст по специальности как особая коммуникативная единица (К вопросу о типологии текстов в целях использования их при обучении русскому языку в иностранной аудитории) //

Русский язык за рубежом. 1978. № 1. С. 42–46.

91. Мотина Е. И. Язык и специальность: лингвометодические основы обучения русскому языку нефилологов. 2-е изд., испр. М.: Рус. яз., 1988. 176 с.

92. Назарова В. Н. Педагогические условия продуктивного обучения студентов языкового факультета академическому письму на английском языке: автореферат дис. ... канд. пед. наук. Ростов-на-Дону, 2007. 24 с.

93. Найденова Н. С., Сапрыкина О. А. Научный стиль речи: теория, практика, компетенции. М.: Инфра-М, 2020. 232 с.

94. Николаев А. М. Жанр научной рецензии в профессионально ориентированном обучении русскому языку как иностранному // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Вопросы образования: языки и специальность. 2007. № 1. С. 93–99.

95. Овсянникова О. С. Обучение использованию клише в рамках иноязычной коммуникации при осуществлении профессиональной деятельности (на материале английского языка) // Вопросы методики преподавания в вузе: ежегодный сборник. 2016. № 5(19-2). С. 149–157.

96. Оленчук А. В., Черных В. И. Практические советы начинающим исследователям по написанию научных статей // Электронное научное издание «Альманах Пространство и Время». 2017. Т. 15. Вып. 1. С. 1–28.

97. Основы научной речи / Н. А. Буре, М. В. Быстрых, С. А. Вишнякова и др. СПб.: Филологический факультет СПбГУ; М.: Издательский центр «Академия», 2003. 272 с.

98. Пассов Е. И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению.

2-е изд. М.: Просвещение, 1991. 222 с.

99. Пахомов Н. Н., Спектор М. Д. Научная статья: суть, смысл и предназначение // Высшее образование сегодня. 2019. № 1. С. 60–62.

100. Полевой В. Г., Пономарев А. И., Рыбаков А. В. и др. Методические рекомендации для разработки и представления к публикации научной статьи // Научные и образовательные проблемы гражданской защиты. 2016. № 1(28). С. 94–102.

101. Поляков Е. А. Организация электронного обучения с использованием информационной образовательной среды // Вестник Костромского государственного университета. Серия: Педагогика. Психология. Социокинетика. 2017. № 4. С. 143–148. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/organizatsiya-elektronnogo-obucheniya-s-ispolzovaniem-informatsionnoy-obrazovatelnoy-sredy/viewer> (дата обращения: 03.01.2024).

102. Попова Н. Г., Коптяева Н. Н. Академическое письмо: статьи IMRAD: учебное пособие для аспирантов и научных сотрудников естественнонаучных специальностей. Екатеринбург: ИФиП УрО РАН, 2015. 160 с.

103. Приказ Проректора по учебно-методической работе СПбГУ от 13.11.2017 № 11186/1 «О требованиях к научному руководителю выпускной квалификационной работы обучающегося и обязанностях руководителя ВКР».

[Электронный ресурс] URL: https://edu.spbu.ru/images/data/normativ_acts/20171113_11186_1.pdf

104. Рабочая программа учебной дисциплины «Методология научного исследования в практической деятельности русского языка как иностранного»

основной образовательной программы высшего образования «Русский язык и русская культура в аспекте русского языка как иностранного». 2023.

[Электронный ресурс]. URL:

<https://nc.spbu.ru/s/6okbQwnTRNjJNxy?path=%2F%D0%A0%D0%B0%D0%B1%D0%BE%D1%87%D0%B8%D0%B5%20%D0%BF%D1%80%D0%BE%D0%B3%D1%80%D0%B0%D0%BC%D0%BC%D1%8B%20%D0%B4%D0%B8%D1%81%D1%86%D0%B8%D0%BF%D0%BB%D0%B8%D0%BD>

105. Рабочая программа учебной дисциплины «Русский язык» основной образовательной программы высшего образования «Русский язык и русская культура в аспекте русского языка как иностранного». 2023. [Электронный ресурс]. URL:

<https://nc.spbu.ru/s/6okbQwnTRNjJNxy?path=%2F%D0%A0%D0%B0%D0%B1%D0%BE%D1%87%D0%B8%D0%B5%20%D0%BF%D1%80%D0%BE%D0%B3%D1%80%D0%B0%D0%BC%D0%BC%D1%8B%20%D0%B4%D0%B8%D1%81%D1%86%D0%B8%D0%BF%D0%BB%D0%B8%D0%BD>

106. Рогова К. А. Текст как объект лингвистического исследования. М.: Наука, 1981. 139 с.

107. Рогова К. А., Колесова Д. В., Шкурина Н. В. и др. Текст: теоретические основания и принципы анализа / Под ред. проф. К. А. Роговой. СПб.: Златоуст, 2011. 464 с.

108. Рожкова Л. В., Сальникова О. В. Методические материалы для написания научной статьи: методические указания. Пенза, 2016. 60 с.

109. Рубцов Г. И., Панич Н. В. Смешанное обучение: анализ трактовок понятия

// Отечественная и зарубежная педагогика. 2016. № 5(32). С. 102–108.

110. Руденко-Моргун О. И., Архангельская А. Л., Аль-Кайси А. Н. Средства самостоятельной работы при смешанном обучении РКИ: электронные или печатные? // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2017. № 10-3(76). С. 209–213.

111. Рыбина Т. Н. К вопросу об отборе языкового материала для обучения слушателей факультета повышения квалификации научной речи на английском языке // Альманах современной науки и образования. 2012. № 3. С. 118–120.

112. Рябцева Н. Ж. Научная речь на английском языке. Руководство по научному изложению. М.: Флинта: Наука, 2013. 600 с.

113. Садовская Е. Ю. Общение поколений: виды дискурсов и их существенные признаки // Филология и культура. 2023. № 4 (74). С. 71–78.

114. Свинчукова Е. Г. Написание научных статей на английском языке: об особенностях учебного курса // Лингвистика и методика преподавания иностранных языков. Том 6. М.: ИЯ РАН, 2014. С. 248–264.

115. Сицына-Кудрявцева А. Н. Обучение написанию введения научной статьи на занятиях по русскому языку как иностранному (научный стиль речи) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2023. Т. 16. № 2. С. 652–657.

116. Скорикова Т. П. Методические аспекты обучения научному стилю речи в неязыковом вузе // Гуманитарный вестник (Москва). 2015. № 5 (31). С. 7–15.

117. Стрельцова М. В., Поцелуева О. Н. Как написать научную статью: методические рекомендации по обобщению педагогического опыта и

представлению результатов научных исследований. Рассвет: Изд-во АДЕККК, 2015. 31 с.

118. Троянская Е. С. Полевая структура научного стиля и его жанровых разновидностей // Общие и частные проблемы функциональных стилей. М.: Наука, 1984. С. 16–27.

119. Успенская Н. В., Михельсон Т. Н. Как писать по-английски научные статьи, рецензии и рефераты. СПб.: Специальная литература, 1995. 173 с.

120. Фан Цянь. Обучение китайских студентов-филологов (уровень В2) употреблению условных конструкций в лингвистическом дискурсе: дис. ... кандидата педагогических наук. СПб., 2020. 266 с.

121. Фатеева Ю. Г., Ефремова Н. В. Системный подход при изучении научного текста специальности как методологический прием изучения РКИ // Сборники конференций НИЦ «Социосфера». 2015. № 16. С. 55–58.

122. Федеральный закон об образовании в Российской Федерации (с изменениями на 13 июня 2023 года) (редакция, действующая с 18 июня 2023 года) Федеральный закон от 29.12.2012 N 273-ФЗ. [Электронный ресурс] URL: https://www.dstu.education/files/selection_committee/2023/norm/fed_273-fz.pdf

123. Федотова В. С. Обучение иностранных студентов академическому русскому письму // Исследовательский журнал русского языка и литературы. 2018. Т. 6. № 1(11). С. 159–177.

124. Федотова Н. Л., Янь Жуйтин. Смешанное обучение иностранному языку vs аудиторное и онлайн-обучение (по результатам анкетирования китайских студентов) // Вестник Марийского государственного университета. 2021. Т. 15.

№ 2. С. 178–186.

125. Фетисова Г. В., Притула О. Д. Структуризация территориальных пространств с использованием дескриптивной статистики // Вестник Новгородского филиала РАНХиГС. 2020. Т. 10, № 1(12). С. 67–74.

126. Хлыбова М. А. Самостоятельная работа в контексте формирования навыков иноязычной письменной речи магистров // Балтийский гуманитарный журнал. 2020. Т. 9. № 2(31). С. 189–191.

127. Хорохордина О. В., Попова Т. И., Федотова Н. Л. и др. Массовые открытые онлайн-курсы по РКИ Санкт-Петербургского государственного университета в свете вариативности современных педагогических концепций // Русский язык за рубежом. 2023. № 1 (296). С. 12–18.

128. Хэ Юй. Особенности обучения письменной научной речи иностранных учащихся на продвинутом этапе // Мир науки. 2018. Т. 6, № 3. С. 1–7.

129. Хэ Юй. Система упражнений для обучения письменной научной речи китайских студентов-русистов // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2019. Т. 12, № 6. С. 271–275.

130. Церцвадзе М. Г. Обучение иностранных магистрантов-филологов жанрам научного стиля речи (на примере жанра реферата) // Журнал филологических исследований. 2023. Т. 8, № 2. С. 68–70.

131. Шамонина Г., Костова Б. Ключ к успеху: язык академического общения. Варна: Черноризец Храбар, 2013. 189 с.

132. Шатилов С. Ф. Актуальные проблемы методики обучения русскому языку иностранных учащихся: учебное пособие. Ленинград: ЛГУ, 1985. 56 с.

133. Шатилов С. Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе. 2-е изд. М.: Просвещение, 1986. 221 с.
134. Шевченко О. И., Кошелева Е. А. Роль преподавателя как научного руководителя в развитии способностей у студентов в процессе исследовательского и эвристического обучения в вузе // Гуманитарные, социально-экономические и общественные науки. 2014. № 7. С. 154–158.
135. Ширяева Н. Н., Каменева Н. А. Система обучения иностранным языкам в современной методической науке // Вестник Московского информационно-технологического университета - Московского архитектурно-строительного института. 2019. № 3. С. 94–99.
136. Шишков М. С. Научный стиль речи: учебное пособие для иностранных студентов магистратуры лингвистического профиля. СПб.: Свое издательство, 2012. 80 с.
137. Штульман Э. А. Методический эксперимент в системе методов исследования. Воронеж: Изд-во Воронеж. ун-та, 1976. 156 с.
138. Щукин А. Н. Обучение иностранным языкам: теория и практика. М.: Филоматис, 2006. 480 с.
139. Щукин А. Н., Фролова Г. М. Методика преподавания иностранных языков. М.: Академия, 2015. 287 с.
140. Юйсуфу Айша. Сравнительный анализ учебных программ по русскому языку как иностранному в России и в Китае // Вестник Красноярского государственного педагогического университета им. В.П. Астафьева. 2020. № 4(54). С. 169–178.

141. Янь Жуйтин. Реализация модели смешанного обучения в курсе русского языка для китайских студентов // Преподаватель XXI век. 2023. № 1. Часть 1. С. 199–210.

II. Научная литература на иностранных языках

142. Barton J., Haslett T. Analysis, synthesis, systems thinking and the scientific method: Rediscovering the importance of open systems // Behavioral Science. 2007. Vol. 24. № 2. Pp. 143–155.

143. Bonk C. J., Graham Ch. R. The Handbook of Blended Learning: Global Perspectives, Local Designs. San Francisco, CA: Pfeiffer Publishing, 2006. 629 p.

144. Brookes A., Grundy P. Writing for Study Purposes. Cambridge: CUP, 1991. 169 p.

145. De Praetere T. E-learning. [Электронный ресурс]: https://link.springer.com/book/10.1007/978-3-7908-2355-4?error=cookies_not_supported&code=5942a51b-dd6d-4355-a31d-d738a7bdd294. 2010. (дата обращения: 03.01.2024).

146. Develaki M. Key-Aspects of Scientific Modeling Exemplified by School Science Models: Some Units for Teaching Contextualized Scientific // Interchange. 2016. Vol. 47. Pp. 297–327.

147. Edelsbrunner P. Introducing Jamovi: Free and Open Statistical Software Combining Ease of Use with the Power of R. // JEPS Bulletin. 2017. [Электронный ресурс] URL: <https://blog.efpsa.org/2017/03/23/introducing-jamovi-free-and-open-statistical-software-combining-ease-of-use-with-the-power-of-r/> (Дата обращения: 08.12.2023).

148. Graham C.R. Blended Learning systems: Definition, Current Trends, and Future Directions // The Handbook of Blended Learning: Global Perspectives, Local Designs / eds. C. J. Bonk, C. R. Graham. San Francisco: Pfeiffer Pub., 2006. Pp. 3–21.
149. Jamovi, статистическое приложение для работы с электронными таблицами: [Электронный ресурс]. URL: <https://www.jamovi.org/> (дата обращения: 08.12.2023)
150. Kroll B. Second Language Writing: Research Insights for the Classroom. Cambridge: CUP, 1993. 246 p.
151. McCune B., Grace J. B. Analysis of ecological communities. Glenden Beach: MjMSoftware Design, 2002. 304 p.
152. Number of active WeChat messenger accounts from 2nd quarter 2011 to 3rd quarter 2022 (in millions) URL: <https://www.statista.com/statistics/255778/number-of-active-wechat-messenger-accounts/> (дата обращения: 12.17.2022).
153. Ritchey T. Analysis and synthesis: On scientific method – based on a study by Bernhard Riemann // Systems Research. 1991. Vol. 8. № 4. Pp. 21–41.
154. Singh H., Reed Ch. A White Paper: Achieving Success with Blended Learning // Centra Software, 2001, Pp. 1–11. URL: <https://maken.wikiwijs.nl/userfiles/f7d0e4f0bd466199841ede3eea221261.pdf> (дата обращения: 03.01.2024).
155. Tomlinson B. Blended Learning in English Language Teaching: Course Design and Implementation [electronic resource] / Tomlinson, B., Whittaker, C. // British

- Council 2013. 258 p. Режим доступа: https://www.teachingenglish.org.uk/sites/teacheng/files/pub_D057_Blended%20learning_FINAL_WEB%20ONLY_v2.pdf (дата обращения: 03.01.2024).
156. 王德庄. 浅议多媒体技术在俄语教学中的应用 [J]. 牡丹江师范学院学报, 2009(3): 105–106 (Ван Дечжуан. Применение мультимедийных технологий в преподавании русского языка // Журнал Муданджанского педагогического университета. 2009. № 3. С. 105–106).
157. 王堃, 盘彦毓. 微信在高校教育教学中的应用研究[J]. 无限互联科技, 2018, 15(19): 60-61 (Ван Кун, Пан Яньсюань. Исследование применения WeChat в образовании и преподавании в вузах // Беспроводные интернет-технологии. 2018. № 15(19). С. 60-61).
158. 王飞. 提纲在英语写作中的运用策略分析[J]. 校园英语, 2020(02): 173 (Ван Фей. Анализ использования плана текста в письменной речи на английском языке // Кампусный английский язык. 2020. № 02. С. 173).
159. 王强. 论整合英语阅读与写作课程的必要性与可行性——以列提纲教学为例[J]. 长春师范学院学报, 2013, 32(05): 181–184 (Ван Цян. О необходимости и возможности интеграции курсов английского чтения и письма на примере обучения составлению плана статьи // Журнал Чанчуньского педагогического университета. 2013. № 32(05). С. 181–184).
160. 王洋. 浅谈如何提高学生的俄语写作能力 [J]. 邯郸职业技术学院学报, 2010, 23(02): 65–67 (Ван Ян. Дискуссия о совершенствовании умений письма студентов на русском языке // Журнал Ханьданьского профессионально-технического колледжа. 2010. № 23(02). С. 65–67).

161. 吴伟. 大学计算机信息技术教学中“混合式教学模式”的研究与实践[J]. 电脑知识与技术, 2020, 16(01): 144–145 (Ву Вэй. Исследование и практика «смешанного обучения» в преподавании компьютерных информационных технологий в вузах // Компьютерные знания и технологии. 2020. № 16(01). С. 144–145).
162. 郭柏辰, 康微. 基于微信公众平台的俄语移动学习模式探索 [J]. 山西青年, 2020(3): 40 (Го Байчен, Кан Вэй. Исследование модели мобильного обучения русскому языку на основе платформы WeChat // Молодежь Шаньси. 2020. № 3. С. 40).
163. 郭君. 基于网络的俄语移动学习模式的构想探索 [J]. 时代教育, 2018(4): 4 (Го Цзюнь. Изучение модели мобильного обучения русскому языку на основе Интернета // Современное образование. 2018. № 4. С. 4).
164. 邓小霞. 微信公众平台辅助课堂教学实证研究[J]. 现代计算机(普及版), 2014 (2): 41-45 (Дэн Сяоя. Эмпирическое исследование аудиторного обучения с использованием платформы WeChat // Современные компьютеры (полная версия). 2014 (2). С. 41–45).
165. 李颂, 周敏, 刘小光. 利用问卷星开展线上教学效果分析[J]. 教育信息化论坛, 2021(10): 11-12 (Ли Сун, Чжоу Минь, Лю Сяогун. Использование анкеты Sojump для анализа эффективности онлайн-обучения // Форум по информатизации образования. 2021(10). С. 11–12).
166. 刘凯东, 刘玉霞. 对于微信平台的高校高级俄语课程教学模式创新研究[J]. 长江丛刊, 2019(3): 122–123 (Лю Кайдун, Лю Юйся. Исследование модели обучения программы по русскому языку на высоком уровне на платформе

WeChat в вузах // Река Янцзы. 2019. № 3. С. 122–123).

167. 吕轶, 沈淇春. 俄语写作课程教学改革探索[J]. 群文天地, 2011(10): 198–199 (Люй И, Шэнь Цичунь. Оптимизация обучения русскому письму // Мир письма. 2011. № 10. С. 198–199).

168. 梅芳. 体裁分析的应用: 以研究生为对象的英语学术论文阅读与写作课程设计. 校园英语, 2021(40): 49–51 (Мэй Фан. Применение жанрового анализа: программа курсов по чтению и письменной речи английского языка // Кампусный английский язык. 2021. № 40. С. 49–51).

169. 许适琳, 王焯姝. 计算机网络技术在俄语教学中的应用[J]. 长春师范学院学报. 2011(30): 134–137 (Сюй Шилин, Ван Иешу. Применение информационных технологий в преподавании русского языка // Журнал Чанчунского педагогического университета. 2011. № 30. С. 134–139).

170. 唐绪军. 新媒体蓝皮书: 中国新媒体发展报告 No.5 [M]. 北京: 社会科学文献出版社, 2014: 412 (Тан Сюйцзюнь. Синяя книга новых медиа: отчет о развитии новых медиа в Китае № 5. Пекин: Издательство литературы по общественным наукам, 2014. 412 с.)

171. 冯春园, 何欣, 万红芳. "互联网+"背景下微信公众平台在教学中的应用研究[J]. 湖北开放职业学院学报, 2020: 188–189 (Фэн Чуньюань, Хэ Синь, Ван Хунфан. Исследование применения публичной платформы WeChat в обучении на фоне «Интернет+» // Институт иностранных языков Хэбэйского технологического университета. 2020. С. 188–189).

172. 黄忠廉, 白文昌. 俄汉双向全译实践教程. 哈尔滨: 黑龙江大学出版社, 2010: 466 (Хуан Чжунлянь, Бай Вэньчан. Практическое пособие по

русско-китайскому двустороннему переводу. Харбин: издательство Хэйлунцзянского университета, 2010. 466 с.).

173. 朱爽, 曲雅静, 吴平. 对微信交流平台中俄语学习的思考[J]. 中外交流, 2017(1): 77 (Чжу Шуан, Цюй Яцзин, Ву Пин. Идея об обучении русскому языку на платформе WeChat // Китайские и иностранные обмены. 2017. № 1. С. 77).

174. 杨宗凯, 杨浩, 吴砥. 论信息技术与当代教育的深度融合[J]. 教育研究, 2014, 35(03): 88–95 (Ян Цзункай, Ян Хао, У Дин. О глубокой интеграции информационных технологий и современного образования // Образовательные исследования. 2014. № 35(03). С. 88–95).

Список сокращений

БРИКС: (англ. BRICS — Brazil, Russia, India, China, South Africa) межгосударственное неформальное объединение стран с динамично развивающейся экономикой. В настоящее время в объединение входят 10 государств: Бразилия, Россия, Индия, Китай, ЮАР, Иран, Саудовская Аравия, ОАЭ, Египет, Эфиопия.

ВКР: выпускная квалификационная работа

ИКТ: информационно-коммуникационные технологии

Ка: коэффициент уровня владения умениями написания научной статьи

КГ: контрольная группа

Кнзу: коэффициент уровня умений написания введения, методологии, результатов и выводов научных статей с использованием соответствующих языковых средств

Кну: коэффициент уровня умения найти опубликованные работы по теме статьи и проанализировать их

КОУП: Компетентностно-ориентированный учебный план

Кцу: коэффициент уровня умения определить цель статьи, ее содержание и рабочее название

МНИ – методология научного исследования

МООК: массовый открытый онлайн-курс (massive open online course)

ОПК: общепрофессиональная компетенция

ПКА: профессионально-академическая компетенция

ПКП: профессионально-практическая компетенция

РКИ: русский язык как иностранный

СПбГУ: Санкт-Петербургский государственный университет

УДК: Универсальная десятичная классификация

УК: универсальная компетенция

УКМ: универсальные компетенции магистранта

ФГОС: федеральный государственный образовательный стандарт

ФИО: фамилия, имя, отчество

ЭГ: экспериментальная группа

APP: Application (приложение)

JASP: Jeffreys's Amazing Statistics Program (статистическая программа нового поколения с сочетанием традиционных и байзовских подходов, включая машинное обучение)

Orcid ID: Международный идентификатор автора

Приложение 1. Лингвистические статьи: материал для структурного и смыслового анализа

Строго структурированные статьи:

1. Абдельхамид С. А. М., Алефиренко Н. Ф., Чумак-Жунь И. И. Речевые акты и русский текстопорождающий дискурс // Русистика. 2023. Т. 21. № 1. С. 7-17.
2. Валентинова О. И., Рыбаков М. А., Екшембеева Л. В. Детерминантная грамматика русского языка как академическая грамматика нового типа // Русистика. 2023. Т. 21. № 2. С. 228-241.
3. Виноградова Е. Н., Клобукова Л. П. Грамматика русского предлога: теоретические аспекты // Русистика. 2022. Т. 20. № 1. С. 84-100.
4. Дмитриева Н. М., Просвиркина И. И. Семантические сдвиги в вербализации этического концепта "благо" // Русистика. 2019. Т. 1., № 4. С. 502-514.
5. Доброва М. С. Реализация функций фразеологических единиц в дискурсивном пространстве русскоязычного интернета // Русистика. 2022. Т. 20. № 2. С. 233-246.
6. Дреева Д. М., Фарниева Б. У. Оптативная модальность в публицистическом дискурсе // Филологический класс. 2023. Т. 28. № 1. С. 197-209.
7. Иванова М. В., Клушина Н. И. Русский язык в современном интернет-пространстве: динамические процессы и тенденции развития // Русистика. 2021. Т. 19. № 4. С. 367-382.
8. Коврижкина, Д. Г., Московкин Л. В. Лексические особенности русской речи билингов в Германии и монолингов в России: экспериментальное исследование // Русистика. 2023. Т. 21. № 3. С. 278-292.
9. Меркулова И. А., Проценко Е. А. Функционирование перекодированной лексики в русском медиапространстве // Русистика. 2022. Т. 20. № 3. С. 284-297.

10. Новоспаская Н. В., Дугалич Н. М. Терминосистема теории поликодовых текстов // Русистика. 2022. Т. 20. № 3. С. 298-311.
11. Титаренко Е. Я., Балацкая Ю. Ю. Аспектуальность и вариативность глагольных фразеологизмов в русском языке и речи // Научный диалог. 2022. Т. 11. № 3. С. 152-170.
12. Филатова Е. В. Русская речь и ее реальные исходные единицы // Русистика. 2019. Т. 17. № 3. С. 315-325.
13. Цховребов А. С., Шамонина Г. Н. Сложное предложение в русской речи билингов и монолингов: анализ отклонений от нормы // Русистика. 2023. Т. 21. № 3. С. 293-305.
14. Шишков М.С. Лексический портрет устного рассказа: корпусное исследование речи двух поколений носителей русского языка // Научный диалог. 2022. Т. 11. № 10. С. 121-138.
15. Шишков, М. С. Формирование нарративной стратегии в рассказах билингов на русском языке: корпусное исследование // Русистика. 2023. Т. 21. № 3. С. 321-340.
16. Садовская Е. Ю. Общение поколений: виды дискурсов и их сущностные признаки // Филология и культура. 2023. № 4 (74). С. 71–78.
17. Кожеко А. В. Лингвопрагматические особенности речевого жанра "соболезнование" в интернет-коммуникации // Вестник Красноярского государственного педагогического университета им. В.П. Астафьева (Вестник КГПУ). 2020. № 1(51). С. 169-181.
18. Богучарская Е. В. Жанр интернет-травелога как объект современной филологии // Вестник Красноярского государственного педагогического университета им. В.П. Астафьева (Вестник КГПУ). 2019. № 4(50). С. 202–208.
19. Бурмакина Н. Г. Тематическая развернутость академического дискурса // Вестник Красноярского государственного педагогического университета им. В. П. Астафьева (Вестник КГПУ). 2018. № 4(46). С. 137–144.
20. Ван Тин. Особенности и коммуникативные функции дискурсивных формул с глаголами речи // Современная наука: актуальные проблемы теории и

практики. Серия: Гуманитарные науки. 2023. № 5-2. С. 177–181.

Статьи, в которых структура четко не выражена:

21. Боровик, В. В. Лингвистические конструкты грамматических концептов / В. В. Боровик // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. 2022. № 12. С. 112-116.

22. Вещикова И. А. Публицистический стиль в современной языковой ситуации // Русская речь. 2021. № 2. С. 7–19.

23. Громенко Е. С. Новые сложные слова с компонентами корона- и ковид- в русском языке (словообразовательный и нормативный аспекты) // Русская речь. 2021. № 5. С. 40–54.

24. Гун, Ц. К вопросу о функциональной омонимии в системе частей речи современного русского языка / Ц. Гун // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. 2023. № 6-2. С. 140-144.

25. Ергазина, А. А. Способы кодирования и декодирования смысла в языковых моделях / А. А. Ергазина // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. 2022. № 10-2. С. 165-168.

26. Ершов, М. В. Влияние жанрово-стилистических особенностей текста на его восприятие / М. В. Ершов // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. 2023. № 1-1. С. 124-126.

27. Ефремова, М. Ю. Вариативность структур синтаксического анализма в русском языке / М. Ю. Ефремова // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. 2021. № 2-2. С. 146-150.

28. Куновски, М. Н. К вопросу о функционировании слов категории состояния в публицистических текстах русского языка / М. Н. Куновски, И. А. Диневич, Г. Н. Майерс // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. 2019. № 1. С. 137-140.

29. Ли Цзинцзин. Контроль межкультурной компетенции при обучении русскому языку китайских студентов-филологов (на материале текстов для

детского чтения) / Ли Цзинцзин, Л. В. Московкин // Русский язык за рубежом. 2022. № 2 (291). С. 42-47.

30. Московкин Л. В. История создания «Лингводидактического биографического словаря» / Л. В. Московкин, А. Н. Щукин, В. Д. Янченко // Русская словесность. 2023. № 3. С. 94-98.

31. Нечаева И. В. К типологии орфографической вариантности в русском языке // Русская речь. 2022. № 3. С. 47–59.

32. Петрова О. О. О развитии значений в структуре глагола и отглагольного существительного // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. 2023. № 5. С. 164-166.

33. Скачедубова Е. С. К вопросу о месте ударения в формах страдательных причастий прошедшего времени // Русская речь. 2021. № 4. С. 33–44.

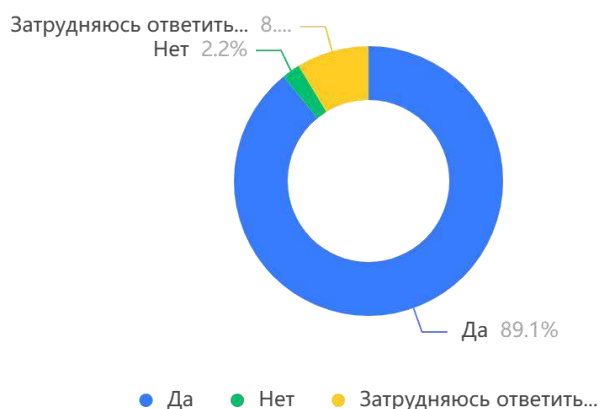
34. Усенко, Н. М. Специальные лингвистические средства выражения категории времени // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. 2020. № 2-2. С. 105-108.

35. Чжоу Л. Типы сложносокращённых слов в русском языке // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. 2023. № 10. С. 182-185.

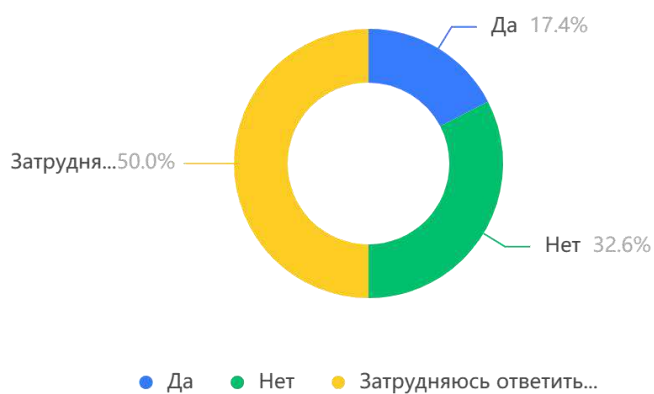
Приложение 2. Результаты анкетирования до эксперимента

<p>Вопрос 1. Знаете ли вы, что такое научная статья?</p>	 <p>Затрудняюсь ответить... 10.9%</p> <p>Нет 0.0%</p> <p>Да 89.1%</p> <p>● Да ● Нет ● Затрудняюсь ответить...</p>
<p>Вопрос 2. Можете ли вы дать определение научной статьи?</p>	 <p>Да 15.2%</p> <p>Затрудня...54.3%</p> <p>Нет 30.4%</p> <p>● Да ● Нет ● Затрудняюсь ответить...</p>
<p>Вопрос 3. Нужно ли писать научные статьи для вашей академической карьеры?</p>	 <p>Затрудняюсь ответить... 2.2%</p> <p>Нет 4.3%</p> <p>Да 93.5%</p> <p>● Да ● Нет ● Затрудняюсь ответить...</p>

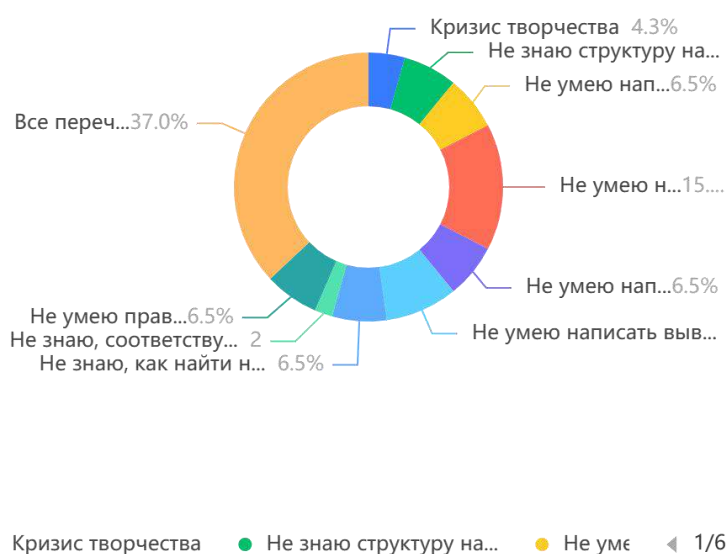
Вопрос 4. Вам было сложно писать научные статьи во время обучения?



Вопрос 5. Умеете ли вы писать научные статьи?



Вопрос 6. С какими трудностями вы сталкиваетесь при написании научных статей?

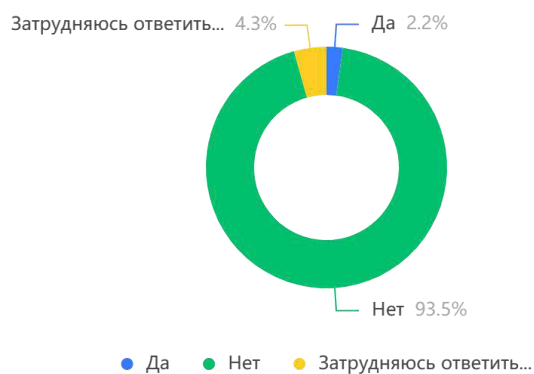


<p>Вопрос 7. Считаете ли вы необходимым организацию специальных учебных занятий, посвященных написанию научных статей?</p>	 <p>Затрудняюсь ответить... 8.0%</p> <p>Нет 0.0%</p> <p>Да 91.3%</p> <p>● Да ● Нет ● Затрудняюсь ответить...</p>
<p>Вопрос 8. Считаете ли вы нужным при обучении написанию научной статьи ознакомиться с понятием научной статьи, её структурой и требованиями к её написанию?</p>	 <p>Затрудняюсь ответить... 2.2%</p> <p>Нет 0.0%</p> <p>Да 97.8%</p> <p>● Да ● Нет ● Затрудняюсь ответить...</p>
<p>Вопрос 9. Какие учебные материалы для ознакомления с понятием научной статьи вам хотелось бы использовать?</p>	 <p>Другие 2.2%</p> <p>Материалы бе...4.3%</p> <p>Материалы с помощью</p> <p>● Материалы с помощью ... ● Материалы без помощи... ● Другие</p>

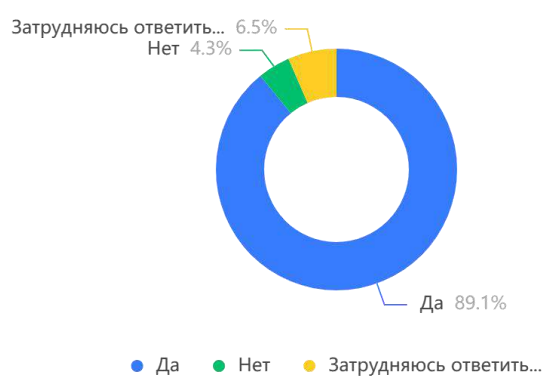
<p>Вопрос 10. Считаете ли вы важным выполнять упражнения в процессе обучения написанию научных статей?</p>	 <p>Затрудняюсь ответить... 2.2% Нет 0.0% Да 97.8%</p> <p>● Да ● Нет ● Затрудняюсь ответить...</p>
<p>Вопрос 11. Считаете ли вы важным выполнять творческие задания в процессе обучения написанию научных статей?</p>	 <p>Затрудняюсь ответить... 4.3% Нет 2.2% Да 93.5%</p> <p>● Да ● Нет ● Затрудняюсь ответить...</p>
<p>Вопрос 12. Обучал ли вас ваш преподаватель написанию научной статьи на занятии?</p>	 <p>Да 13.0% Затрудняюсь...39.1% Нет 47.8%</p> <p>● Да ● Нет ● Затрудняюсь ответить...</p>

<p>Вопрос 13. Если да, то как вы учитесь писать научные статьи?</p>	<p>Я читаю какие-то мат... 17.0%</p> <p>И то, и другое 47.8%</p> <p>Я беру образцы (смотр... 34.8%</p> <p>● Я читаю какие-то мат... ● Я беру образцы (смотр... ● И то, и другое</p>
<p>Вопрос 14. Использовали ли ваш преподаватель онлайн-технологии при обучении написанию научных статей?</p>	<p>Да 39.1%</p> <p>Затрудняюсь ответить... 52.2%</p> <p>Нет 8.7%</p> <p>● Да ● Нет ● Затрудняюсь ответить...</p>
<p>Вопрос 15. Какие онлайн-технологии использовал ваш преподаватель?</p>	<p>Другие 15.2%</p> <p>Мультимедий... 2.2%</p> <p>Электронны... 4.3%</p> <p>Средства т... 4.3%</p> <p>Электронные учебники... 73.9%</p> <p>● Электронные учебники... ● Средства телекоммуни... ● Электрс</p> <p>◀ 1/3 ▶</p>

Вопрос 16. Использовали ли ваш преподаватель общедоступную платформу WeChat при обучении написанию научных статей?



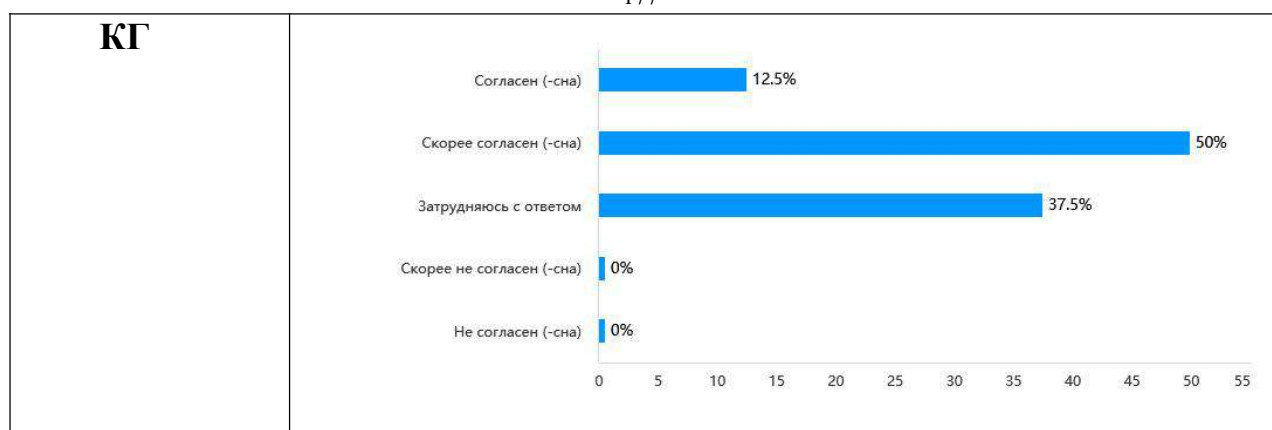
Вопрос 17. Считаете ли вы эффективным применять публичную платформу WeChat в процессе обучения написанию научных статей?



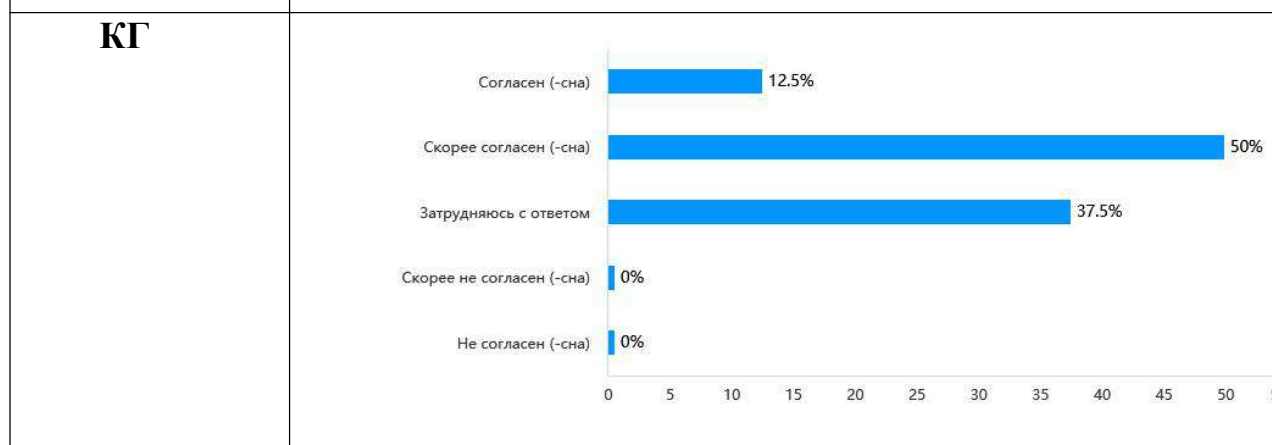
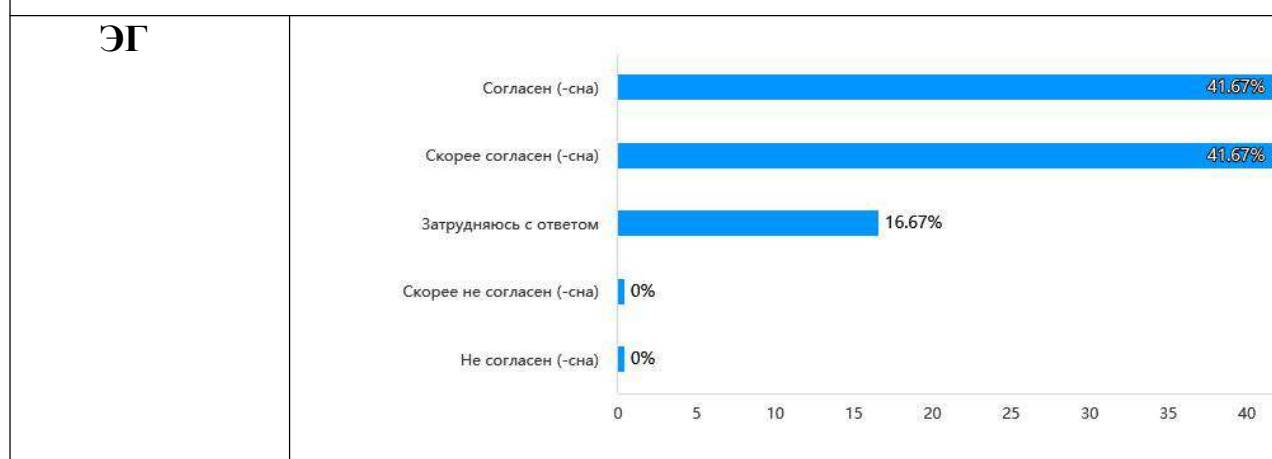
Приложение 3. Результаты анкетирования после эксперимента

1. У меня появилось более четкое представление об основной структуре научных статей.													
ЭГ	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Категория</th> <th>Процент</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Согласен (-сна)</td> <td>25%</td> </tr> <tr> <td>Скорее согласен (-сна)</td> <td>75%</td> </tr> <tr> <td>Затрудняюсь с ответом</td> <td>0%</td> </tr> <tr> <td>Скорее не согласен (-сна)</td> <td>0%</td> </tr> <tr> <td>Не согласен (-сна)</td> <td>0%</td> </tr> </tbody> </table>	Категория	Процент	Согласен (-сна)	25%	Скорее согласен (-сна)	75%	Затрудняюсь с ответом	0%	Скорее не согласен (-сна)	0%	Не согласен (-сна)	0%
Категория	Процент												
Согласен (-сна)	25%												
Скорее согласен (-сна)	75%												
Затрудняюсь с ответом	0%												
Скорее не согласен (-сна)	0%												
Не согласен (-сна)	0%												
КГ	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Категория</th> <th>Процент</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Согласен (-сна)</td> <td>37.5%</td> </tr> <tr> <td>Скорее согласен (-сна)</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td>Затрудняюсь с ответом</td> <td>12.5%</td> </tr> <tr> <td>Скорее не согласен (-сна)</td> <td>0%</td> </tr> <tr> <td>Не согласен (-сна)</td> <td>0%</td> </tr> </tbody> </table>	Категория	Процент	Согласен (-сна)	37.5%	Скорее согласен (-сна)	50%	Затрудняюсь с ответом	12.5%	Скорее не согласен (-сна)	0%	Не согласен (-сна)	0%
Категория	Процент												
Согласен (-сна)	37.5%												
Скорее согласен (-сна)	50%												
Затрудняюсь с ответом	12.5%												
Скорее не согласен (-сна)	0%												
Не согласен (-сна)	0%												
2. Я стал(а) более четко понимать раздел «Введение».													
ЭГ	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Категория</th> <th>Процент</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Согласен (-сна)</td> <td>41.67%</td> </tr> <tr> <td>Скорее согласен (-сна)</td> <td>58.33%</td> </tr> <tr> <td>Затрудняюсь с ответом</td> <td>0%</td> </tr> <tr> <td>Скорее не согласен (-сна)</td> <td>0%</td> </tr> <tr> <td>Не согласен (-сна)</td> <td>0%</td> </tr> </tbody> </table>	Категория	Процент	Согласен (-сна)	41.67%	Скорее согласен (-сна)	58.33%	Затрудняюсь с ответом	0%	Скорее не согласен (-сна)	0%	Не согласен (-сна)	0%
Категория	Процент												
Согласен (-сна)	41.67%												
Скорее согласен (-сна)	58.33%												
Затрудняюсь с ответом	0%												
Скорее не согласен (-сна)	0%												
Не согласен (-сна)	0%												

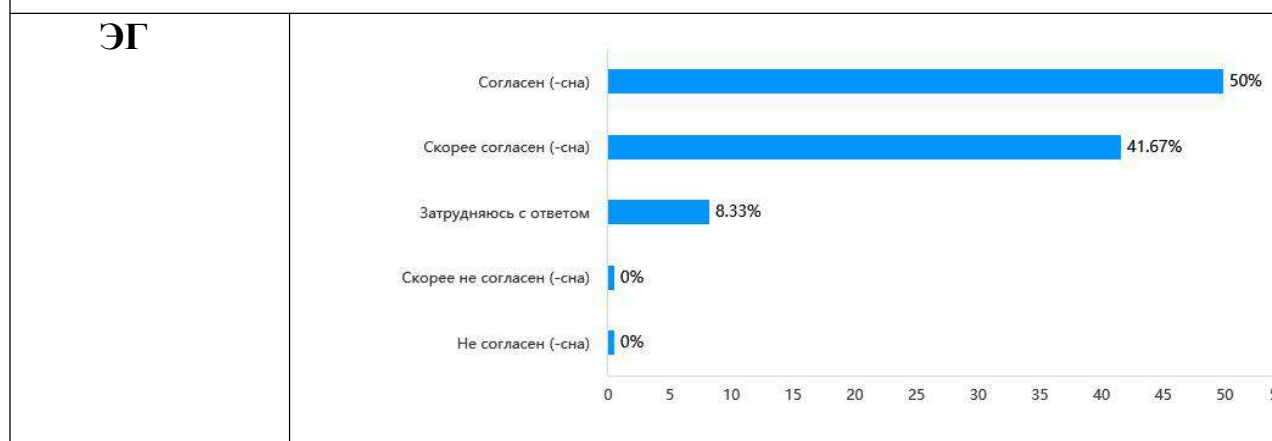
КГ	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Категория</th> <th>Процент</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Согласен (-сна)</td> <td>12.5%</td> </tr> <tr> <td>Скорее согласен (-сна)</td> <td>75%</td> </tr> <tr> <td>Затрудняюсь с ответом</td> <td>12.5%</td> </tr> <tr> <td>Скорее не согласен (-сна)</td> <td>0%</td> </tr> <tr> <td>Не согласен (-сна)</td> <td>0%</td> </tr> </tbody> </table>	Категория	Процент	Согласен (-сна)	12.5%	Скорее согласен (-сна)	75%	Затрудняюсь с ответом	12.5%	Скорее не согласен (-сна)	0%	Не согласен (-сна)	0%
Категория	Процент												
Согласен (-сна)	12.5%												
Скорее согласен (-сна)	75%												
Затрудняюсь с ответом	12.5%												
Скорее не согласен (-сна)	0%												
Не согласен (-сна)	0%												
3. Я стал(а) более четко понимать раздел «Методология».													
ЭГ	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Категория</th> <th>Процент</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Согласен (-сна)</td> <td>33.33%</td> </tr> <tr> <td>Скорее согласен (-сна)</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td>Затрудняюсь с ответом</td> <td>16.67%</td> </tr> <tr> <td>Скорее не согласен (-сна)</td> <td>0%</td> </tr> <tr> <td>Не согласен (-сна)</td> <td>0%</td> </tr> </tbody> </table>	Категория	Процент	Согласен (-сна)	33.33%	Скорее согласен (-сна)	50%	Затрудняюсь с ответом	16.67%	Скорее не согласен (-сна)	0%	Не согласен (-сна)	0%
Категория	Процент												
Согласен (-сна)	33.33%												
Скорее согласен (-сна)	50%												
Затрудняюсь с ответом	16.67%												
Скорее не согласен (-сна)	0%												
Не согласен (-сна)	0%												
КГ	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Категория</th> <th>Процент</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Согласен (-сна)</td> <td>12.5%</td> </tr> <tr> <td>Скорее согласен (-сна)</td> <td>75%</td> </tr> <tr> <td>Затрудняюсь с ответом</td> <td>12.5%</td> </tr> <tr> <td>Скорее не согласен (-сна)</td> <td>0%</td> </tr> <tr> <td>Не согласен (-сна)</td> <td>0%</td> </tr> </tbody> </table>	Категория	Процент	Согласен (-сна)	12.5%	Скорее согласен (-сна)	75%	Затрудняюсь с ответом	12.5%	Скорее не согласен (-сна)	0%	Не согласен (-сна)	0%
Категория	Процент												
Согласен (-сна)	12.5%												
Скорее согласен (-сна)	75%												
Затрудняюсь с ответом	12.5%												
Скорее не согласен (-сна)	0%												
Не согласен (-сна)	0%												
4. Я стал(а) более четко понимать раздел «Результаты».													
ЭГ	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Категория</th> <th>Процент</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Согласен (-сна)</td> <td>41.67%</td> </tr> <tr> <td>Скорее согласен (-сна)</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td>Затрудняюсь с ответом</td> <td>8.33%</td> </tr> <tr> <td>Скорее не согласен (-сна)</td> <td>0%</td> </tr> <tr> <td>Не согласен (-сна)</td> <td>0%</td> </tr> </tbody> </table>	Категория	Процент	Согласен (-сна)	41.67%	Скорее согласен (-сна)	50%	Затрудняюсь с ответом	8.33%	Скорее не согласен (-сна)	0%	Не согласен (-сна)	0%
Категория	Процент												
Согласен (-сна)	41.67%												
Скорее согласен (-сна)	50%												
Затрудняюсь с ответом	8.33%												
Скорее не согласен (-сна)	0%												
Не согласен (-сна)	0%												

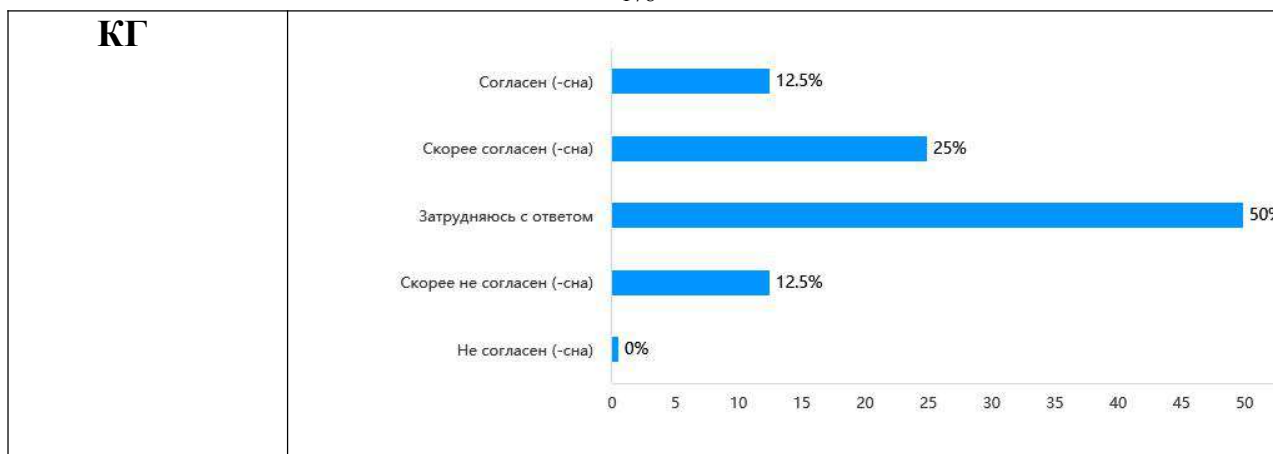


5. Я стал(а) более четко понимать раздел «Выводы».

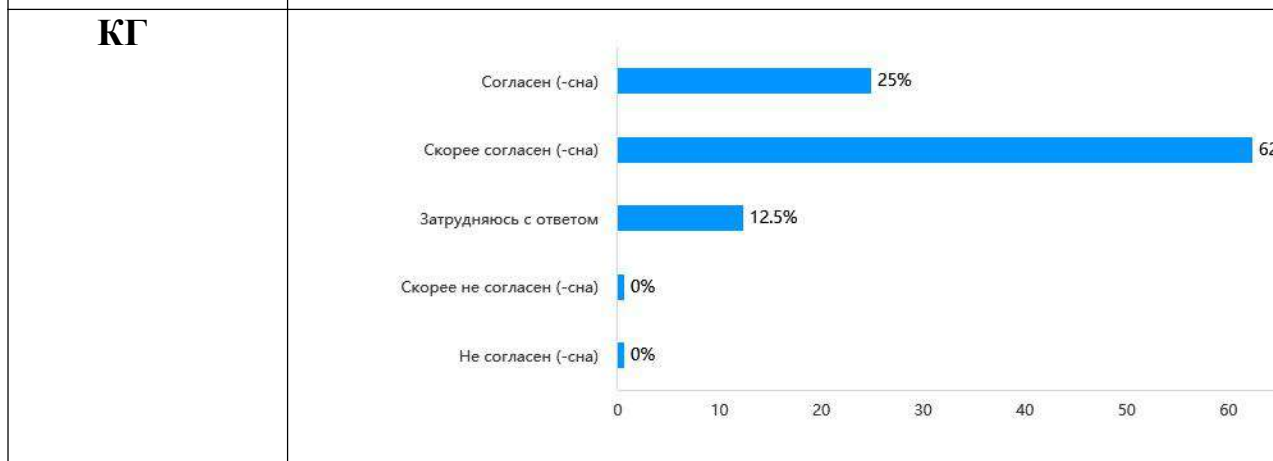
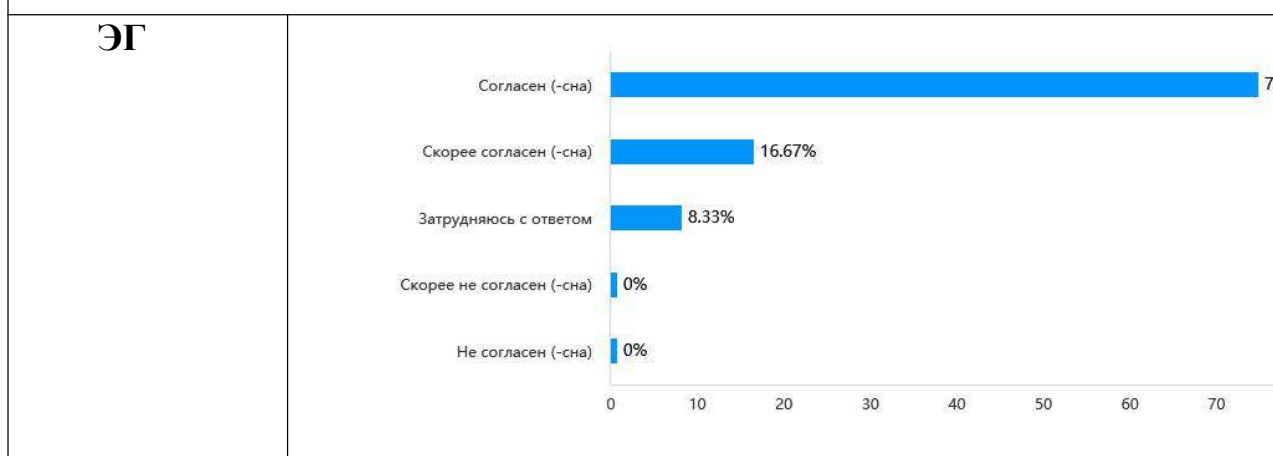


6. Я могу отличить результаты от выводов после обучения.



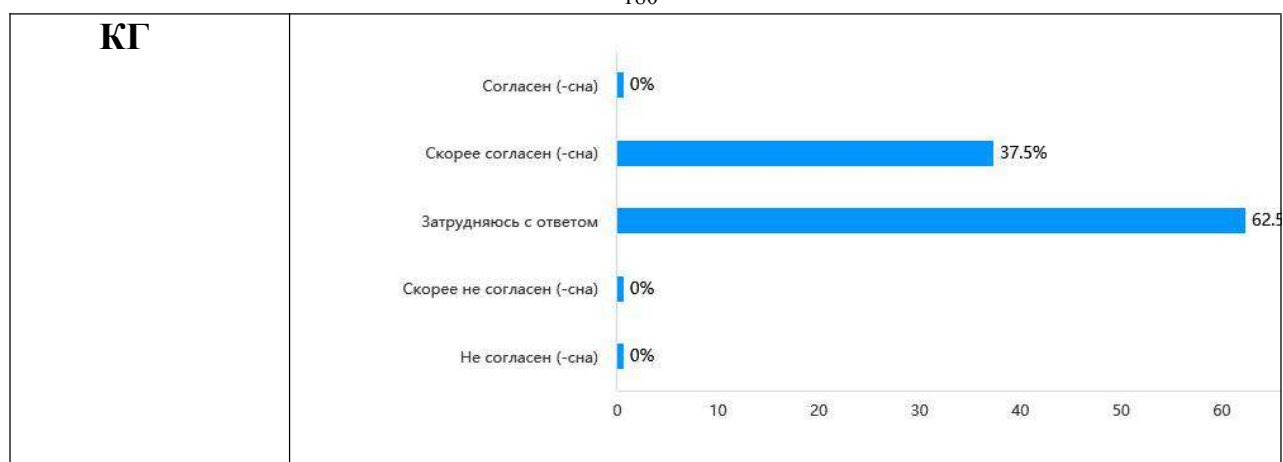


7. Я могу выбирать подходящие ключевые слова и найти статьи на близкие темы в Интернете после обучения.

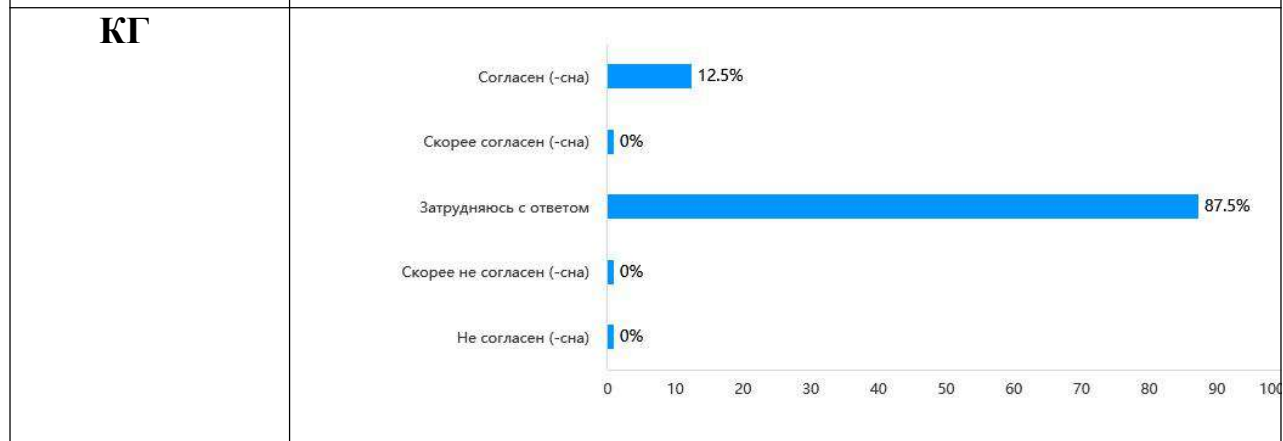
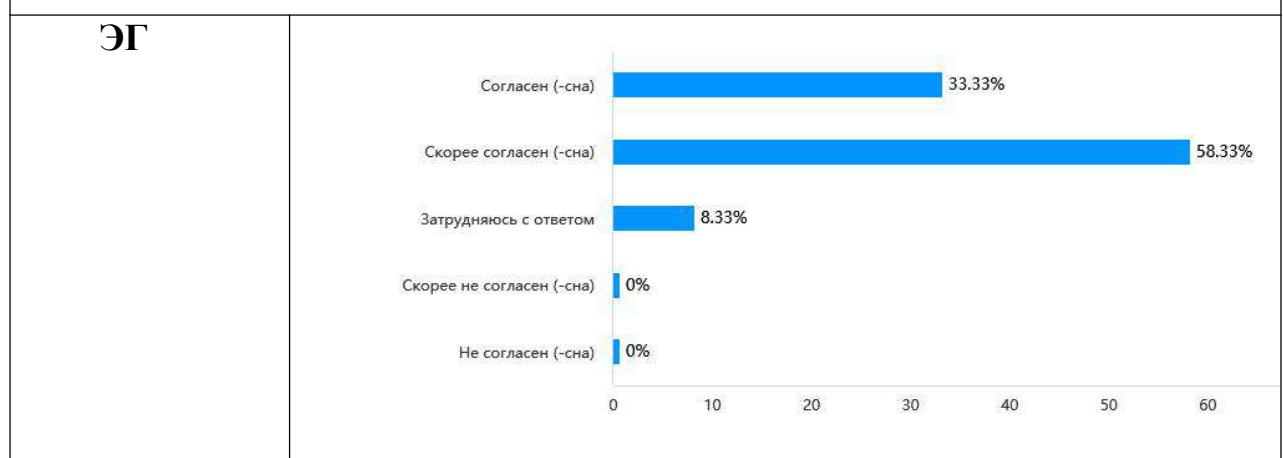


8. Я выучил(а) больше языковых средств.

ЭГ	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Категория</th> <th>Процент</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Согласен (-сна)</td> <td>58.33%</td> </tr> <tr> <td>Скорее согласен (-сна)</td> <td>41.67%</td> </tr> <tr> <td>Затрудняюсь с ответом</td> <td>0%</td> </tr> <tr> <td>Скорее не согласен (-сна)</td> <td>0%</td> </tr> <tr> <td>Не согласен (-сна)</td> <td>0%</td> </tr> </tbody> </table>	Категория	Процент	Согласен (-сна)	58.33%	Скорее согласен (-сна)	41.67%	Затрудняюсь с ответом	0%	Скорее не согласен (-сна)	0%	Не согласен (-сна)	0%
Категория	Процент												
Согласен (-сна)	58.33%												
Скорее согласен (-сна)	41.67%												
Затрудняюсь с ответом	0%												
Скорее не согласен (-сна)	0%												
Не согласен (-сна)	0%												
КГ	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Категория</th> <th>Процент</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Согласен (-сна)</td> <td>12.5%</td> </tr> <tr> <td>Скорее согласен (-сна)</td> <td>62.5%</td> </tr> <tr> <td>Затрудняюсь с ответом</td> <td>12.5%</td> </tr> <tr> <td>Скорее не согласен (-сна)</td> <td>12.5%</td> </tr> <tr> <td>Не согласен (-сна)</td> <td>0%</td> </tr> </tbody> </table>	Категория	Процент	Согласен (-сна)	12.5%	Скорее согласен (-сна)	62.5%	Затрудняюсь с ответом	12.5%	Скорее не согласен (-сна)	12.5%	Не согласен (-сна)	0%
Категория	Процент												
Согласен (-сна)	12.5%												
Скорее согласен (-сна)	62.5%												
Затрудняюсь с ответом	12.5%												
Скорее не согласен (-сна)	12.5%												
Не согласен (-сна)	0%												
<p>9. Я могу правильно использовать языковые средства, изученные в разделе «Введение» после обучения.</p>													
ЭГ	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Категория</th> <th>Процент</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Согласен (-сна)</td> <td>58.33%</td> </tr> <tr> <td>Скорее согласен (-сна)</td> <td>41.67%</td> </tr> <tr> <td>Затрудняюсь с ответом</td> <td>0%</td> </tr> <tr> <td>Скорее не согласен (-сна)</td> <td>0%</td> </tr> <tr> <td>Не согласен (-сна)</td> <td>0%</td> </tr> </tbody> </table>	Категория	Процент	Согласен (-сна)	58.33%	Скорее согласен (-сна)	41.67%	Затрудняюсь с ответом	0%	Скорее не согласен (-сна)	0%	Не согласен (-сна)	0%
Категория	Процент												
Согласен (-сна)	58.33%												
Скорее согласен (-сна)	41.67%												
Затрудняюсь с ответом	0%												
Скорее не согласен (-сна)	0%												
Не согласен (-сна)	0%												



10. Я могу правильно использовать языковые средства, изученные в разделе «Методология» после обучения.

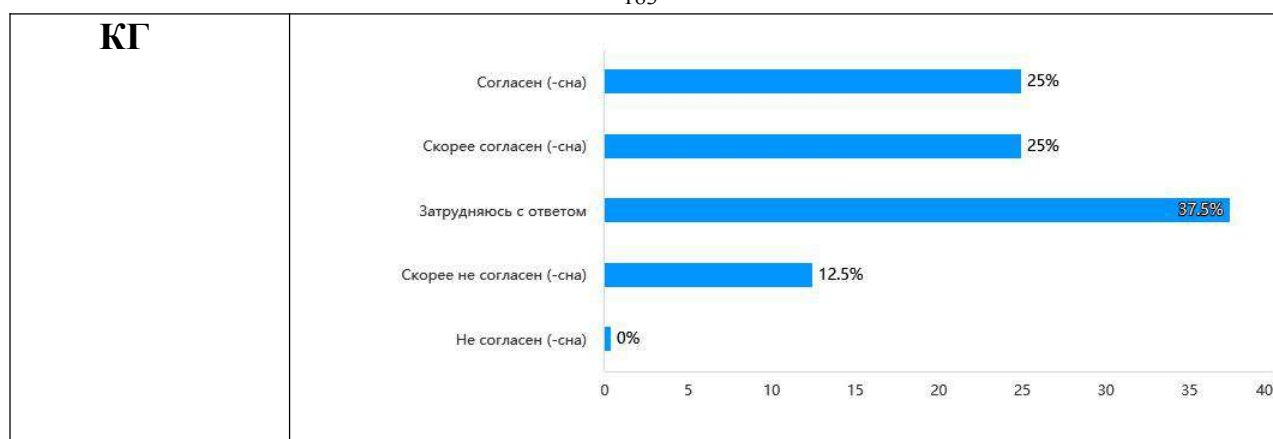


11. Я могу правильно использовать языковые средства, изученные в разделе «Результаты» после обучения.

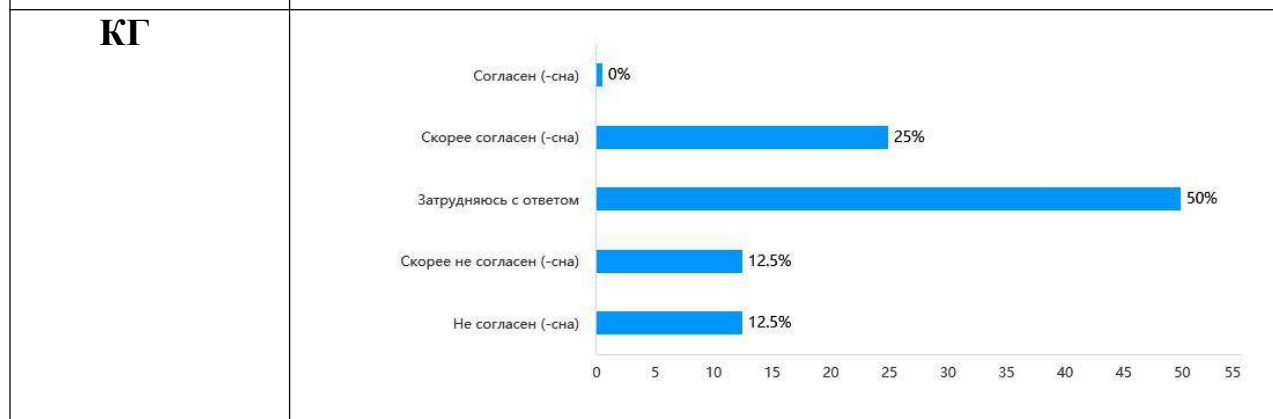
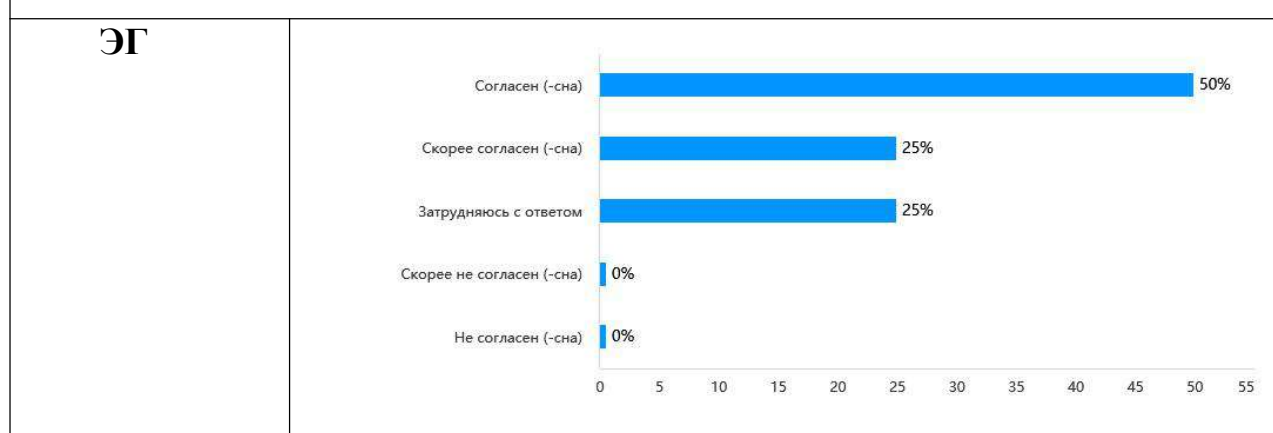
ЭГ	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Категория</th> <th>Процент</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Согласен (-сна)</td> <td>66.67%</td> </tr> <tr> <td>Скорее согласен (-сна)</td> <td>33.33%</td> </tr> <tr> <td>Затрудняюсь с ответом</td> <td>0%</td> </tr> <tr> <td>Скорее не согласен (-сна)</td> <td>0%</td> </tr> <tr> <td>Не согласен (-сна)</td> <td>0%</td> </tr> </tbody> </table>	Категория	Процент	Согласен (-сна)	66.67%	Скорее согласен (-сна)	33.33%	Затрудняюсь с ответом	0%	Скорее не согласен (-сна)	0%	Не согласен (-сна)	0%
Категория	Процент												
Согласен (-сна)	66.67%												
Скорее согласен (-сна)	33.33%												
Затрудняюсь с ответом	0%												
Скорее не согласен (-сна)	0%												
Не согласен (-сна)	0%												
КГ	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Категория</th> <th>Процент</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Согласен (-сна)</td> <td>0%</td> </tr> <tr> <td>Скорее согласен (-сна)</td> <td>25%</td> </tr> <tr> <td>Затрудняюсь с ответом</td> <td>75%</td> </tr> <tr> <td>Скорее не согласен (-сна)</td> <td>0%</td> </tr> <tr> <td>Не согласен (-сна)</td> <td>0%</td> </tr> </tbody> </table>	Категория	Процент	Согласен (-сна)	0%	Скорее согласен (-сна)	25%	Затрудняюсь с ответом	75%	Скорее не согласен (-сна)	0%	Не согласен (-сна)	0%
Категория	Процент												
Согласен (-сна)	0%												
Скорее согласен (-сна)	25%												
Затрудняюсь с ответом	75%												
Скорее не согласен (-сна)	0%												
Не согласен (-сна)	0%												
<p>12. Я могу правильно использовать языковые средства, которые изучил в заключительной части.</p>													
ЭГ	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Категория</th> <th>Процент</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Согласен (-сна)</td> <td>66.67%</td> </tr> <tr> <td>Скорее согласен (-сна)</td> <td>33.33%</td> </tr> <tr> <td>Затрудняюсь с ответом</td> <td>0%</td> </tr> <tr> <td>Скорее не согласен (-сна)</td> <td>0%</td> </tr> <tr> <td>Не согласен (-сна)</td> <td>0%</td> </tr> </tbody> </table>	Категория	Процент	Согласен (-сна)	66.67%	Скорее согласен (-сна)	33.33%	Затрудняюсь с ответом	0%	Скорее не согласен (-сна)	0%	Не согласен (-сна)	0%
Категория	Процент												
Согласен (-сна)	66.67%												
Скорее согласен (-сна)	33.33%												
Затрудняюсь с ответом	0%												
Скорее не согласен (-сна)	0%												
Не согласен (-сна)	0%												
КГ	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Категория</th> <th>Процент</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Согласен (-сна)</td> <td>0%</td> </tr> <tr> <td>Скорее согласен (-сна)</td> <td>12.5%</td> </tr> <tr> <td>Затрудняюсь с ответом</td> <td>87.5%</td> </tr> <tr> <td>Скорее не согласен (-сна)</td> <td>0%</td> </tr> <tr> <td>Не согласен (-сна)</td> <td>0%</td> </tr> </tbody> </table>	Категория	Процент	Согласен (-сна)	0%	Скорее согласен (-сна)	12.5%	Затрудняюсь с ответом	87.5%	Скорее не согласен (-сна)	0%	Не согласен (-сна)	0%
Категория	Процент												
Согласен (-сна)	0%												
Скорее согласен (-сна)	12.5%												
Затрудняюсь с ответом	87.5%												
Скорее не согласен (-сна)	0%												
Не согласен (-сна)	0%												

13. Я могу написать полное введение, методологию, результаты и выводы с помощью языковых средств после обучения.

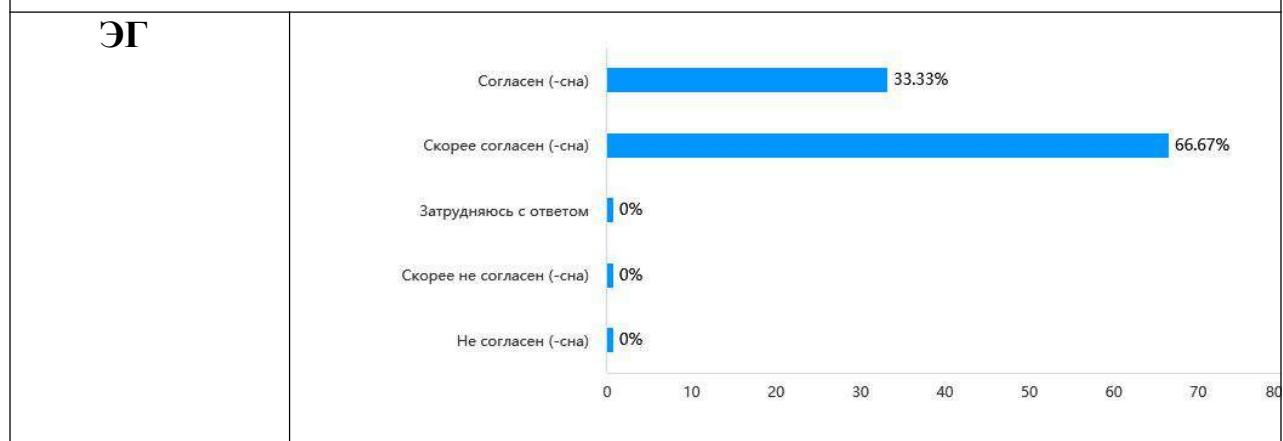
ЭГ	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Категория</th> <th>Процент</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Согласен (-сна)</td> <td>75%</td> </tr> <tr> <td>Скорее согласен (-сна)</td> <td>25%</td> </tr> <tr> <td>Затрудняюсь с ответом</td> <td>0%</td> </tr> <tr> <td>Скорее не согласен (-сна)</td> <td>0%</td> </tr> <tr> <td>Не согласен (-сна)</td> <td>0%</td> </tr> </tbody> </table>	Категория	Процент	Согласен (-сна)	75%	Скорее согласен (-сна)	25%	Затрудняюсь с ответом	0%	Скорее не согласен (-сна)	0%	Не согласен (-сна)	0%
Категория	Процент												
Согласен (-сна)	75%												
Скорее согласен (-сна)	25%												
Затрудняюсь с ответом	0%												
Скорее не согласен (-сна)	0%												
Не согласен (-сна)	0%												
КГ	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Категория</th> <th>Процент</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Согласен (-сна)</td> <td>0%</td> </tr> <tr> <td>Скорее согласен (-сна)</td> <td>25%</td> </tr> <tr> <td>Затрудняюсь с ответом</td> <td>75%</td> </tr> <tr> <td>Скорее не согласен (-сна)</td> <td>0%</td> </tr> <tr> <td>Не согласен (-сна)</td> <td>0%</td> </tr> </tbody> </table>	Категория	Процент	Согласен (-сна)	0%	Скорее согласен (-сна)	25%	Затрудняюсь с ответом	75%	Скорее не согласен (-сна)	0%	Не согласен (-сна)	0%
Категория	Процент												
Согласен (-сна)	0%												
Скорее согласен (-сна)	25%												
Затрудняюсь с ответом	75%												
Скорее не согласен (-сна)	0%												
Не согласен (-сна)	0%												
<p>14. На занятиях я более активно думаю над вопросами преподавателя.</p>													
ЭГ	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Категория</th> <th>Процент</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Согласен (-сна)</td> <td>41.67%</td> </tr> <tr> <td>Скорее согласен (-сна)</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td>Затрудняюсь с ответом</td> <td>8.33%</td> </tr> <tr> <td>Скорее не согласен (-сна)</td> <td>0%</td> </tr> <tr> <td>Не согласен (-сна)</td> <td>0%</td> </tr> </tbody> </table>	Категория	Процент	Согласен (-сна)	41.67%	Скорее согласен (-сна)	50%	Затрудняюсь с ответом	8.33%	Скорее не согласен (-сна)	0%	Не согласен (-сна)	0%
Категория	Процент												
Согласен (-сна)	41.67%												
Скорее согласен (-сна)	50%												
Затрудняюсь с ответом	8.33%												
Скорее не согласен (-сна)	0%												
Не согласен (-сна)	0%												

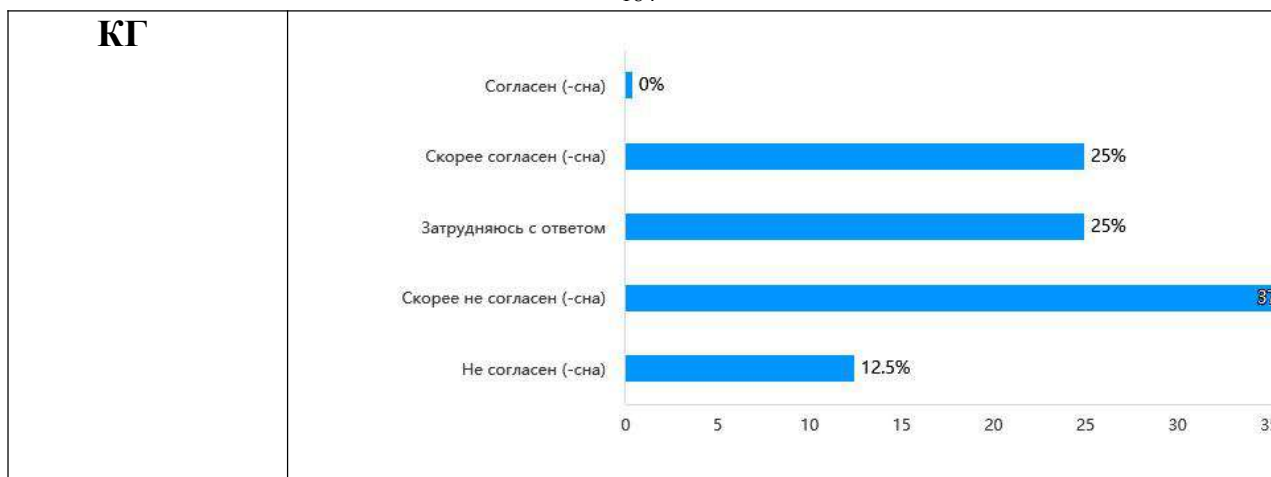


15. На занятиях я более охотно активно обсуждаю научные проблемы с одногруппниками.

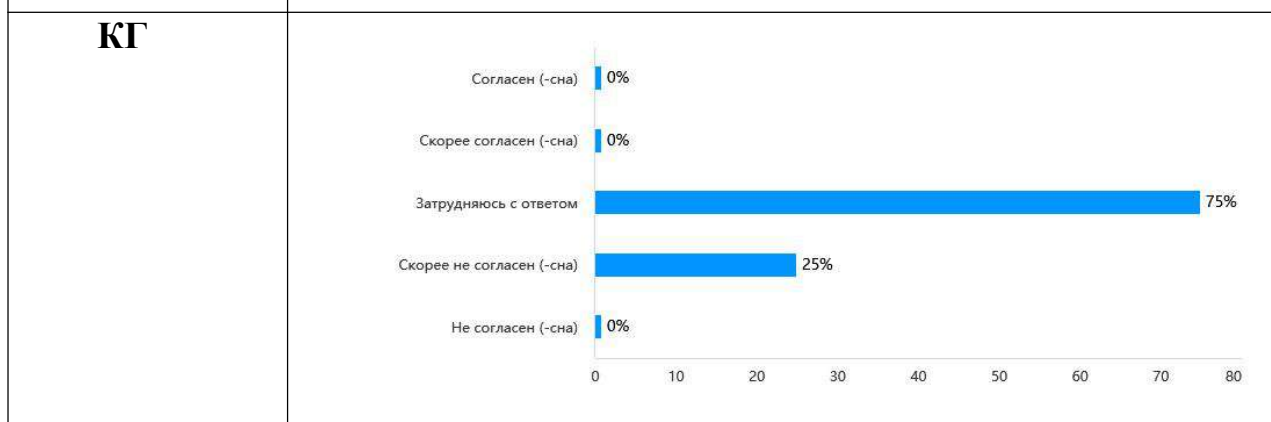
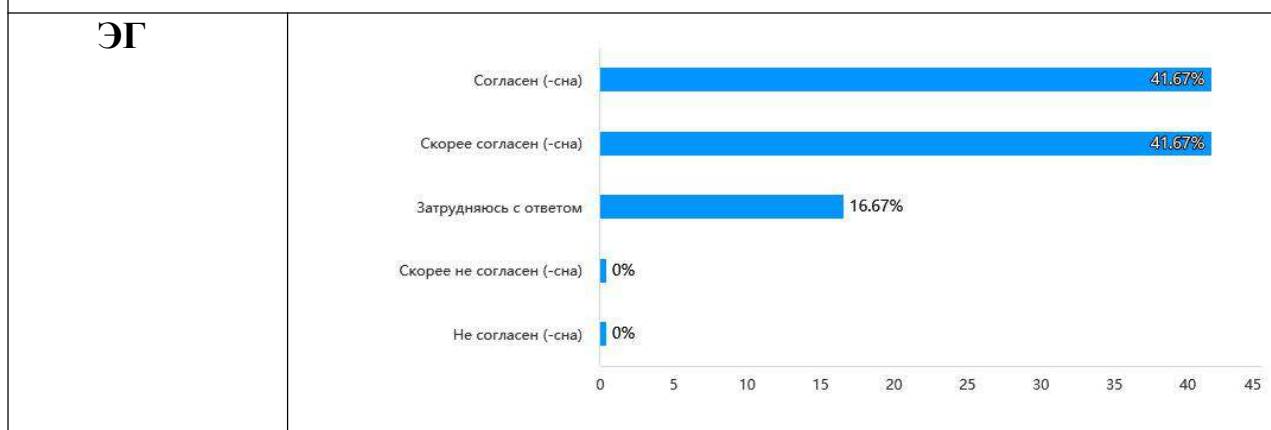


16. Моя мотивация к написанию научных статей возросла.





17. Я чувствую себя увереннее в написании научных статей.



Приложение 4. Материалы обучающего сайта «Русскоязычные научные исследования»

2024/3/16 23:14

Занятие 1. Структура научной статьи

Занятие 1. Структура научной статьи

Ли Цинго 俄语科研 2024-03-16 21:27 俄罗斯



俄语科研

Обучение написанию научных статей на русском языке

公众号

Тема: «Структура научной статьи»



Русскоязычные научные исследования

1) Теоретические объяснения

«Научная статья — это законченное и логически цельное произведение, освещающее какую-либо тему, входящую в круг проблем, связанных с темой исследования» [Рожкова 2016: 6]. Научная статья является самостоятельной, творческой, исследовательской работой автора, которая «характеризуется широтой обобщения и новизной взглядов на определенный круг вопросов, содержит исследовательский компонент, написана научным стилем речи и соответствующе оформлена» [Матюнова 2017: 193].





Русскоязычные научные исследования

Части научной статьи:

Структура и требования научных статей регламентированы и ясны, а также части, которые имеют отличия от журналов требования, но в целом в научную статью включают:

- УДК (справочник: <http://teacode.com/online/udc/>)
- Название (заголовок).
- Аннотация (на русском и английском языках).
- Ключевые слова (на русском и английском языках).
- Введение.
- Обзор литературы.
- Основная часть.
- Выводы (заключение).
- Список литературы.



Русскоязычные научные исследования

Информация об авторе (соавторах):

- ФИО автора (соавторов) (на русском и китайском языках)
- Ученая степень и ученое звание (на русском и китайском языках)
- Место работы или учебы и должность (на русском и китайском языках)
- Адрес электронной почты
- Номер телефона
- Международные идентификаторы автора (Orcid ID) (<https://orcid.org/>)



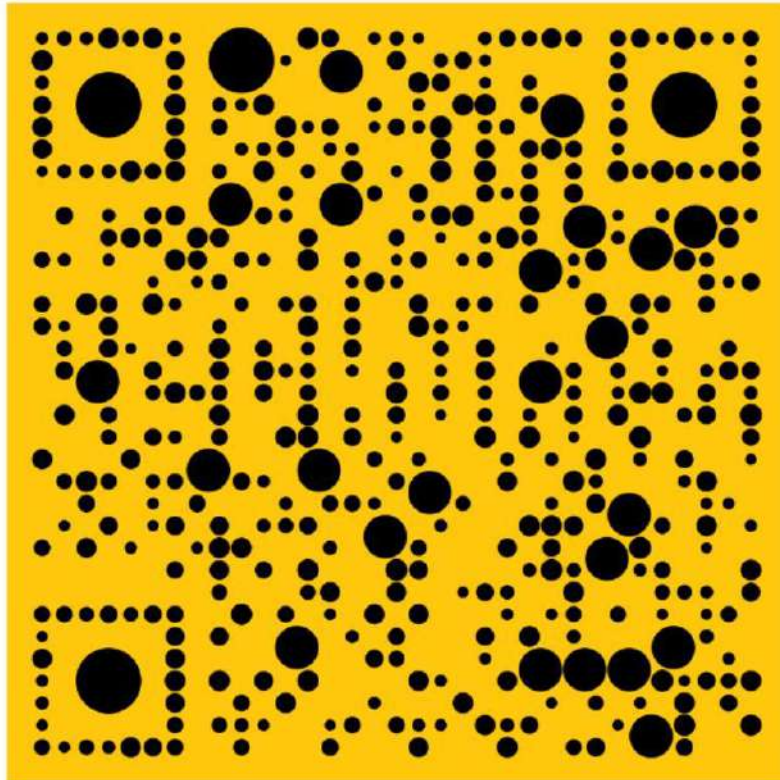
ТЕКСТ

«Научная статья — это

Нажмите

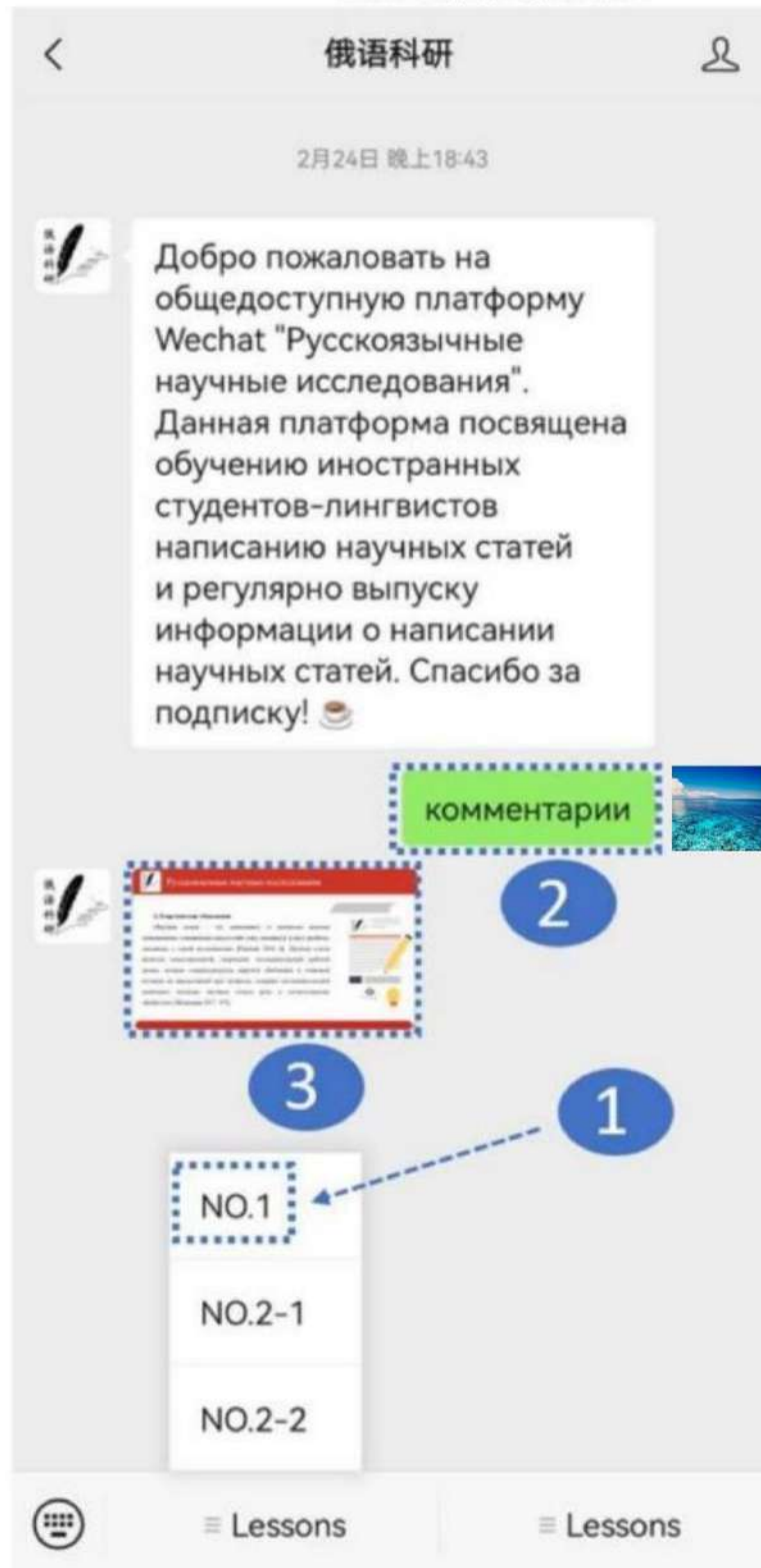
Ссылка на образец:

https://www.elibrary.ru/download/elibrary_57143736_17532174.pdf



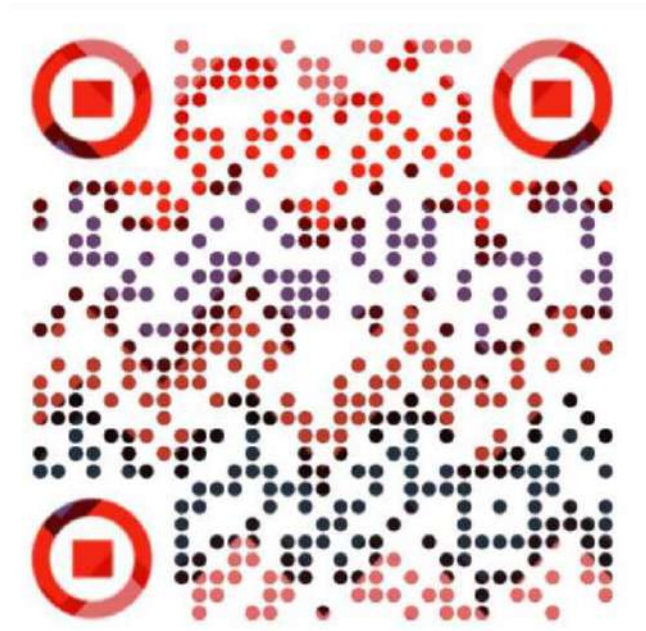
2) Задания

Задание 1. Войдите на платформу WeChat, прочитайте комментарии, опишите содержание научной статьи, которую вы хотите написать, и назовите ее.



Задание 2. Отсканируйте QR-код платформы WeChat, проанализируйте ключевые слова написанного содержания, и на основе полученных результатов

найдите и проанализируйте статью на сходную тему. Опишите содержание этой статьи, определите, что нового предложил (выяснил, открыл) автор, как сформулирована цель статьи.



俄语科研

俄罗斯

Обучение написанию научных статей на русском языке >

Задание 3. Идентифицируйте QR-код в платформе WeChat, проанализируйте лексику статьи в соответствии с предоставленным содержанием ссылки и внесите исправления в Ваши записи.

Спасибо за внимание!



Занятие 2 (1). Написание Введения

Ли Цинго 俄语科研 2024-03-16 21:36 俄罗斯



俄语科研

Обучение написанию научных статей на русском языке

公众号

Написание Введения



Русскоязычные научные исследования

1) Теоретические объяснения:

В любой научной статье обязательно содержится три составленных части: введение, основную часть и заключение.

Введение предназначено для предоставления информации, относящейся к теме научной статьи, с указанием цели ее исследования. Во введении автор должен упомянуть нерешенные вопросы в предыдущих исследованиях, на решение которых направлена данная статья.





Русскоязычные научные исследования

Во введении обязательно включают актуальность, цель, новизну, объект, предмет, гипотезу и задачи исследования.

Актуальность означает, что вопросы, поднятые в исследовании, имеют решающее значение для смежных наук и требуют срочного решения.

«При обосновании актуальности необходимо проанализировать общую ситуацию в изучаемой области, привести факты, результаты проведенных исследований, дать ссылки на нормативные документы и работы авторитетных ученых, в которых отмечается важность решения данной проблемы. Кроме того, в статье иногда указывают на противоречия, совокупность которых и доказывает существование данной проблемы. Предназначение описания степени изученности проблемы – доказательство новизны исследования.



Русскоязычные научные исследования

При описании изученности проблемы кратко анализируют и обобщают результаты научных исследований в данной области. Приводятся данные, подтверждающие новизну исследования обучающегося. Введение часто заканчивается выводом о том, что поставленная проблема не решена или решена частично, поэтому нуждается в специальном исследовании» [Оленчук, Черных 2017: 16].

При описании темы в первую очередь необходимо кратко обобщить и проанализировать известные научные достижения в выбранной области, то есть какие ученые какие научные исследования в этой области проводили и какие достижения получены. Необходимо перечислить важные опубликованные статьи, относящиеся к теме исследования.



Русскоязычные научные исследования

Требования к **новизне**:

1. Исследовательские идеи и методы должны быть новыми;
2. Чтобы использовать существующие идеи и методы других, необходимо основательно осмыслить известные результаты, расширить или дополнить их, получить новые результаты и объяснить их;
3. Не путать новизну с актуальностью темы исследования;
4. Обязательно установить собственные новые результаты на основе результатов предыдущих исследований, которые не были получены в полной мере.



Русскоязычные научные исследования

Языковые средства:

1) Обоснование актуальности проблемы исследования:

- Работа посвящена актуальной теме...;
- Актуальность темы исследования обусловлена / определяется тем, что...;
- ... объясняет / определяет / обуславливает актуальность данной темы;
- Актуальность данного исследования состоит в ...

Например: Необходимость изучения средств выражения побуждения к действию в современном русском языке **определяет актуальность** данной темы.



Русскоязычные научные исследования

2) Обоснование важности научного направления, в рамках которого осуществляется исследование:

- В настоящее время в современной науке наблюдается интерес к...;
- Со второй половины XX века, ... находится в центре внимания современной науки;
- В настоящее время особое значение приобретает исследование...;
- Вышеупомянутые проблемы уже в течение нескольких лет активно исследуются;
- Актуальность исследования обусловлена тем, что решение этих задач необходимо для науки.

Например: Вышеупомянутые проблемы уже в течение нескольких лет находятся в центре внимания когнитивной лингвистики.



Русскоязычные научные исследования

3) Описание степени изученности проблемы:

- Проблемы (Вопросы) ... уже исследовались в работах ...;
- Проблема исследования рассматривалась в научных статьях и монографиях, в кандидатских и докторских диссертациях;
- По словам ...;
- Как отмечает ...

Например: Проблемы сопоставления глаголов движения в русском и китайском языках **уже исследовались** в отечественных и зарубежных **работах**.



Русскоязычные научные исследования

4) Указание на нерешенные проблемы:

- Данная проблема еще не получила должного внимания;
- Много уже было сделано в области..., но пока никто не обращал внимание на важность исследования ...;
- Данная проблема пока еще не была предметом специального лингвистического исследования;
- В предыдущих исследованиях вопрос о ... не был затронут;
- В области ... многое ещё предстоит сделать.

Например: Несмотря на то, что ряд вопросов был проанализирован и обсуждён, **в области** изучения каузативных глаголов **многое ещё предстоит сделать**.



Русскоязычные научные исследования

5) Указание на новизну исследования:

- Научная новизна данного исследования состоит в ... / заключается в ...;
- Особое внимание уделяется ...;
- ... определяет научную новизну данной статьи.

Например: Научная новизна данного исследования состоит в том, что впервые с опорой на корпусную лингвистику исследуется семантика многозначных глаголов в русском языке.

ТЕКСТ

В любой научной статье
обязательно *соленжится* три

нажмите

2) Ссылка на образец:

https://www.elibrary.ru/download/elibrary_49608966_24221475.pdf

QR-код образца:



3) Задания

Задание 1. Выполните автоматический тест «Введение» и проанализируйте раздел «Введение» в статье по соответствующей теме.

- 01 Во введение обязательно включают
- A. актуальность, цель, новизну, объект, предмет, гипотезу
 - B. заключение, аннотацию
 - C. обзор литературы
 - D. результат и обсуждение

正确答案

02 При доказательстве актуальности важно отметить, что:

A. необязательно доказывать наличие противоречий

B. необходимо писать обзор литературы

C. необходимо повторять предыдущие исследования

D. необходимо кратко и ясно излагать актуальность, так как можно сказать, что актуальность является ядром введения и должна быть понята читателем просто и ясно

正确答案

03 Требования к новизне:

A. новизна и актуальность темы исследования эквивалентны

B. можно напрямую использовать результаты других для изучения без инноваций

C. чтобы получить новые результаты и объяснить их на основе существующих идей и методов других, необходимо основательно ознакомиться с известными результатами, выявить их недостатки и

正确答案

04 «Предмет»

А. больше, чем «объект»

В. можно изучить по объектам темы

С. в основном проявляется в характеристиках и признаках объекта исследования

正确答案

05 Какие из перечисленных принадлежит методам исследования? (два правильных ответов)

А. использование интеллект-карт

В. изложение обзора литературы

С. анализ и синтез

Д. индукция и дедукция

正确答案

Задание 2. Опишите проблему, которую вы будете решать в этой статье, объясните причины этого с помощью языковых средств, и разместите этот фрагмент Введения на платформе WeChat.

Задание 3. Нажмите на картинку, чтобы она попала в соответствующий вагон «поезда», выучите появившиеся языковые средства, определите и опишите степень изученности этой проблемы, и отправьте на платформу WeChat.



Спасибо за внимание!



Занятие 2 (2). Способы поиска необходимых материалов и анализа

Ли Цинго 俄语科研 2024-03-16 21:44 俄罗斯



俄语科研

Обучение написанию научных статей на русском языке

公众号

«Способы поиска необходимых материалов и анализа»



Русскоязычные научные исследования

1) Теоретические объяснения:

Найдите и проанализируйте всю необходимую информацию, относящуюся к научной области, в которой вы хотите начать написание статьи, например, книги, сборники, научные статьи и т.д. Следует отметить, что найденная вами информация должна быть опубликованной статьей, в них литература, которую вы собираетесь использовать, должна иметь четкий источник, и это не может быть случайно найденная информация в Интернете, которая не может доказать достоверность и научный характер найденных вами данных и статей.





Русскоязычные научные исследования

Способы полного анализа обзора литературы следующие:

Способы 1 - смысловой анализ полного текста:

- «анализ всего процесса литературы;
- анализ принципа авторской концепции, проблем темы, определения понятий, классификаций и критерий, выводов и др.;
- анализ вспомогательных компонентов в статье: оглавление, проблемный план, примечания, аннотация, библиография, алфавитный указатель и др.;
- анализ названия текста с его содержанием;
- анализ иллюстраций;
- анализ тенденций развития объекта исследования» [Рожкова 2016: 14].



Русскоязычные научные исследования

Способы 2 - построение научного текста:

- «Членение основной части: единства внутри начала, концовки и абзацев.
- Речевое оформление: синтаксические способы выражения отношения, способы привлечения внимания к научной информации и др.
- Таблицы, схемы, картинки, графики, визуальные средства и пр.

Способы 3 - отражение общенаучных понятий, которые связаны с системностью изучаемого объекта: иерархия; изоморфизм; оппозиция; инвариант и др.

Способы 4 - философское осмысление проблематики научной работы:

- выявление философских прямых мыслей;
- осмысление многообразных компонентов источников в философской категории» [Рожкова 2016: 15].

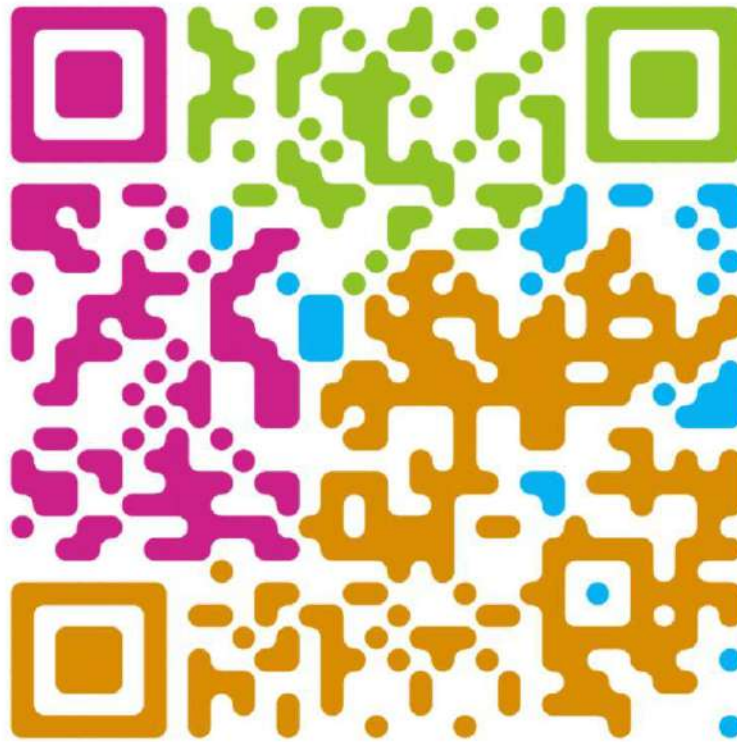
ТЕКСТ

Найдите и проанализируйте

нажмите

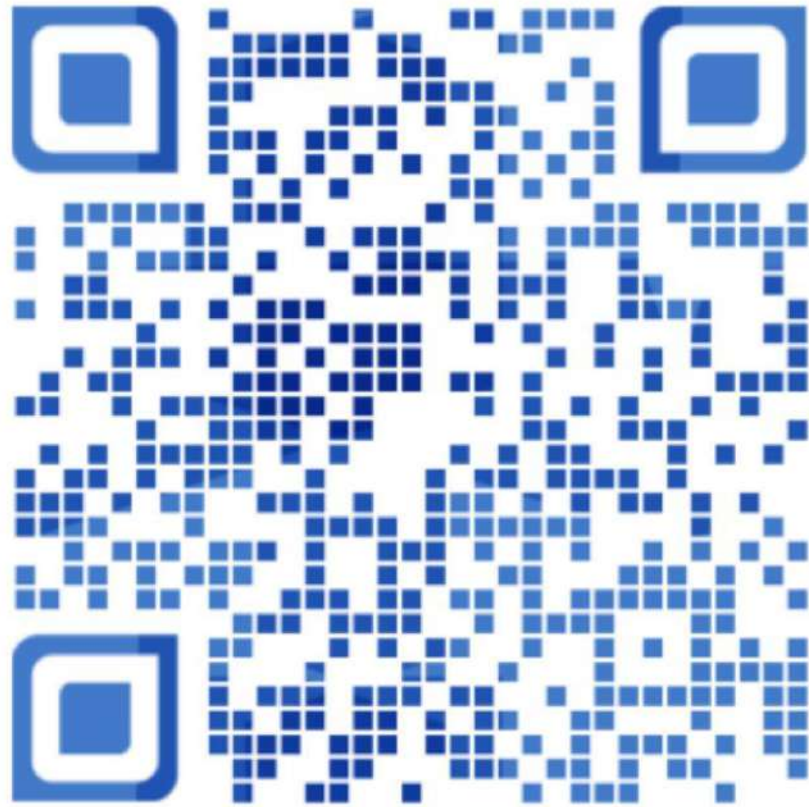
Ссылка на образец:

https://www.elibrary.ru/download/elibrary_36634898_49803140.pdf
f



2) Задания

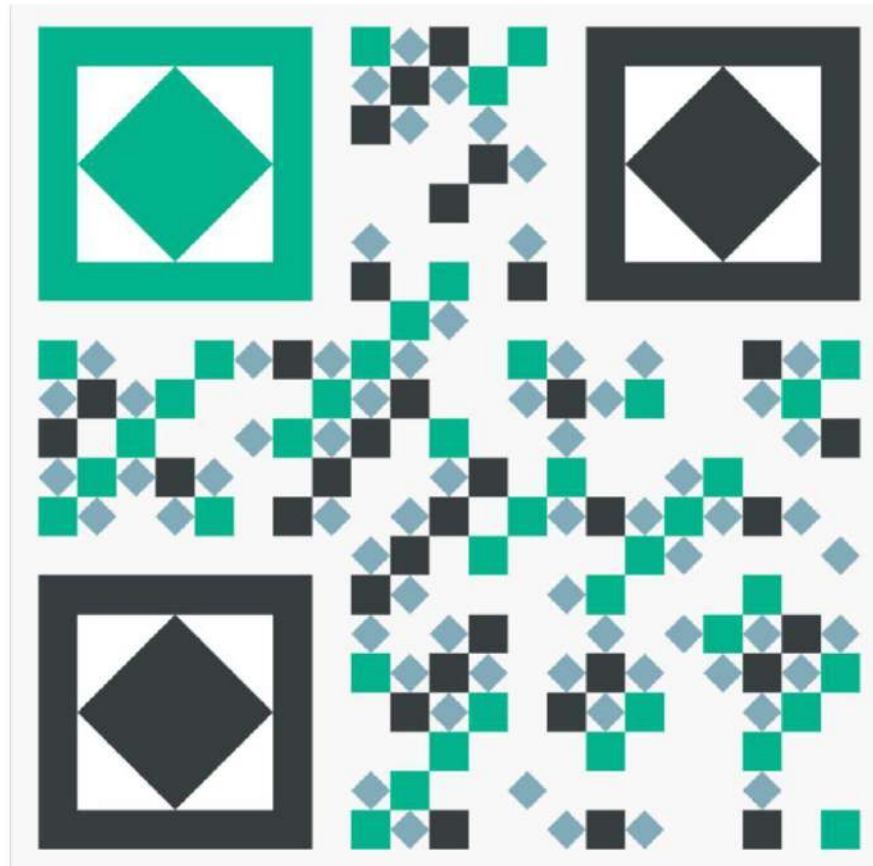
Задание 1. Войдите на платформу WeChat, введите статью на близкие темы, выберите ключевые слова и фразы с помощью функции извлечения ключевых слов и отсканируйте QR-код, чтобы напрямую войти в Яндекс для поиска.



俄语科研
俄罗斯

Обучение написанию научных статей на русском языке >

QR-код яндекса:



Ссылка яндекса: <https://ya.ru/>

Задание 2. Откройте платформу WeChat, извлеките ключевые слова из статей, загруженных с Яндекса, сохраните статьи, соответствующие теме вашей статьи, прочитайте их и опишите контент, связанный с темой вашей статьи.

Задание 3. Используйте «Интеллект-карту», чтобы отобразить эти фрагменты и загрузить их на платформу WeChat, и расскажите, почему вы выбрали именно эти фрагменты.

Например:

Интеллект-карта — это графический способ представить идеи, концепции, информацию в виде карты, состоящей из ключевых и вторичных тем, т.е. это инструмент для структурирования идей. Интеллект-карты обеспечивают 1) фиксацию полученной информации, 2) ее запоминание; 3) легкий доступ к информации; 4) ее анализ. Благодаря сочетанию изображений и текста интеллект-карты могут помочь студентам определить четкий план статьи, отразив в нем необходимое содержание.

Создание интеллект-карты обычно состоит из следующих шагов: 1) изображение основных разделов статьи; 2) отображение возможных ответвлений; 3) подписи ключевых слов, словосочетаний или фраз к каждому разделу. В интеллект-карте используются различные значки или цвета для обозначения ключевых слов, чтобы сделать важную информацию более привлекательной. Интеллект-карта написанной нами статьи «Многофункциональная платформа WeChat как средство обучения написанию научных статей» выглядит следующим образом:

Многофункциональная платформа WeChat как средство обучения написанию научных статей



Рис. 1 Пример Интеллект-карты по теме «Многофункциональная платформа WeChat как средство обучения написанию научных статей»

(Ссылка: https://elibrary.ru/download/elibrary_50468886_49132974.pdf)



Занятие 3 (1). Как описать методологию исследования

Ли Цинго 俄语科研 2024-03-16 21:52 俄罗斯



俄语科研

Обучение написанию научных статей на русском языке

公众号

Как описать методологию исследования и
изложить его результаты?



Русскоязычные научные исследования

1) Теоретические объяснения:

Обычно включает цель, методы и материал исследования.

«Цель научного исследования – нахождение определенного объекта, изучение его структуры, характеристик, связей на фундаменте разработанных в науке позиций и приемов познания, а также получение важных для деятельности человека результатов» [Бубенчиков 2019: 7].

Целью исследования является конечный результат исследования и направление научной работы.

Для достижения целей исследования могут использоваться различные методы исследования.

Поэтому при постановке целей можно сначала прописать основные результаты, которых необходимо достичь, а затем связать их с реальными потребностями для решения задачи.



Русскоязычные научные исследования

«Метод исследования – средство приобретения научных знаний, умений, практических навыков и данных в каких-либо сферах деятельности, в которые включают общенаучные методы (сравнение, анализ и синтез, индукция и дедукция, исторический и логический методы, позитивный и нормативный анализ и др.), и специальные (горизонтальный и вертикальный анализ, коэффициентный анализ, моделирование социально-экономических процессов, метод нечеткой логики и др.)» [Бубенчиков 2019: 8]. Методы научного исследования также делятся на эмпирические и теоретические. В эмпирические методы включают наблюдение, описание, измерение, эксперимент, сравнение и др., в теоретические – формализацию, аксиоматизацию, гипотетико-дедуктивный метод и др.



Русскоязычные научные исследования

Приведем краткий обзор некоторых общенаучных методов исследования: 1) Наблюдение — это метод научного познания, опирающийся на работу органов чувств человека и его предметную материальную деятельность. Под наблюдением за исследуемыми объектами понимается сбор данных посредством регистрации событий, действий, а также их предварительное описание; 2) Сравнение — это установление сходства и различия предметов и явлений действительности; 3) Измерение — это процедура определения численного значения некоторой величины путем её сравнения с эталоном; 4) Эксперимент — это процесс изучения объекта в специально созданных, управляемых условиях и позволяющий наблюдать, сравнивать и измерять его свойства, устанавливать их зависимость от внешних воздействий; 5) Идеализация — это мысленное конструирование идеальных объектов, которые не существуют в действительности; 6) Формализация — метод изучения разнообразных объектов путем отображения их содержания и структуры в знаковой форме какого-либо искусственного языка;



Русскоязычные научные исследования

7) Анализ представляет собой разложение целого на составные части, т.е. выделение признаков предмета для изучения их в отдельности как части единого целого; 8) Синтез — метод научного познания, который состоит в объединении отдельных частей предмета в единое целое; 9) Индукция — умозаключение от частного к общему, когда на основании знания об отдельных предметах класса формулируется общий вывод о классе в целом; 10) Дедукция — умозаключение от общего к частному, когда вывод о некотором элементе множества делается на основании знания общих свойств всего множества; 11) Моделирование — исследование объектов познания на их моделях. Модель должна соответствовать объекту познания в изучаемых свойствах, но может отличаться по ряду некоторых признаков, что обуславливает удобство модели при исследовании изучаемого признака или объекта. Моделирование может быть предметным, физическим, знаковым, математическим, логическим и др. В силу многозначности понятия «модель» в науке и технике существуют различные подходы к классификации видов моделирования; 12) Обобщение — определение общего понятия, в котором находит отражение основное, характеризующее объекты данного класса» [Олентук, Черных 2017: 16].



Русскоязычные научные исследования

Материал исследования — это конкретная предметная база наблюдения и научной обработки (специальная литература, совокупность единиц, подвергающихся анализу и др.).



Русскоязычные научные исследования

Языковые средства:

1) Указание на цель статьи:

- (Основная) цель данной работы заключается в...;
- Одной из основных целей ... является подтверждение гипотезы...;
- Цель работы заключается в изложении современного понимания...;
- Цель данной работы заключается в раскрытии некоторых черт...;
- Цель данной работы состоит в (следующем)...;
- Одна из целей данной работы заключается в...;
- Цель работы заключается в изучении и исследовании...

Например: Цель данной работы состоит в выявлении и описании специфики анализа дискурса как отдельного направления лингвистической науки.



Русскоязычные научные исследования

2) Указание на методы исследования:

- В настоящем исследовании использовались следующие методы: ...;
- Этот метод исследования основывается на...;
- Метод исследования, принятый... идентичен...;
- Метод исследования заключается в...;
- Выбор методов исследования обусловлен...;
- Метод исследования зависит от...;
- Метод, предложенный в данной статье, состоит в...

Например: Методы, предложенные в данной статье, состоят в наблюдении, сравнении и моделировании.


Русскоязычные научные исследования

3) Указание на материал исследования:

- Материалом исследования послужили...;
- Материал исследования получен в процессе...;
- Материалом исследования является...;
- Материал исследования представляет собой... .

Например: Материалом исследования являются данные фразеологических словарей русского и китайского языков.

ТЕКСТ

Цель исследования — это
планируемый итоговый

нажмите

2) Ссылка на образец:

<http://www.nauteh-journal.ru/files/17772000-7730-48b8-ad8f-ad4063312322>

QR-код образца:



3) Задания

Задание 1. Войдите на платформу WeChat, чтобы прочитать и проанализировать разделы «Методология исследования» или «Цель, материал и методы исследования» в статьях на близкие темы.

Задание 2. Определите, какие результаты Вы хотите получить, и сформулируйте цель исследования, изложите ее в виде «Интеллект-карты» и разместите на платформе WeChat.

Например:

Многофункциональная платформа WeChat как средство обучения написанию научных статей

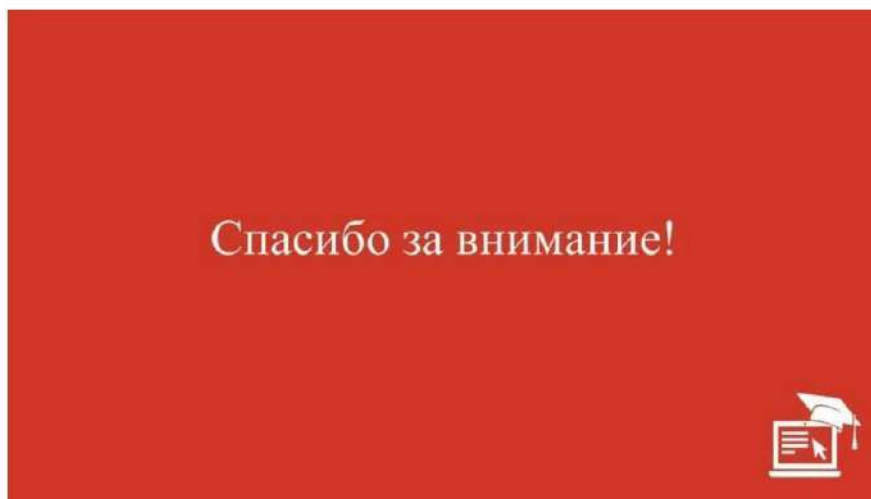


Рис. 1 Пример Интеллект-карты по теме «Многофункциональная платформа WeChat как средство обучения написанию научных статей»

(Ссылка: https://elibrary.ru/download/elibrary_50468886_49132974.pdf)

Задание 3. Определите, что именно Вы будете анализировать для получения результатов и опишите материал исследования с помощью языковых средств, изложите его в виде «Интеллект-карты» и разместите на платформе WeChat.

Задание 4. Продумайте, какие действия Вы будете выполнять при получении результатов. Опишите их с помощью языковых средств, используя названия методов исследования, описанных в методологической литературе, изложите их в виде «Интеллект-карты» и разместите на платформе WeChat.



Занятие 3 (2). Как изложить результаты исследования?

Ли Цинго 俄语科研 2024-03-16 22:45 俄罗斯



俄语科研

Обучение написанию научных статей на русском языке

公众号



Русскоязычные научные исследования

1. Теоретические объяснения:

Основная часть – это основная и важная часть научной статьи, которая составляет основной объем всей статьи, а также является стержневой частью всей статьи. При написании основной части должны быть точка зрения и обоснование, а содержание должно быть реалистичным, объективным и правдивым, с надежными материалами, точными данными, разумными и логичными методами.



Русскоязычные научные исследования

Текст основной части разделен на несколько абзацев в соответствии с требованиями содержания, а также между каждым абзацем есть определенная логика. Если речь идет об экспериментах, необходимо указать методы исследования, инструменты и подробные экспериментальные процедуры, а также полученные данные. Для цитируемых результатов исследований и методов исследований других ученых должен быть составлен список литературы, и должным образом объяснены причины улучшения методов.



Русскоязычные научные исследования

«Результаты исследования – это основной раздел научной статьи. В нем последовательно и структурированно излагаются полученные результаты, приводятся их обоснование, делаются обобщения. Новые результаты сопоставляются с полученными ранее. Результаты могут подтверждаться таблицами, графиками, схемами, диаграммами, рисунками и др., представляющими исходный материал или доказательства в свернутом виде, но это не повторение или простое перечисление того, что представлено в тексте. В этом разделе могут приводиться цитаты, имеющие отношение к проблеме, решаемой в статье. Эти цитаты подтверждают полученные результаты или вступают в противоречие с ними» [Стрельцова, Поцелуева 2015: 13].



Русскоязычные научные исследования

В статьях естественнонаучного направления обязательно содержится "материалы" и "методы". например, методы измерений, математические или численные методы статистического анализа и пр. [Оленчук, Черных 2017: 23-24].



Русскоязычные научные исследования

Языковые средства.

1) Представление результатов исследования:

- Представим (опишем) результаты ...;
- Результат... представлен в...;
- Обобщим результаты исследования в таблице ...;
- Проиллюстрируем результаты исследования картинками...;
- Покажем результаты исследования на диаграммах (гистограммах)...;
- Приведем примеры ...;
- Следует указать на то, что...;
- Необходимо подчеркнуть, что...;
- В самом деле...;
- Надо полагать...;
- Например...;
- С точки зрения...

Например: Приведем примеры ковид-лексикона русского языка из разных тематических групп.



Русскоязычные научные исследования

2) Выражение движения мысли:

- Мы намерены доказать...;
- Заметим...;
- Подчеркнем, что...;
- Рассмотрим...;
- Важно отметить, что...;
- Таким образом...;
- Как мы увидим далее...;
- Иными словами...;
- Кроме того...;
- Во-первых, во-вторых, в-третьих, наконец... .

Например: Таким образом, лингвистика широко использует различные информационные технологии, в том числе платформу WeChat.



Русскоязычные научные исследования

3) Указание на причинно-следственную связь:

- Поэтому...;
- Следовательно...;
- Благодаря этому...;
- В результате этого...;
- Если... то...;
- В то время как...;
- Так что...;
- Поскольку...;
- Вследствие того что...;
- Так как... .

Например: Причастные обороты в научных статьях всегда являются распространенными определениями. Следовательно, они помогают более точно описать какие-либо явления или предметы.

ТЕКСТ

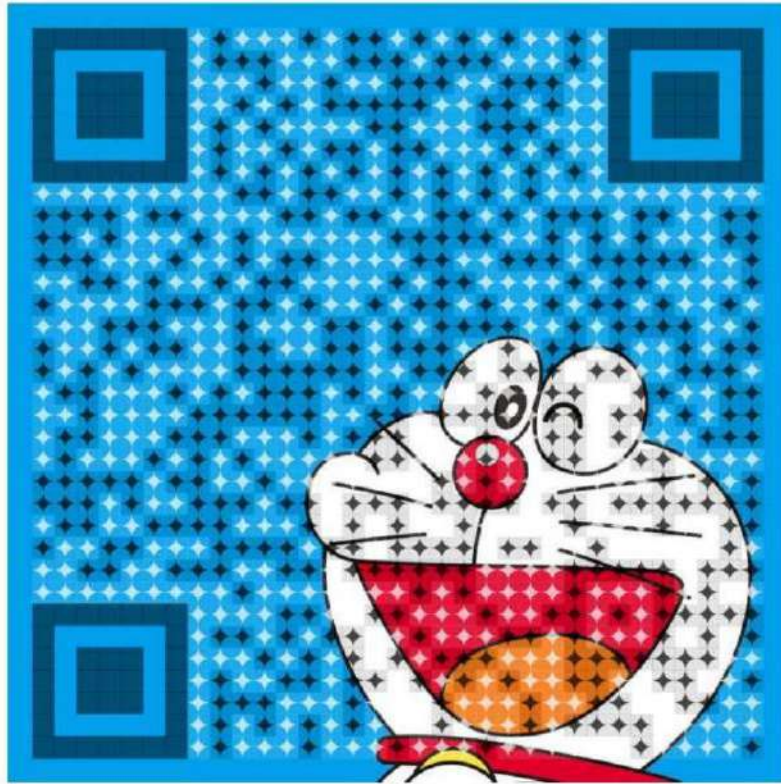
Основная часть – это
основная и важная часть

нажмите

2. Ссылка на образец:

https://www.elibrary.ru/download/elibrary_41587034_13156869.pdf

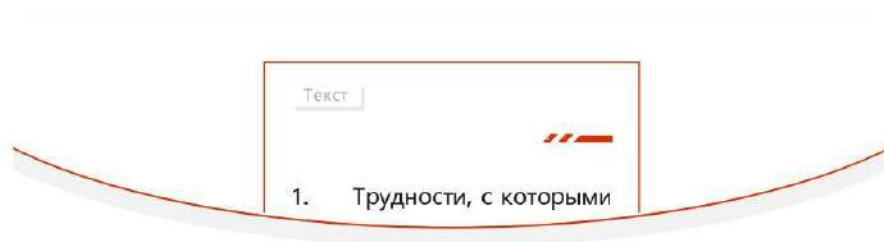
QR-код образца:



3. Задания

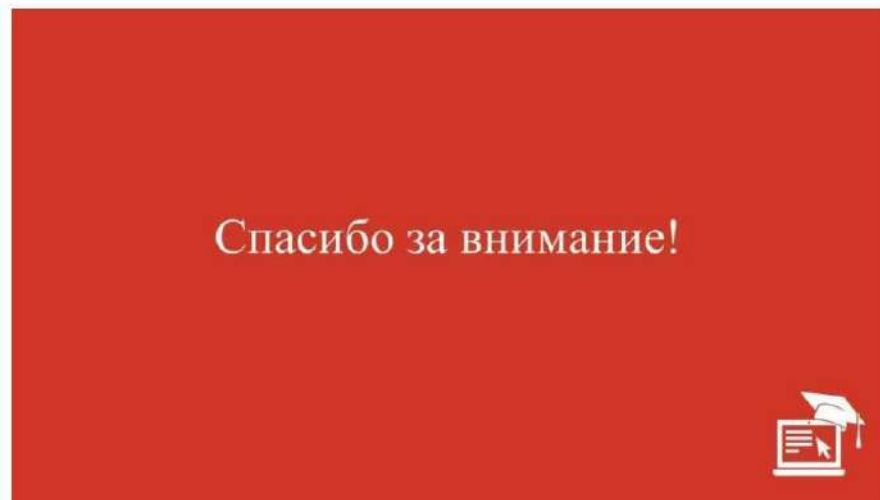
Задание 1. Войдите на платформу WeChat и посмотрите видеоролик, чтобы проанализировать раздел «Результаты» в статьях на близкие темы. Оцените, являются ли предлагаемые в них результаты инновационными.

13:20



нажмите

Задание 2. Опишите результаты своего исследования с помощью языковых средств и опубликуйте на платформе WeChat.



Занятие 4. Как написать выводы

Ли Цинго 俄语科研 2024-03-16 22:40 俄罗斯



俄语科研

Обучение написанию научных статей на русском языке

公众号

Как написать выводы



Русскоязычные научные исследования

1) Теоретические объяснения:

Основная функция заключения (выводов) – подвести итоги работы и заглянуть в будущее. Заключение должно быть точным, полным, ясным и кратким. Написание этой части, как правило, должно: - «подвести итоги исследования, т. е. какие изменения, дополнения, подтверждения или опровержения были внесены в соответствующие взгляды предшественников, и какова собственная точка зрения автора; - объяснить результаты, чтобы обосновать их правильность и достоверность, т. е. на какие проблемы указывают исследования данной работы; - описать их теоретическую и практическую значимость; - указать на существующие проблемы и дальнейшие перспективы, т. е. возможные направления решения этих проблем» [Стрельцова, Поцелуева 2015: 16].





Русскоязычные научные исследования

Выводы (в место заключения) обычно пишутся, если статья основана на экспериментальных данных и является результатом многолетнего труда. Выводы не могут быть слишком многочисленными. Достаточно трех-пяти ценных для науки и производства выводов, полученных в итоге нескольких лет работы над темой. Выводы должны иметь характер тезисов. Их нельзя отождествлять с аннотацией, у них разные функции. Выводы должны показывать, что получено, а аннотация – что сделано. Выводы нельзя отождествлять с аннотацией, у них разные функции. Выводы должны показывать, что получено, а аннотация – что сделано. Выводы не могут быть слишком многочисленными. Выводы должны иметь характер тезисов. К каждому из них автор мог бы добавить слова «Я утверждаю, что...». Объем выводов примерно 1/3 страницы. [Рожкова 2016: 30-31]



Русскоязычные научные исследования

По сути научный результат и научный вывод являются текстовыми обобщениями, представляющими научную информацию в кратком изложении. Можно согласиться с тем, что вывод, содержащий новое научное знание, может считаться не только собственно научным выводом, но и результатом диссертационного исследования. Напротив, не всякий результат исследования есть научный вывод. Одно из существенных различий вывода и результата состоит в том, что вывод и результат имеют различную завершенность. Если результат есть факт чего-то полученного и завершенного, то научный вывод – это, скорее, анализ того, что мы имеем после получения результата, т. е. того, что мы можем сказать нового в науке на основании полученных данных и фактов на данный момент. В дальнейшем, как известно, новое знание, установленное сегодня, завтра потребует дополнения [Селетков 2012: 172].



Русскоязычные научные исследования

Языковые средства:

1) Вывод о достижении цели исследования:

- В работе выполнен системный анализ...;
- Описаны свойства...;
- Обобщены и проанализированы данные о ...;
- Представлены и интерпретированы результаты ...;
- В ходе исследования был выяснен механизм...;
- было исследовано...; поставленная цель достигнута...;
- Гипотеза исследования подтверждена...;
- Детальный анализ имеющихся фактов показывает, что...;
- Из анализа... следует, что...;
- Проведенный анализ дает основу для...;
- На основе анализа... можно отметить, что...;
- Исходя из анализа... можно сказать, что...;
- Посредством ... анализа можно объяснить ...

Например: Детальный анализ имеющихся фактов показывает, что для лингвистики текста важной составляющей является связность текста и лингвистические средства ее осуществления..



Русскоязычные научные исследования

2) Вывод об основных результатах исследования

- В статье разработаны / теоретически обоснованы / обобщены / выявлены / определены / уточнены ...
- В статье представлены результаты критического анализа
- В статье раскрыто содержание / представлена и прокомментирована типология / разработано содержание / спроектированы критерии ...
- Результаты ... показывают ...
- Данные анкетирования позволяют объяснить ...

Например: Результаты эксперимента **показывают**, что для решения данной задачи следует учитывать влияние информационных технологий на развитие лингвистических норм.



Русскоязычные научные исследования

3) Окончательные выводы:

- Подводя итог, отметим...
- Итак, после проведения сравнительного описания и анализа, можно сделать следующие выводы: ...
- Таким образом, ...
- Из этого / На основании проделанной работы можно сделать вывод ...
- Необходимо сделать вывод о том, что ...
- Это позволяет сделать следующий вывод...
- В заключение можно отметить...
- Подводя итоги данному исследованию, мы бы хотели отметить...

Например:

На основании проделанной работы мы пришли к следующим выводам:

1. Особое место в комментарии играет авторская оценка.
2. Привлечение внимания зрителя осуществляется путем акцентированного произнесения слов.
3. Используются риторические вопросы и восклицания.

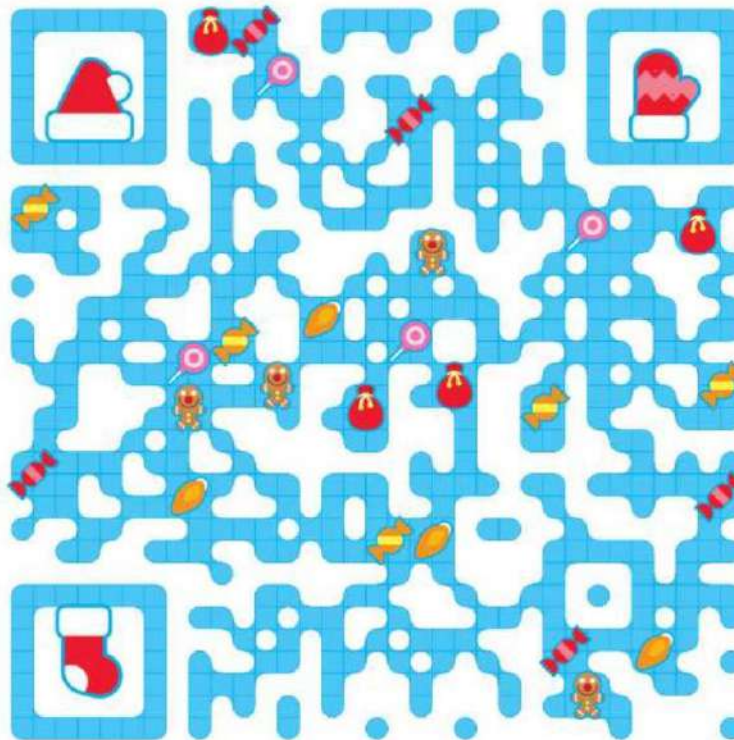
ТЕКСТ

Любая научная статья
должна заканчиваться

НАЖМИТЕ

2) Ссылка на образец:

https://www.elibrary.ru/download/elibrary_41587034_34735391.pdf



3) Задания

Задание 1. Зайдите на платформу WeChat, проанализируйте раздел «Выводы» или «Заключение» в статьях на близкие темы и определите, чем он отличается от раздела «Результаты».

Задание 2. Имеют ли выводы в этих статьях практическую и теоретическую значимость. Напишите об этом на платформе WeChat.

Задание 3. Напишите «Выводы» по теме вашего исследования с помощью языковых средств, разместите их на платформе WeChat.

Спасибо за внимание!

